

BEDIENUNGSANLEITUNG

KRANWAAGE

USER MANUAL

CRANE SCALE

INSTRUKCJA OBSŁUGI

WAGA HAKOWA

NÁVOD K POUŽITÍ

HÁKOVÁ VÁHA

MANUEL D'UTILISATION

BALANCE À GRUE

ISTRUZIONI PER L'USO

BILANCIA DA GRU

MANUAL DE INSTRUCCIONES

BALANZA DE GRÚA

DE | EN | PL | CZ | FR | IT | ES

SBS-KW-1000B | SBS-KW-1000R
SBS-KW-1000Y | SBS-KW-1000/10B



▪ Deutsch	3
▪ English	10
▪ Polski	16
▪ Česky	23
▪ Français	29
▪ Italiano	36
▪ Español	43

PRODUKTNAME	KRANWAAGE
PRODUCT NAME	CRANE SCALE
NAZWA PRODUKTU	WAGA HAKOWA
NÁZEV VÝROBKU	HÁKOVÁ VÁHA
NOM DU PRODUIT	BALANCE À GRUE
NOME DEL PRODOTTO	BILANCIA DA GRU
NOMBRE DEL PRODUCTO	BALANZA DE GRÚA
MODELL	
PRODUCT MODEL	
MODEL PRODUKTU	SBS-KW-1000B SBS-KW-1000R SBS-KW-1000Y SBS-KW-1000/10B
MODEL VÝROBKU	
MODÈLE	
MODELLO	
MODELO	
NAME DES HERSTELLERS	
MANUFACTURER NAME	
NAZWA PRODUCENTA	
NÁZEV VÝROBCE	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
NOM DU FABRICANT	
NOME DEL PRODUTTORE	
NOMBRE DEL FABRICANTE	
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS	
MANUFACTURER ADDRESS	
ADRES PRODUCENTA	
ADRESA VÝROBCE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
ADRESSE DU FABRICANT	
INDIRIZZO DEL FORNITORE	
DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	

TECHNISCHE DATEN

Parameter – Beschreibung	Parameter – Wert			
Produktbezeichnung	KRANWAAGE			
Modell	SBS-KW-1000B	SBS-KW-1000R	SBS-KW-1000Y	SBS-KW-1000/10B
Maximale Belastbarkeit [kg]	1.000			
Minimale Belastbarkeit [kg]	10			
Ablesbarkeit [kg]	0,2			
Batterietyp	6V/5Ah Blei-Säure-Batterie			
Umfang der Tarierung	100% F.S			
Stabilisationszeit der Anzeige [s]	≤10			
Überlastung	100% F.S + 9e			
Einheiten	kg, lb, Nuterauswahl			
Umgebungstemperatur [°C] während der Arbeit	- 10 ÷ +40			
Umgebungsfeuchtigkeit [%] während der Arbeit	≤90% (20°C)			
Sicherheitslast	125% F.S			
Nullierung Bereich	4% F.S			
Parameter des Batterieladegeräts	Eingangsparameter: AC230V Ausgangsparameter: DC9V/1.500mA			

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Die Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung vorgesehen. Das Produkt ist strikt nach den technischen Vorgaben und unter Einsatz modernster Technologien und Komponenten sowie unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR DER INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAUESTENS DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE

Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.

- Gebrauchsanweisung beachten.
- Recycling-Produkt.
- ACHTUNG! oder WARNUNG! oder HINWEIS! um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (Allgemeines Warnzeichen).
- ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!

HINWEIS! Die Bilder in der vorliegenden Anleitung sind Übersichtsbilder und können in Bezug auf einzelne Details von dem tatsächlichen Aussehen abweichen.

Die ursprüngliche Bedienungsanleitung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und / oder schweren Verletzungen oder Tod führen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs bezieht sich auf Kranwaage. Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit / in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältnissen! Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlags!

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Hinweis zum Akku-Ladegerät

- a) Stecker in keiner Weise. Original-Stecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Bauteilen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Es besteht das erhöhte Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper durch nasse Oberflächen und in feuchter Umgebung geerdet ist. Wasser, das in das Gerät eintritt, erhöht das Risiko von Beschädigungen und elektrischen Schlägen.
- c) Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- d) Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- e) Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- f) Zur Energieversorgung des Ladegerätes für die Batterien kein Verlängerungskabel verwenden.
- g) Die Akkus nicht in explosionsgefährdeten Zonen laden.

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- a) Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
- b) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.

- c) Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!

2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, durch Personen (darunter Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten bzw. durch Personen ohne entsprechende Erfahrung und/oder entsprechendes Wissen bedient zu werden, es sei denn es gibt eine für ihre Aufsicht und Sicherheit zuständige Person bzw. sie haben von dieser Person entsprechende Hinweise in Bezug auf die Bedienung des Gerät erhalten.

2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die per Schalter nicht gesteuert werden können sind gefährlich und müssen repariert werden.
- b) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät selbst, noch die entsprechende Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können derlei Geräte eine Gefahr darstellen.
- c) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Dadurch wird die Sicherheit bei der Nutzung gewährleistet.
- d) Um die vorgesehene Betriebsintegrität des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
- e) Das Gerät regelmäßig reinigen, damit sich kein Schmutz auf Dauer festsetzen kann.
- f) Die Überschreitung der maximalen Belastung der Waage kann die Beschädigung des Geräts verursachen.
- g) Vor jedem Gebrauch den Zustand des Waagehakens prüfen.
- h) Lasse Sie niemals die Waage im belasteten Zustand stehen. Dadurch werden die Messergebnisse der Wiegezellen nachteilig beeinflusst.
- i) Kontrollieren Sie regelmäßig die Batterien. Wenn die Batterien erschöpft sind, laden Sie diese bitte mit einem passenden Ladegerät auf oder wechseln Sie diese aus.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Die Kranwaage ist zum Messen der Elemente bestimmt, die am Haken der Waage angehängt sind.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

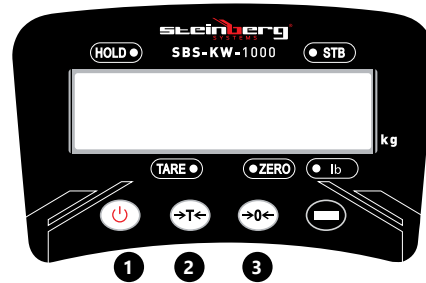
3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG

DISPLAY UND TASTEN

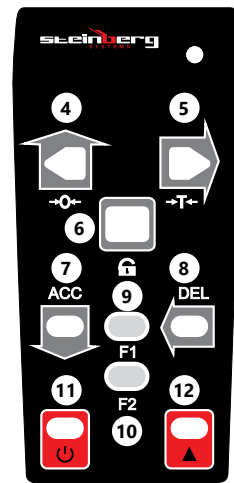
HAUPTDISPLAY / SBS-KW- 1000B / 1000R / 1000Y:



SBS-KW-1000/10B



FERNBEDIENUNG



Tasten	Name	Funktion 1	Funktion 2
1	On/Off	Drücken Sie diese Taste eine Sekunde lang, um die Waage einzuschalten/ auszuschalten.	Menüpunkt verlassen ohne zu speichern
2	Zero	Nullierung	Minderung des Wertes der markierten Ziffer
3	Tare	Tara	Bewegung des Cursors nach rechts
4	Zero	Nullierung	Erhöhung des Wertes der markierten Ziffer
5	Tare	Tara	Bewegung des Cursors nach rechts
6	Hold	Sperrern / Freigeben	Bestätigen

4

Rev. 16.01.2019

Tasten	Name	Funktion 1	Funktion 2
7	Acc	Gewicht addieren	Minderung des Wertes der markierten Ziffer
8	Del	Letzte Messung löschen	Bewegung des Cursors nach links
9	F1	Anzeige des addierten Gewichtes	-
10	F2	n/a	-
11	Off	Drücken Sie diese Taste eine Sekunde lang, um die Waage einzuschalten	Bestätigen
12	2nd	Funktion "2nd"	Speichern und Menüpunkt verlassen

3.2. VORBEREITUNG ZUM BETRIEB

Die Waage darf nur in einer Umgebung ohne Zugluft, Korrosion, Vibrationen, hohe Temperatur oder Feuchtigkeit verwendet werden.

3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT

3.3.1. EINSCHALTEN/AUSSCHALTEN DES GERÄTS:

- Drücken Sie „Tasten - 1“ eine Sekunde lang, um die Waage einzuschalten.

3.3.2. NULLSTELLUNG

- Drücken Sie „Tasten - 2“ oder „Tasten - 4“, um die Waage zu nullieren. Die Anzeige „ZERO“ leuchtet als Bestätigung für die Nullierung. Damit dies reibungslos abläuft, müssen folgende Kriterien erfüllt sein:
 - » Kein Gewicht sollte an der Waage hängen
 - » Die Waage sollte nicht gesperrt sein, sonst wird „hold“ angezeigt
 - » Das Gewicht sollte stabil sein, sonst wird „UnStb“ angezeigt
 - » Die Waage sollte nicht im Tara-Modus sein, sonst wird „tArE“ angezeigt
 - » Das Gewicht sollte im Bereich der manuellen Nullierung liegen, sonst zeigt die Waage „-----“ an.

3.3.3. TARA

- Um die Tara-Funktion zu aktivieren, drücken Sie „Tasten - 3“ oder „Tasten - 5“. Die Anzeige „TARE“ leuchtet. Damit dies reibungslos abläuft, müssen folgende Kriterien erfüllt sein:
 - » Die Waage sollte nicht gesperrt sein, sonst wird „hold“ angezeigt
 - » Das Gewicht sollte stabil sein, sonst wird „UnStb“ angezeigt
 - » Das Gewicht muss größer als 0 sein, sonst wird „-----“ angezeigt
 - Laden Sie die Waage und lassen sie diese wiegen. Sobald Sie die erste Last gewogen haben, drücken Sie „Tasten - 7“ und fügen Sie die 2. Last hinzu, um das Gesamtgewicht zu messen. Die Waage zeigt „ACC“ als Bestätigung für die Addition an.

TARA EINSTELLUNG

Um das Gewicht des Behälters zu definieren, verfahren Sie wie folgt:

- Im Brutto-Modus, drücken Sie „Tasten - 12“. Drücken Sie dann „Tasten - 3“ oder „Tasten - 5“, um in den Einstellung des Tara-Modus zu gelangen. Die Waage zeigt 00000 an, bis der Benutzer den Behälter an die Waage hängt.
- Drücken Sie „Tasten - 2“ oder „Tasten - 4“ und „Tasten - 3“ oder „Tasten - 5“, um das Gewicht einzugeben. Drücken Sie „Tasten - 6“, um zu bestätigen. Die Anzeige „TARE“ leuchtet. Damit dies reibungslos abläuft, müssen folgende Kriterien erfüllt sein:
 - » Die Waage sollte nicht im Brutto-Modus sein, sonst wird „tArE“ angezeigt
 - » Das Gewicht muss größer als 0 sein, sonst wird „-----“ angezeigt
 - » Das Gewicht muss unter 100% der maximalen Belastung liegen, sonst wird „-----“ angezeigt.
- Jetzt können Sie die Ware in den Behälter geben, um ihr Gewicht zu ermitteln.

ACHTUNG: Die Tara reduziert den Überlastungswert der Waage. Als Beispiel: wenn ein 1000kg Behälter bei einer 5000*2k Waage benutzt wird, reduziert sich die maximale Kapazität der Waage auf 4018kg (5000 - 1000 + 9 Einteilungen von 2kg).

- Um die Tara-Funktion wieder zu verlassen (zurück zum Netto-Modus), drücken Sie „Tasten - 3“ oder „Tasten - 5“. Die Anzeige „TARE“ geht aus. Damit dies reibungslos abläuft, müssen folgende Kriterien erfüllt sein:
 - » Die Waage sollte nicht gesperrt sein, sonst wird „hold“ angezeigt

3.3.4. SPERREN DER DISPLAYANZEIGE

Der Sperrungsmodus ermöglicht, die Waage nach der Messung im Stillstand zu blockieren

- Drücken Sie „Tasten - 6“, um die Waage zu sperren. Die Anzeige „HOLD“ leuchtet. Damit dies reibungslos abläuft, müssen folgende Kriterien erfüllt sein:
 - » Das Gewicht sollte stabil sein, sonst wird „UnStb“ angezeigt
- Um die Sperrfunktion zu deaktivieren, drücken Sie „Tasten - 6“. Die Anzeige „HOLD“ leuchtet.

3.3.5. ADDIEREN

Die Addition-Funktion ermöglicht, ein erstes Gewicht zu wiegen, und dann ein zweites dranzuhängen, um schließlich das Gesamtgewicht beider Lasten zu wiegen. Diese Funktion kann mit der Tara Funktion kombiniert werden. Damit dies reibungslos abläuft, müssen folgende Kriterien erfüllt sein:

- Die Waage sollte nicht gesperrt sein, sonst wird „hold“ angezeigt
- » Das Gewicht sollte stabil sein, sonst wird „UnStb“ angezeigt
- » Das Gewicht muss größer als 0 sein, sonst wird „-----“ angezeigt
- » Die Waage muss wieder Null anzeigen, bevor ein neues Gewicht angegeben werden kann, sonst wird „InuLd“ angezeigt
- Laden Sie die Waage und lassen sie diese wiegen. Sobald Sie die erste Last gewogen haben, drücken Sie „Tasten - 7“ und fügen Sie die 2. Last hinzu, um das Gesamtgewicht zu messen. Die Waage zeigt „ACC“ als Bestätigung für die Addition an.

5

Rev. 16.01.2019

DE



ANZEIGE DES GEWICHTS DER ZWEITEN LAST

- Um das Gewicht der 2. Last anzuzeigen, drücken Sie „Tasten – 9“, um den „Ansicht-Modus“ zu aktivieren. Das Gewicht der 2. Last blinkt am Display. Wenn das Gewicht der 2. Last Null ist, zeigt die Waage „noACC“ an.
- Drücken „Tasten – 6“, um den summierten Wert oder das Gewicht der 2. Last anzuzeigen.
- Drücken Sie „Tasten – 1“ oder „Tasten – 11“, um den Ansicht-Modus zu verlassen.

LÖSCHEN DES ZULETZT HINZUGEFÜGTEN GEWICHTES

- Um das zuletzt hinzugefügte Gewicht zu löschen, drücken Sie „Tasten – 8“. Die Waage zeigt „dEL“ als Bestätigung für den Löschvorgang an. Nur das letzte Gewicht wird durch diesen Vorgang gelöscht. Wenn Sie das letzte Gewicht bereits gelöscht haben, zeigt die Waage „nodEL“ an.

LÖSCHEN ALLER GEWICHTE

- Um alle Gewichte zu löschen, drücken Sie „Tasten – 12“, und dann „Tasten – 8“. Die Waage zeigt als Bestätigung für den Löschvorgang „CLEAR“ an.

3.3.6. WECHSEL DER WIEGEEINHEIT

- Um die Einheit zu wechseln, drücken Sie „Tasten – 12“, und dann „Tasten – 8“.
- » Wenn die Waage zu kg wechselt, zeigt sie „Un PG“ an.
- » Wenn die Waage zu lb wechselt, zeigt sie „Un Lb“ an, und die Leuchte lb geht an.
- » Wenn die Waage zu USR wechselt, zeigt sie „UnUSr“ an, und die Leuchte lb geht aus. Der Wechsel der Wiegeeinheit ist nur temporär. Solange die Systemeinheit nicht geändert wurde, ist die gewählte Einheit nicht dauerhaft als Standard festgelegt.

3.3.7. RESOLUTION

- Drücken Sie „Tasten – 12“ und dann „Tasten – 7“, die Resolution der Waage anzupassen. Die Waage zeigt die neue Resolution an. Eine Änderung der Resolution ändert den Überlastungspunkt der Waage. Als Beispiel: Wenn eine 3000/1kg Waage zu einer Resolution von 3000/0.5kg geändert wird, wird sie bereits bei 3004,5kg (3000+ 9*0,5) den Überlastungspunkt erreichen, während es von Werk aus erst bei 3009kg überlastet sein würde.
- Die Werkeinstellung für die Resolution wird beim nächsten Aus- und wieder Einschalten der Waage wieder übernommen, oder wenn Sie die Benutzerdefinierte Einstellungen ändern. Um die Änderung der Resolution dauerhaft vorzunehmen, nutzen Sie die benutzerdefinierten Einstellungen.

3.3.8. ANZEIGE DES BATTERIESTANDS

- Drücken Sie „Tasten – 12 und dann „Tasten – 9“, um den Batteriestand anzuzeigen. Die Waage zeigt die Batteriespannung an, z.B. „U 6.38“ für 6.38V.

3.3.9. BENUTZERDEFINIERT EINSTELLUNGEN

- Drücken Sie „Tasten – 12“ und dann „Tasten – 6“, um in die benutzerdefinierten Einstellungen zu gelangen. Die Waage zeigt „SetUP“ an.
- Drücken Sie „Tasten – 6“, die Resolution-Einstellungen anzupassen.

3.3.9.1. RESOLUTION

Die Waage zeigt den aktuellen Resolutionswert an. Z.B. "E 0.5", wenn die Resolution auf 0,5 eingestellt ist.

- Drücken Sie „Tasten – 2“ oder „Tasten – 4“ und „Tasten – 7“, um den Wert anzupassen.
- Drücken Sie Tasten – 1“ oder „Tasten – 11“, um den Menüpunkt ohne Speicherung zu verlassen. Drücken Sie „Tasten – 12“, um den Menüpunkt mit Speicherung zu verlassen
- Drücken Sie „Tasten – 6“, um in die Einstellung des Auto-Offs zu gelangen.

3.3.9.2. AUTO-OFF ZEIT

Die Waage zeigt die aktuelle Auto-Off-zeit an, z.B. „oFF 15“, wenn die Waage nach 15 Minuten automatisch ausgehen soll. Die Einstellungsmöglichkeiten liegen bei 0 (nie automatisch ausgehen), 5min, 15min, 30min, 60min. Die eingestellten Minuten bis zum automatischen Ausschalten werden ab dem Moment gezählt, wo die Waage nicht benutzt wird und sobald die Last stabil ist. Einen Tastendruck oder eine Lastbewegung startet den Timer neu.

- Drücken Sie „Tasten – 2“ oder „Tasten – 4“ und „Tasten – 7“, um die Auto-Off-Zeit anzupassen.
- Drücken Sie „Tasten – 1“ oder „Tasten – 11“, um den Menüpunkt ohne Speicherung zu verlassen. Drücken Sie „Tasten – 12“, um den Menüpunkt mit Speicherung zu verlassen.
- Drücken Sie „Tasten – 6“, um in die Einstellungen des Standby Modus zu gelangen.

3.3.9.3. STANDBY MODUS

Die Waage zeigt die aktuelle Standby-Einstellungen an, z.B. „IdL30“ für 30 Sekunden. Um Batterie zu sparen, geht die Waage automatisch auf Standby wenn keine Handlung vorgenommen wird oder die Last stabil ist. Jeden Tastendruck oder Bewegung der Last beendet den Standby-Modus.

- Drücken Sie „Tasten – 1“ oder „Tasten – 11“, um den Menüpunkt ohne Speicherung zu verlassen. Drücken Sie „Tasten – 12“, um den Menüpunkt mit Speicherung zu verlassen.
- Drücken Sie „Tasten – 6“, um in die Einstellungen der Displaybeleuchtung zu gelangen.

3.3.9.4. DISPLAYBELEUCHTUNG

Die Hintergrundbeleuchtung kann an- und ausgeschaltet werden – 0 (Hintergrundbeleuchtung aus), 1 (Hintergrundbeleuchtung an).

- Drücken Sie „Tasten – 2“ oder „Tasten – 4“, und „Tasten – 7“, um die LED Helligkeit oder die LCD-Hintergrundbeleuchtung anzupassen.
 - Drücken Sie „Tasten – 1“ oder „Tasten – 11“, um den Menüpunkt ohne Speicherung zu verlassen. Drücken Sie „Tasten – 12“, um den Menüpunkt mit Speicherung zu verlassen.
- Für die Waage SBS-KW-1000 / 10B: auf dem LED-Display wird die Beleuchtungsstärke angezeigt, zum Beispie. „br1“. Die Beleuchtungsstärke kann auf 1 - schwächste, 2 - mittlere, 3 - größte Beleuchtungsstärke gesetzt werden.
- » Drücken Sie „Tasten – 2“ oder „Tasten – 4“ um die Beleuchtungsstärke des Displays einzustellen.
 - » Drücken Sie „Tasten – 1“ oder „Tasten – 11“, um den Menüpunkt ohne Speicherung zu verlassen.
 - » Drücken Sie „Tasten – 12“, um den Menüpunkt mit Speicherung zu verlassen.

- Drücken Sie „Tasten – 6“, um in die Einstellungen der Bewegungs sensibilität zu gelangen.

3.3.9.5. BEWEGUNGSSSENSIBILITÄT

Die Waage zeigt die aktuelle Bewegungssensibilität der Waage ein, z.B. „Stb 1“, für die Stufe 1.

- Je schwächer die Bewegungssensibilität eingestellt ist, umso schneller zeigt die Waage das Gewicht an. Die Einstellungsmöglichkeiten der Bewegungssensibilität sind 0 (aus), 1 (am Schwächsten), 2 (schwach), 3 (normal), 4 (stark), 5 (am Stärksten).
- Drücken Sie „Tasten – 2“ oder „Tasten – 4“ und „Tasten – 7“, um den Faktor der Bewegungssensibilität anzupassen.
 - Drücken Sie „Tasten – 1“ oder „Tasten – 11“, m den Menüpunkt ohne Speicherung zu verlassen. Drücken Sie „Tasten – 12“, um den Menüpunkt mit Speicherung zu verlassen.
 - Drücken Sie „Tasten – 6“, um in die Einstellungen des automatischen Ausschaltens zu gelangen.

3.3.10. SYSTEMKONFIGURATION DER WAAGE

ACHTUNG: Es wird davon abgeraten, diese Parameter zu ändern, wenn es nicht absolut notwendig ist. Sollten Sie in dieser Hinsicht unsicher sein, kontaktieren Sie bitte den Kundenservice um zu prüfen, ob eine Änderung der Parameter erforderlich ist.

- Drücken Sie zweimal „Tasten – 12“, um in das Passwortmenü zu gelangen. Die Waage zeigt „P0000“ an. Geben Sie das Passwort ein (P0258), indem Sie „Tasten – 2“ oder „Tasten – 4“ und dann „Tasten – 7“ drücken, um den markierten Wert zu ändern. Um die Position zu wechseln, drücken Sie „Tasten – 3“ oder „Tasten – 4“ und „Tasten – 8“.
- Drücken Sie „Tasten – 6“, um die Eingabe zu bestätigen und, um das Konfigurationsmenü zu öffnen.
- Die Waage zeigt „SCALE“ an.
- Drücken Sie „Tasten – 6“, in die Einstellungen für den Bereich der automatischen Nullierung zu gelangen.

BEREICH DER AUTOMATISCHEN NULLIERUNG (AUTO-ZERO)

Die Waage zeigt den aktiven Wert an, z. B. "AE 20" für 20% der max. Kapazität.

- Während des Hochfahrens nulliert sich die Waage automatisch. Drücken Sie „Tasten – 2 oder „Tasten – 4“ und „Tasten – 7“, um den Bereich der automatischen Nullierung anzupassen.
- Drücken Sie „Tasten – 12“, um den Menüpunkt mit Speicherung zu verlassen. Drücken Sie „Tasten – 1“ oder „Tasten – 11“, den Menüpunkt ohne Speicherung zu verlassen.
- Drücken Sie „Tasten – 6“, um in die Einstellungen für den Bereich der manuellen Nullierung zu gelangen.

BEREICH DER MANUELLEN NULLIERUNG

Die Waage zeigt den aktiven Wert an, z.B. "nE 4" für 4% der max. Kapazität. Die Waage wird nur dann nulliert, wenn das Gewicht im Bereich der manuellen Nullierung ist.

- Drücken Sie Tasten – 2 oder „Tasten – 4“ und „Tasten – 7“, um den Bereich der manuellen Nullierung anzupassen.
- Drücken Sie „Tasten – 12“, m den Menüpunkt mit Speicherung zu verlassen. Drücken Sie „Tasten – 1“ oder „Tasten – 11“, um den Menüpunkt ohne Speicherung zu verlassen.

- Drücken Sie „Tasten – 6“, um in die Einstellungen für den Bereich der Nullsuche zu gelangen.

BEREICH DER NULLSUCHE

Die Waage zeigt den aktiven Wert an, z.B. "Et 0.5" für einen Wert bei 0,5e. Die Einstellungsmöglichkeiten sind: 0(aus), 0.5e, 1.0e, 1.5e, 2.0e, 2.5e, 3.0e, 4.0e, 5.0e. Die Einstellungen der Nullsuche können zu einer Erhöhung der Betriebstemperatur der Waage und die Messgenauigkeit dadurch beeinflussen!

- Drücken Sie Tasten – 2 oder „Tasten – 4“ und „Tasten – 7“, um den Bereich der Nullsuche anzupassen.
- Drücken Sie „Tasten – 12, um den Menüpunkt mit Speicherung zu verlassen. Drücken Sie „Tasten – 1“ oder „Tasten – 11“, um den Menüpunkt ohne Speicherung zu verlassen.
- Drücken Sie „Tasten – 6“, um in die Einstellungen für den Gravitationswert zu gelangen.

GRAVITATIONSBSCHLEUNIGUNG

Die Waage zeigt den aktiven Wert an, z.B. „G9.794“ für g = 9,794. Dieser Wert ist vom Werk aus auf 9,810 eingestellt, und kann zwischen 9,700 und 9,899 eingestellt werden. Ändern Sie diesen Wert nur dann, wenn die Waage an einem Ort benutzt wird, wo die Gravitationsbeschleunigung stark vom eingestellten Wert abweicht:

- Drücken Sie Tasten – 2 oder „Tasten – 4“, und dann „Tasten – 7“, um die gewählte Ziffer zu ändern. Drücken Sie „Tasten – 3“ oder „Tasten – 5“ und „Tasten – 8“, um den Cursor zu bewegen. Geben Sie den Gravitationswert ein.
- Drücken Sie „Tasten – 12“, um den Menüpunkt mit Speicherung zu verlassen. Drücken Sie „Tasten – 1“ oder „Tasten – 11“, um den Menüpunkt ohne Speicherung zu verlassen.
- Drücken Sie „Tasten – 6“, um in die Einstellungen für die benutzerdefinierte Wiegeeinheit zu gelangen.

BENUTZERDEFINIERT E WIEGEEINHEIT

Die Waage zeigt den aktiven Wert an, z.B. „U1.000“. Der Wert kann zwischen 0,000 und 9,999 eingestellt werden. Diese benutzerdefinierte Einheit ist proportional zur Systemeinheit: wenn Sie die benutzerdefinierte Einheit bei 1234 setzen, und die Systemeinheit ist kg, wird die Waage das Gewicht wiegen (1000kg), und den Wert in Ihrer Einheit berechnen (1234 USR). Dies bedeutet jedoch zugleich, dass Sie stets auf die max. Kapazität der Waage achten sollen, da der angezeigte Wert nicht der tatsächlichen Belastung der Waage entspricht!!

- Drücken Sie „Tasten – 2“ oder „Tasten – 4“, und dann „Tasten – 7“, die gewählte Ziffer zu ändern. Drücken Sie „Tasten – 3“ oder „Tasten – 5“ und „Tasten – 8“, um den Cursor zu bewegen. Geben Sie den Wert der Wiegeeinheit ein.
- Drücken Sie „Tasten – 12“, m den Menüpunkt mit Speicherung zu verlassen. Drücken Sie „Tasten – 1“ oder „Tasten – 11“, um den Menüpunkt ohne Speicherung zu verlassen.
- Drücken Sie „Tasten – 6“, um zurück zum Anfang des Konfigurationsmenü zu gelangen.

3.3.11. KALIBRIERUNG

- Drücken Sie zweimal „Tasten – 12“, um in den Passwort-Modus zu gelangen. Die Waage zeigt „P0000“ an.



- Drücken Sie „Tasten – 2“ oder „Tasten – 4“, und dann „Tasten – 7“, um die gewählte Ziffer zu ändern. Drücken Sie „Tasten – 3“ oder „Tasten – 5“ und „Tasten – 8“, um den Cursor zu bewegen. Geben Sie das Kalibrierungspasswort (P8416) ein.
- Drücken Sie „Tasten – 6“, um die Eingabe zu bestätigen und mit der Kalibrierung zu beginnen. Die Waage zeigt „CLbrt“ an.
- Drücken Sie „Tasten – 6“, um in die Einstellungen für die Systemeinheit zu gelangen.

SYSTEMEINHEIT

Die Waage zeigt die aktuelle Systemeinheit, z.B. „Un PG“ für kg.

- Drücken Sie „Tasten – 2“ oder „Tasten – 4“, und dann „Tasten – 7“, um die Systemeinheit zu ändern.
- Drücken Sie „Tasten – 12“, um den Menüpunkt mit Speicherung zu verlassen. Drücken Sie „Tasten – 1“ oder „Tasten – 11“, den Menüpunkt ohne Speicherung zu verlassen.
- Drücken Sie „Tasten – 6“, um zu den Gravitationseinstellungen zu gelangen.

KALIBRIERUNGSGRAVITATION

Die Waage zeigt die Kalibrierungsgravitation an, z.B. „G9.794“ für $g = 9.794$.

- Drücken Sie „Tasten – 2“ oder „Tasten – 4“, und dann „Tasten – 7“, um die gewählte Ziffer zu ändern. Drücken Sie „Tasten – 3“ oder „Tasten – 5“ und „Tasten – 8“, um den Cursor zu bewegen. Geben Sie den Wert der Gravitationsbeschleunigung ein.
- Drücken Sie „Tasten – 12“, um den Menüpunkt mit Speicherung zu verlassen. Drücken Sie „Tasten – 1“ oder „Tasten – 11“, um den Menüpunkt ohne Speicherung zu verlassen.
- Drücken Sie „Tasten – 6“, um in die Einstellungen der max. Kapazität zu gelangen.

MAX. KAPAZITÄT

Die Waage zeigt die active max. Kapazität an, z.B. „FS 1“ für eine max. Kapazität von 1t. Versuchen Sie NICHT, die Kapazität der Waage höher zu setzen als vorgesehen. Eine Überlastung kann die Waage schwer beschädigen und ist hochriskant.

- Drücken Sie „Tasten – 2“ oder „Tasten – 4“, und dann „Tasten – 7“, um die max. Kapazität zu ändern.
- Drücken Sie „Tasten – 12“, um den Menüpunkt mit Speicherung zu verlassen. Drücken Sie „Tasten – 1“ oder „Tasten – 11“, um den Menüpunkt ohne Speicherung zu verlassen.
- Drücken Sie „Tasten – 6“, um in die Einstellungen der Nullsuche zu gelangen.

NULLSUCHE

Die Waage zeigt „LoAd0“ an.

- Lassen Sie die Waage unbelastet und drücken Sie „Tasten – 6“ um die Messung zu starten. Die Waage zeigt „-----“ an. Sobald die Messung abgeschlossen ist, geht die Waage automatisch zum nächsten Schritt über.

MESSUNG DES GEWICHTES I (LOAD 1)

Die Waage zeigt „LoAd1“ an.

- Laden Sie ein Prüfgewicht, und drücken Sie „Tasten – 6“, um den Wert einzugeben. Die Waage zeigt „00000“ an, bis der Benutzer einen anderen Wert eingibt.

- Drücken Sie „Tasten – 2“ oder „Tasten – 4“, und dann „Tasten – 7“, um die gewählte Ziffer zu ändern. Drücken Sie „Tasten – 3“ oder „Tasten – 5“ und „Tasten – 8“, um den Cursor zu bewegen. Geben Sie den Wert des ersten Prüfgewichtes ein.
- Halten Sie die Waage stabil und drücken Sie „Tasten – 6“, um das Wiegeergebnis zu bestätigen. Die Waage zeigt „-----“ an. Sobald die Messung abgeschlossen ist, geht die Waage automatisch zum nächsten Schritt über.
- Drücken Sie „Tasten – 1“ oder „Tasten – 11“, zu speichern und das Kalibrierungsmenü zu verlassen.

MESSUNG DES GEWICHTES 2 (LOAD 2)

Die Waage zeigt „LoAd2“ an.

- Laden Sie ein Prüfgewicht und drücken Sie „Tasten – 6“, um den Wert einzugeben. Die Waage zeigt „00000“ an, bis der Benutzer einen anderen Wert eingibt.
- Drücken Sie „Tasten – 2“ oder „Tasten – 4“, und dann „Tasten – 7“, um die gewählte Ziffer zu ändern. Drücken Sie „Tasten – 3“ oder „Tasten – 5“ und „Tasten – 8“, um den Cursor zu bewegen. Geben Sie den Wert des ersten Prüfgewichtes ein.
- Halten Sie die Waage stabil und drücken Sie „Tasten – 6“, um das Wiegeergebnis zu bestätigen. Die Waage zeigt „-----“ an. Sobald die Messung abgeschlossen ist, geht die Waage automatisch zum nächsten Schritt über.
- Drücken Sie „Tasten – 1“ oder „Tasten – 11“, zu speichern und das Kalibrierungsmenü zu verlassen.

MESSUNG DES GEWICHTES 3 (LOAD 3)

Die Waage zeigt „LoAd3“ an.

- Laden Sie ein Prüfgewicht und drücken Sie „Tasten – 6“, um den Wert einzugeben. Die Waage zeigt „00000“ an, bis der Benutzer einen anderen Wert eingibt.
- Drücken Sie „Tasten – 2“ oder „Tasten – 4“, und dann „Tasten – 7“, um die gewählte Ziffer zu ändern. Drücken Sie „Tasten – 3“ oder „Tasten – 5“ und „Tasten – 8“, um den Cursor zu bewegen. Geben Sie den Wert des ersten Prüfgewichtes ein.
- Halten Sie die Waage stabil und drücken Sie „Tasten – 6“, um das Wiegeergebnis zu bestätigen. Die Waage zeigt „-----“ an. Sobald die Messung abgeschlossen ist, verlässt die Waage automatisch das Kalibrierungsmenü.

3.3.12. HINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG:

- Es ist verboten, Gegenstände zu wiegen, die zu schwer sind, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Keine Massen für einen längeren Zeitraum auf der Waage lassen.
- Umgebungen mit starkem elektrischen oder magnetischen Feld vermeiden.
- Die Waage darf nicht unter Wetterbedingungen wie Sturm, Regen, Schneefälle oder starke Sonnenstrahlung benutzt werden.

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

- Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- Es ist untersagt die Maschine mit Wasserstrahlen zu besprühen.
- Benutzen Sie einen weichen Lappen zum Reinigen
- Die Batterie im Gerät nicht hinterlassen, wenn der weitere Betrieb für längere Zeit unterbrochen wird.
- Die Ladezeit bei einer komplett leeren Batterie beträgt ungefähr 8 Stunden. Sobald die Batterie aufgeladen wird zeigt die grüne Lampe an, dass sich die Waage im Ladeprozess befindet. Die rote Lampe zeigt die vollgeladene Waage an.
- Je nach Einstellung der LED-Helligkeit oder der LCD-Hintergrundbeleuchtung verändert sich die Nutzungsdauer der Batterie. Eine 6V/10Ah Batterie hält zwischen 80 und 200h, eine 6V/5Ah Batterie hält zwischen 40 und 100h, und eine 6V/3,2Ah Batterie hält zwischen 30 und 80h.
- Um die Lebensdauer der Batterie aufrechtzuerhalten, ist es empfehlenswert, die Auto-Off- und Standby-Funktionen der Waage zu aktivieren, sowie eine entsprechende Einstellung des LED/LCD-Displays vorzunehmen.
- Um eine maximale Lebensdauer zu erreichen, sollte die Batterie zwischen 20°C (-4°F) und +50°C (122°F) gelagert werden. Gelagerte Batterien sollten alle 3 Monate wieder aufgeladen werden.

SICHERE ENTSORGUNG VON AKKUMULATOREN UND BATTERIEN.

In den Kranwaage sind 6V 5Ah Bleiakkumulatoren und 1,5V AA-Batterien eingebaut. Vor der Demontage ist es unbedingt erforderlich, die Waage auszuschalten und die Stromversorgung der Waage zu unterbrechen.

- Die Demontage des in der Waage enthaltenen Bleiakkumulators:
- Entfernen Sie die Schrauben, mit denen die Abdeckung an der Geräterückseite befestigt ist. Nehmen Sie die Abdeckung ab. Trennen / Entlöten Sie die Kabelenden des Akkumulators. Entfernen Sie den Akkumulator bzw. die Batterie (je nach Modell).

Das Entfernen der 1,5 V AA-Batterien in der Fernbedienung:

- Entfernen Sie die Klappe an der Fernbedienungsrückseite. Nehmen Sie die Batterie heraus.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE

Dieses Produkt darf am Ende seiner Nutzungsdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an die Sammel- und Recyclinganlage für Elektromüll Elektronikgeräte zurückgegeben werden. Darüber informiert Sie das Symbol auf dem Produkt, auf der Bedienungsanleitung oder der Verpackung. Die im Gerät verwendeten Materialien sind entsprechend ihrer Bezeichnung recyclebar. Mit der Wiederverwendung, erneuten Nutzung von Materialien oder anderen Formen des Gebrauchs von Gebrauchsgütern leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Informationen über die entsprechenden Entsorgungspunkte erteilen Ihnen die lokalen Behörden.

TECHNICAL DATA

Parameter Description	Parameter Value			
Product name	Crane scale			
Model	SBS-KW-1000B	SBS-KW-1000R	SBS-KW-1000Y	SBS-KW-1000/10B
Maximum load [kg]	1,000			
Minimum load [kg]	10			
Resolution [kg]	0.2			
Battery type	6V/5Ah lead acid battery			
Tare range	100% F.S			
Reading stabilization time [s]	≤10			
Overload	100% F.S + 9e			
Units	kg, lb, user unit			
Ambient temperature [°C] during operation	- 10 ÷ +40			
Ambient humidity [%] during operation	≤90% (20°C)			
Maximum safe weight	125% F.S			
Zero Range	4% F.S			
Battery charger characteristics	Input: AC230V Output: DC9V/1,500mA			

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to aid safe and troublefree use. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state of the art technologies and components and in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure a trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform the maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.

LEGEND

- The product satisfies the relevant safety standards.
- Read instructions before use.

- The product must be recycled.
- WARNING!** or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation (general warning sign).
- ATTENTION!** Electric shock warning!

PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product. The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

2. USAGE SAFETY

ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury or death.

Whenever „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions, it shall mean crane scale. Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks. Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!

2.1. ELECTRICAL SAFETY

Applicable to the battery charger

- a) The plug has to fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and fridges. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, in direct contact with a wet surface or operating in a humid environment. Water ingress into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- c) Do not touch the device with wet or damp hands.
- d) Use the cable only in accordance with its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- e) If using the device in a humid environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- f) Do not plug the charger into an extension cord.
- g) Do not charge the battery in explosion risk zones.

2.2. SAFETY AT THE WORKPLACE

- a) Upon discovering damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- b) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- c) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!

2.3. PERSONAL SAFETY

- a) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instructions on how to operate the device.

2.4. SAFE DEVICE USE

- a) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and have to be repaired.
- b) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device, who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- c) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- d) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory fitted guards and do not loosen any screws.
- e) Clean the device regularly to avoid a durable encrustation of dirt.
- f) Exceeding the maximum weight load may cause damage to the device.
- g) Check the condition of the scale hook before each use.
- h) Do NOT leave load hung on the scale for long. This will decrease scale's accuracy and shorten loadcell's life.
- i) Check battery frequently. When scale runs out of power, charge battery with its dedicated charger or replace it with a full one.

3. USE GUIDELINES

The crane scale is a device designed to weigh components suspended from the scale hook.

The user is liable for any damage resulting from nonintended use of the device.

3.1. USE GUIDELINES

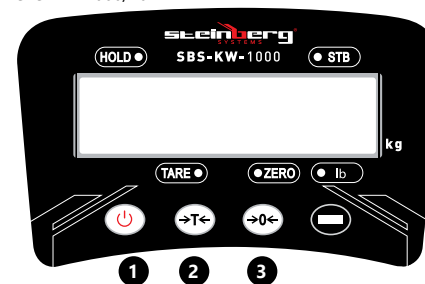
3.1.1. DISPLAY AND KEYS

MAIN DISPLAY

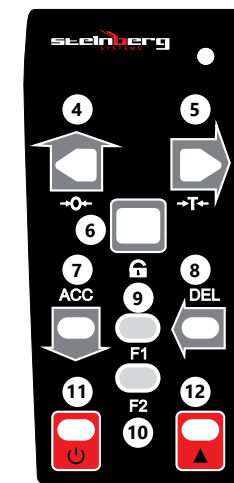
SBS-KW- 1000B / 1000R / 1000Y:



SBS-KW-1000/10B



REMOTE CONTROL



Key	Name	Function 1	Function 2
1	On/Off	Press for 1sec, power-on/ power off scale.	Exit without saving.
2	Zero	Zero scale	Increase digital
3	Tare	Tare in/out	Right scroll digital
4	Zero	Zero scale	Increase digital
5	Tare	Tare in/out	Right scroll digital
6	Hold	Lock/unlock	Confirm
7	Acc	Accumulate weight	Decrease digital
8	Del	Delete last weight	Left scroll digital
9	F1	View accumulated weight	-
10	F2	N/A	-
11	Off	Press for 1sec, power-on/ power off scale.	Confirm
12	2nd	2nd function	Exit and save

3.2. USE GUIDELINES

The scale may only be operated in an environment free of draughts, corrosion, vibrations, high temperatures or high humidity.



3.3. USE GUIDELINES

3.3.1. USE GUIDELINES:

- Press „Key - 1“ for 1sec, to turn the scale on.

3.3.2. RESETING

- Press „Key - 2“ or „Key - 4“, to zero the scale. The „ZERO“ indicator lights on to confirm that the scale is zeroed. Therefore, following criteria have to be fulfilled:
 - » No weight shall be hung on the scale.
 - » The scale must not be locked, otherwise, the scale will display „hold“
 - » The scale must be stable, otherwise, the scale will display „UnStb“
 - » The scale must not be tarred, otherwise, the scale will display „tArE“
 - » The weight must be in Manual-Zero Range, otherwise, the scale will display „-----“.

3.3.3. TARING

- To enter the tare function, Press „Key - 3“ or „Key - 5“. The „TARE“ indicator lights on. Therefore, following criteria have to be fulfilled:
 - » The scale must not be locked, otherwise, the scale will display „hold“.
 - » The scale must be stable, otherwise, the scale will display „UnStb“.
 - » The weight must exceed 0, otherwise, the scale will display „-----“.
 - » The weight must be lighter than 100% F.S., otherwise, the scale will display „-----“.

TARE SET

To define the weight of the container:

- In gross mode, press „Key - 12“. Then press „Key - 3“ or „Key - 5“, to enter the Tare Set mode. The scale displays 00000, waiting for user input.
- Press „Key - 2“ or „Key - 4“ and „Key - 3“ or „Key - 5“, input weight. Press „Key - 6“, enter weight. The „TARE“ indicator lights on. Therefore, following criteria have to be fulfilled:
 - » The scale must be in gross mode, otherwise, the scale will display „tArE“
 - » The weight must exceed 0, otherwise, the scale will display „-----“
 - » The weight must be lighter than 100% F.S., otherwise, the scale will display „-----“.
- You can then put the goods into the container to determine their own weight.
CAUTION:
Tare will reduce the apparent overloading range of the scale. For example, if a 5000*2kg scale has a 1000kg container as tare, the scale will overload at a new weight of 4018kg (5000 – 1000 + additional 9 divisions of 2kg).
- To quit the tare function (back to net mode), press „Key - 3“ or „Key - 5“. The „TARE“ indicator lights off. Therefore, following criteria have to be fulfilled:
 - » The scale must not be locked, otherwise, the scale will display „hold“.

3.3.4. DISPLAY LOCK

The lock function enables the scale to freeze the weight value at standstill.

- Press „Key - 6“, to lock the scale. The indicator „HOLD“ lights on. Therefore, following criteria have to be fulfilled:

- » The scale must be stable, otherwise, the scale will display „UnStb“
- To quit the lock function, press „Key - 6“. The indicator „HOLD“ lights off.

3.3.5. ACCUMULATE

The accumulate function enables to measure the weight of a charge and to then add another one to weight both charges together. This function can be combined with the TARE function.

Therefore, following criteria have to be fulfilled:

- » The scale must not be locked, otherwise, the scale will display „hold“.
- » The scale must be stable, otherwise, the scale will display „UnStb“.
- » The weight must exceed 0, otherwise, the scale will display „-----“.
- » The scale must return zero before new weight can be accumulated otherwise, the scale will display „Inuld“
- Charge the scale and let it weight. When you're done with weighing the first load, press „Key - 7“ a charge the second load to determine the total weight. „ACC“ displays, indicating that the weight is accumulated.

VIEWING THE ACCUMULATED WEIGHT

- To view the accumulated weight, press „Key - 9“, to enter the „View mode“. The display flashes the accumulated weight. If the accumulated weight is zero, the scale will display „noACC“
- Press „Key - 6“, to view high 5-digit and low 5-digit.
- Press „Key - 1“ or „Key - 11“, to exit View mode.

DELETING ACCUMULATED WEIGHT

- To delete the last accumulated weight, press „Key - 8“. „dEL“ displays, indicating that you deleted the last accumulated weight. The delete function only deletes the last weight. If you already deleted the last weight, the scale displays „noDEL“.

CLEARING ALL WEIGHT

- To clear all weights, press „Key - 12“, and then press „Key - 8“. „CLEAR“ displays, indicating all weights are cleared.

3.3.6. UNIT SWITCH

- To switch the unit, press „Key - 12“, and then press „Key - 8“.
- » When the scale switches to kg, „Un PG“ displays.
- » When the scale switches to lb, „Un Lb“ displays and the indicator lb lights on.
- » When the scale switches to USR, „UnUSr“ displays, and the indicator lb lights off. The unit switch changes the unit temporarily. The scale does not save the unit unless the system unit is changed.

3.3.7. RESOLUTION SWITCH

- Press „Key - 12“ and then press „Key - 7“, to switch the display resolution. The scale displays new resolution. The resolution switch changes the apparent overloading range of scale. For example, if a 3000*1kg scale is switched to 3000*0.5kg, it will overload at 3004.5kg (3000 + 9*0.5), while by default, it overloads at 3009kg (3000 + 9*1).

- The default resolution will be restored the next time when scale is powered on or by entering the User Setup. To save the changes in resolution for later, enter User Setup and change Resolution.

3.3.8. BATTERY POWER VIEW

- Press „Key - 12“ and then press „Key - 9“, to view the battery power. The scale displays the battery voltage, for example, „U 6.38“ indicating 6.38V.

3.3.9. USER SETUP

- Press „Key - 12“ and then press „Key - 6“, to enter the User Setup mode. Message „SETUP“ displays.
- Press „Key - 6“, to enter the Resolution setup.

3.3.9.1. RESOLUTION

- The scale displays the resolution to be set. For example, „E 0.5“, indicating that the current resolution is set to 0.5.
- Press „Key - 2“ or „Key - 4“ and „Key - 7“, to change the resolution.
- Press „Key - 1“ or „Key - 11“, to exit without saving.
- Press „Key - 12“, exit and save.
- Press „Key - 6“, to enter the Auto-Off setup.

3.3.9.2. AUTO-OFF TIME

The scale displays auto-off time, e.g. „oFF 15“, indicating that the scale will turn off after 15min. The Auto-Off time can be set to: 0 (never auto-off), 5min, 15min, 30min, 60min.

The Auto-Off starts to countdown timer when there's no action or as soon as the load is stable. Any key pressing or motion in load restarts the countdown timer.

- Press „Key - 2“ or „Key - 4“ and „Key - 7“, to change the Auto-Off time.
- Press „Key - 1“ or „Key - 11“, to exit without saving.
- Press „Key - 12“, exit and save.
- Press „Key - 6“, enter the Idle Time setup.

3.3.9.3. IDLE TIME

The scale displays the idle time, e.g. „ldL30“, indicating 30sec.

To maximize the battery life, the scale automatically enters the Idle Mode when there's no action or the load is stable. Any key pressing or motion in load wakes up scale from Idle Mode.

- Press „Key - 1“ or „Key - 11“, to exit without saving.
- Press „Key - 12“, exit and save.
- Press „Key - 6“, to enter the Brightness / Backlight setup.

3.3.9.4. BACKLIGHT

LCD display backlight turn on and off – 0 (backlight off), 1 (backlight on).

- Press „Key - 2“ or „Key - 4“ to change the LCD backlight status
- Press „Key - 1“ or „Key - 11“, to exit without saving.
- Press „Key - 12“, to exit and save. For the crane scale SBS-KW-1000/10B: the scale displays LED brightness status, e.g. „br1“. Brightness can be set on 1 - the weakest brightness, 2 – average brightness, 3 – the strongest brightness.
- » Press „Key - 2“ or „Key - 4“ to change the brightness level.
- » Press „Key - 1“ or „Key - 11“, to exit without saving.
- » Press „Key - 12“, to exit and save.
- Press „Key - 6“, to enter Anti-Motion setup.

3.3.9.5. ANTI-MOTION

The scale displays the Anti-Motion level to be set, e.g. „Stb 1“, indicating level 1. The weaker Anti-Motion is, the faster the scale displays the weight, but the longer it takes to be stable. Anti-Motion can be set to: 0 (off), 1 (weakest), 2 (weak), 3 (normal), 4 (strong), 5 (strongest).

- Press „Key - 2“ or „Key - 4“ and „Key - 7“, to change the Anti-Motion level.
- Press „Key - 1“ or „Key - 11“, to exit without saving.
- Press „Key - 12“, exit and save.
- Press „Key - 6“, to enter Auto-Off again.

3.3.10. SCALE CONFIGURATION

ATTENTION: It is NOT recommended to change any parameters unless you absolutely need to. In case you're not sure, please contact the customer service to check if it is necessary to modify these parameters.

- Press twice „Key - 12“, twice to enter the Password mode. The Scale displays „P0000“. Input the Scale Configuration password (P0258). To do so, press „Key - 2“ or „Key - 4“ and then press „Key - 7“, to modify the digital. Press „Key - 3“ or „Key - 4“ and „Key - 8“ move the digital.
- Press „Key - 6“, to confirm input and enter the Scale Configuration.
- Scale displays „SCALE“
- Press „Key - 6“, to enter the Auto-Zero range setting.

AUTO-ZERO-RANGE

The scale displays the Auto-Zero range, e.g. „AE 20“ indicating 20% F.S. Upon boot-up, the scale automatically zeroes.

- Press „Key - 2“ or „Key - 4“ and „Key - 7“, to change the Auto-Zero range.
- Press „Key - 12“, to exit and save. Press „Key - 1“ or „Key - 11“, to exit without saving.
- Press „Key - 6“, to enter the manual-Zero range setting.

MANUAL ZERO RANGE

The scale displays the Manual-Zero range, e.g. „nE 4“ indicating 4% F.S. Zero is only allowed when the weight is within the Manual-Zero range.

- Press „Key - 2“ or „Key - 4“ and „Key - 7“, to change the Manual-Zero range.
- Press „Key - 12“, to exit and save. Press „Key - 1“ or „Key - 11“, to exit without saving.
- Press „Key - 6“, to enter the Zero-Tracking range setting.

ZERO TRACKING RANGE

The scale displays the Zero-Tracking range, e.g. „Et 0.5“ indicating 0.5e. Zero-Tracking range, which can be set to: 0(disabled), 0.5e, 1.0e, 1.5e, 2.0e, 2.5e, 3.0e, 4.0e, 5.0e. Enabling the Zero-Tracking will enhance the scale temperature and drift the performance!!

- Press „Key - 2“ or „Key - 4“ and „Key - 7“, to change the Zero-Tracking range.
- Press „Key - 12“, to exit and save. Press „Key - 1“ or „Key - 11“, to exit without saving.
- Press „Key - 6“, to enter the Gravity setting.

GRAVITY

The scale displays the Gravity, e.g. „G9.794“ indicating g is g = 9.794.



This value can be set from 9.700 to 9.899. Only adjust the Gravity when scale is used in a place where the acceleration of gravity is greatly different from the place where it was calibrated.

- Press „Key – 2“ or „Key – 4“, and then press „Key – 7“, to modify the digital. Press „Key – 3“ or „Key – 5“ and „Key – 8“, to move the digital. Input the Gravity value.
- Press „Key – 12“, to exit and save. Press „Key – 1“ or „Key – 11“, to exit without saving.
- Press „Key – 6“, to enter the User Unit setting.

USER UNIT

The scale displays the User Unit, e.g. „U1.000“, indicating that the user unit is set to 1.000. The User Unit can be set from 0.000 to 9.999. It is a ratio to the System Unit. For example, if the User Unit is set to 1.234 and if the System Unit is kg, then after switching to User Unit, the scale measures the weight (1000kg), and displays the calculated value (1234usr).

This means you have to watch up the maximal load hanging on the scale while using the user unit, to not overload the scale because of a different displayed value!

- Press „Key – 2“ or „Key – 4“, and then press „Key – 7“, to modify a digital. Press „Key – 3“ or „Key – 5“ and „Key – 8“, to move the digital. Input the User Unit.
- Press „Key – 12“, to exit and save. Press „Key – 1“ or „Key – 11“, to exit without saving.
- Press „Key – 6“, to go back to Auto-Zero.

3.3.11. CALIBRATION

- Press twice „Key – 12“, to enter the Password mode. The scale displays „P0000“.
- Press „Key – 2“ or „Key – 4“, and then press „Key – 7“, to modify the digital. Press „Key – 3“ or „Key – 5“ and „Key – 8“, move the digital. Input the Calibration password (P8416).
- Press „Key – 6“, to confirm the input and to enter Calibration. The scale displays „CLbrt“.
- Press „Key – 6“, to enter the System Unit settings.

SYSTEM UNIT

The Scale displays the System Unit, e.g. „Un PG“ indicating that the system unit is kg.

- Press „Key – 2“ or „Key – 4“, and then press „Key – 7“, to change the System Unit.
- Press „Key – 12“, to exit and save. Press „Key – 1“ or „Key – 11“, to exit without saving.
- Press „Key – 6“, to enter the Calibration Gravity settings.

CALIBRATION GRAVITY

The scale displays the Calibration Gravity, e.g. „G9.794“ indicating the Calibration Gravity $g = 9.794$.

- Press „Key – 2“ or „Key – 4“, and then press „Key – 7“, to modify the digital. Press „Key – 3“ or „Key – 5“ and „Key – 8“, to move the digital. Input the Calibration Gravity value.
- Press „Key – 12“, to exit and save. Press „Key – 1“ or „Key – 11“, to exit without saving.
- Press „Key – 6“, to enter the Max. Cap. settings.

MAX. CAPACITY

The scale displays the Max. Cap., e.g. „FS 1“, indicating that the Max. Cap. is 1 t. Do NOT attempt to set Max. Cap. greater than scale's actual capacity. Overloading causes severe harm to scale and is very dangerous.

- Press „Key – 2“ or „Key – 4“, and then press „Key – 7“, to change the Max. Cap.
- Press „Key – 12“, to exit and save. Press „Key – 1“ or „Key – 11“, to exit without saving.
- Press „Key – 6“, to enter the Zero Detection settings.

ZERO DETECTION

The scale displays „LoAd0“.

- Keep the scale without load and press „Key – 6“, to start the weight detection. The message „-----“ displays. After the detection is finished, the scale automatically enters the Load1 Detection.

LOAD 1 DETECTION

The scale displays „LoAd1“.

- Load a standard weight, and press „Key – 6“, to go to weight input interface. The scale displays “00000“, waiting for user input.
- Press „Key – 2“ or „Key – 4“, and then press „Key – 7“, to modify the digital. Press „Key – 3“ or „Key – 5“ and „Key – 8“, to move the digital. Input the Load1 weight.
- Keep the scale stable and press „Key – 6“, to confirm. The message „-----“ displays. Once the detection finished, the scale automatically enters Load2 Detection.
- Press „Key – 1“ or „Key – 11“, to skip the Load2 Detection, save and exit Calibration.

LOAD 2 DETECTION

The scale displays „LoAd2“.

- Load a standard weight and press „Key – 6“, to go to weight input inter face. The scale displays “00000“, waiting for user input.
- Press „Key – 2“ or „Key – 4“, and then press „Key – 7“, to modify the digital. Press „Key – 3“ or „Key – 5“ and „Key – 8“, to move the digital. Input the Load2 weight.
- Keep the scale stable and press „Key – 6“, to confirm. The message „-----“ displays. Once the detection finished, the scale automatically enters Load2 Detection.
- Press „Key – 1“ or „Key – 11“, to skip Load3 Detection, save and exit Calibration.

LOAD 3 DETECTION

The scale displays „LoAd3“.

- Load a standard weight and press „Key – 6“, to go to weight input inter face. The scale displays “00000“, waiting for user input.
- Press „Key – 2“ or „Key – 4“, and then press „Key – 7“, to modify the digital. Press „Key – 3“ or „Key – 5“ and „Key – 8“, to move the digital. Input the Load3 weight.
- Keep the scale stable and press „Key – 6“, to confirm. The message „-----“ displays. Once the detection finished, the scale automatically saves and exits the Calibration mode.

3.3.12. DIRECTIONS FOR USE:

- Do not weigh too heavy objects to prevent device damage.
- Do not leave any item on the scale for a long time.
- Avoid environments with strong electric or magnetic fields.
- Do not expose the scale to atmospheric conditions such as: storm, rain, snowfall, strong sunlight.

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Use cleaners without corrosive substances to clean each surface.
- After cleaning the device, all parts should be dried before reusing it.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- Never spray the device with water jets.
- Use a soft cloth for cleaning.
- Do not leave the battery in the device if it will not be used for a longer period of time.
- The charging time for a completely discharged battery is approximately 8 hours. When charging the battery, the charging indicator being green indicates a lack of power, the red indicator indicates full
- Depending on the LED brightness or the LCD backlight setting, a 6V/10Ah battery works from 80 hours to 200 hours, a 6V/5Ah battery works from 40 hours to 100 hours, a 6V/3.2Ah battery works from 30 hours to 80 hours.
- In order to conserve battery life, enable Auto-Off and Idle Mode, dim the LED brightness or turn off the LCD backlight.
- To obtain a maximum service life, the battery should be stored between 20°C (-4°F) and +50°C (122°F). Stored batteries should be recharged every three months.

SAFE REMOVAL OF BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES

There are 6V 5 Ah lead-acid batteries and 1.5V AA batteries installed in the crane scale. Before removing them, you must switch off the scale and disconnect its power supply pack.

To remove the lead-acid battery from the scale:

- Undo the screws securing the cover at the back of the device. Take off the cover. Disconnect / unsolder the battery lead wires. Unscrew and remove the battery or batteries (depending on the model of the scale).

To remove the 1.5 V AA batteries in the remote control:

- Remove the flap at the back of the remote control. Take out the batteries.

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device to municipal waste systems. Hand it over to electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, user manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By recycling you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru			
Nazwa produktu	Waga hakowa			
Model	SBS-KW-1000B	SBS-KW-1000R	SBS-KW-1000Y	SBS-KW-1000/10B
Maksymalne obciążenie [kg]	1 000			
Minimalne obciążenie [kg]	10			
Podziałka [kg]	0,2			
Typ baterii	6V/5Ah akumulator ołowiowy			
Zakres tarowania	100% F.S			
Czas stabilizacji odczytu [s]	≤10			
Przeciążenie	100% F.S + 9e			
Jednostki	kg, lb, jednostka użytkownika			
Temperatura otoczenia [°C] podczas pracy	- 10 ÷ +40			
Wilgotność otoczenia [%] podczas pracy	≤90% (20°C)			
Maksymalne bezpieczne obciążenie	125% F.S			
Zakres zerowania	4% F.S			
Parametry ładowarki baterii	wejściowe: AC230V wyjściowe: DC9V/1 500mA			

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

CE Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.

- Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją
- Produkt podlegający recyklingowi.
- UWAGA!** lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
- Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym.

UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

UWAGA! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do wagi hakowej. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą. Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem!

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

Dotyczy ładowarki baterii akumulatorowej

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Do zasilania ładowarki do baterii nie należy używać przedłużacza.
- Nie ładować baterii akumulatorowej w strefie zagrożenia wybuchem.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.

- W razie wątpliwości czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- Przekroczenie obciążenia maksymalnego wagi może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzać stan haka wagi.
- Nigdy nie pozostawiać wagi w stanie obciążonym. Wpływa to trwale na wyniki pomiarów ogniw.
- Regularnie kontrolować baterie. Po ich wyczerpaniu, naładować je odpowiednią ładowarką lub wymienić.

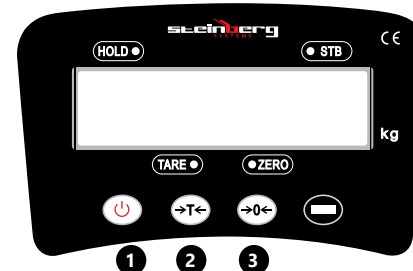
3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Waga hakowa jest urządzeniem przeznaczonym do wykonywania pomiarów masy elementów zawieszonych na haku wagi.

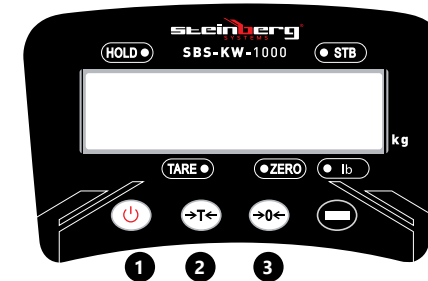
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA

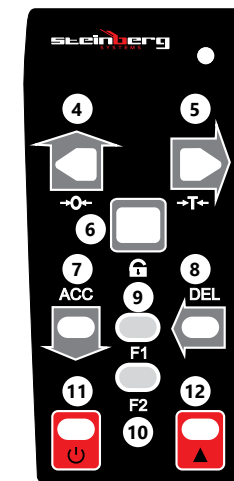
3.1.1. WYŚWIETLACZ I PRZYCISKI / GŁÓWNY WYŚWIETLACZ SBS-KW- 1000B / 1000R / 1000Y:



SBS-KW-1000/10B



OBSŁUGA ZDALNA



Przycisk	Nazwa	Funkcja 1	Funkcja 2
1	On/Off	Nacisnąć w celu włączenia/ wyłączenia wagi.	Wyjście z menu bez zapisywania.
2	Zero	Zerowanie	Zmniejszenie wartości zaznaczonej cyfry
3	Tare	Tara	Poruszenie kursora w prawo
4	Zero	Zerowanie	Zwiększenie wartości zaznaczonej cyfry
5	Tare	Tara	Poruszenie kursora w prawo
6	Hold	Blokada/ zwolnienie	Potwierdzenie
7	Acc	Dodawanie masy	Zmniejszenie wartości zaznaczonej cyfry

Przycisk	Nazwa	Funkcja 1	Funkcja 2
8	Del	Usuwanie ostatniego pomiaru	Poruszenie kursora w lewo
9	F1	Wyświetlanie dodanej masy	-
10	F2	n/a	-
11	Off	Nacisnąć w celu włączenia/wyłączenia wagi.	Potwierdzenie
12	2nd	Funkcja „2nd”	Zapis i wyjście z menu

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Wagę wolno eksploatować wyłącznie w środowisku, w którym nie występują przeciągi, korozja, wibracje, wysoka temperatura lub wilgotność.

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

3.3.1. WŁĄCZANIE/ WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA:

- Nacisnąć „Przycisk - 1” przez jedną sekundę w celu włączenia/wyłączenia wagi.

3.3.2. ZEROWANIE

- Nacisnąć „Przycisk - 2” lub „Przycisk - 4”, żeby wyzerować wagę. Jako potwierdzenie zerowania zaświeci się „ZERO”. Aby przebiegło to bez komplikacji, muszą być spełnione następujące kryteria:
 - » Na wadze nie może być zawieszony żaden ciężar
 - » Waga nie powinna być zablokowana, w przeciwnym razie wyświetli się „hold”
 - » Ciężar powinien być stabilny, w przeciwnym razie wyświetli się „UnStb”
 - » Waga nie powinna być w trybie tary, w przeciwnym razie wyświetli się „tArE”
 - » Ciężar powinien się znajdować w przedziale ręcznego zerowania, w przeciwnym razie waga wskaże „-----”.

3.3.3. TAROWANIE

- Aby aktywować funkcję tary, nacisnąć „Przycisk - 3” lub „Przycisk - 5”. Wyświetli się „TARE”. Aby przebiegło to bez komplikacji, muszą być spełnione następujące kryteria:
 - » Waga nie powinna być zablokowana, w przeciwnym razie wyświetli się „hold”
 - » Ciężar powinien być stabilny, w przeciwnym razie wyświetli się „UnStb”
 - » Masa musi być większa od 0, inaczej wyświetli się „-----”
 - » Masa musi być mniejsza niż 100% maksymalnego obciążenia, inaczej wyświetli się „-----”.

USTAWIENIA TARY

Aby zdefiniować masę pojemnika, postępować w następujący sposób:

- W trybie brutto nacisnąć „Przycisk - 12”. Następnie nacisnąć „Przycisk - 3” lub „Przycisk - 5”, aby przejść w ustawienia trybu tary. Waga wskazuje „00000” aż użytkownik zawiesi pojemnik.

- Nacisnąć „Przycisk - 2” lub „Przycisk - 4” i „Przycisk - 3” lub „Przycisk - 5”, żeby wprowadzić masę. Nacisnąć „Przycisk - 6”, żeby potwierdzić. Wyświetli się „TARE”. Aby przebiegło to bez komplikacji, muszą być spełnione następujące kryteria:
 - » Waga nie powinna być w trybie brutto, w przeciwnym razie wyświetli się „tArE”
 - » Masa musi być większa od 0, inaczej wyświetli się „-----”
 - » Masa musi być mniejsza niż 100% maksymalnego obciążenia, inaczej wyświetli się „-----”.
- Teraz można włożyć towar do pojemnika, żeby zmierzyć jego masę.
UWAGA: Tara redukuje wartość przeciążenia wagi. Przykład: jeśli w przypadku wagi 5 000*2k używa się pojemnika 1 000 kg, maksymalne obciążenie wagi redukuje się do 4 018 kg (5 000 - 1 000 + 9 podziałek 2 kg).
- Aby wyjść z funkcji tary (wstecz do trybu netto), nacisnąć „Przycisk - 3” lub „Przycisk - 5”. Wygaśnie „TARE”. Aby przebiegło to bez komplikacji, muszą być spełnione następujące kryteria:
 - » Waga nie powinna być zablokowana, w przeciwnym razie wyświetli się „hold”

3.3.4. BLOKOWANIE WYŚWIETLACZA

- Tryb blokady umożliwia zablokowanie wagi po pomiarze.
- Nacisnąć „Przycisk - 6”, żeby zablokować wagę. Wyświetli się „HOLD”. Aby przebiegło to bez komplikacji, muszą być spełnione następujące kryteria:
 - » Ciężar powinien być stabilny, w przeciwnym razie wyświetli się „UnStb”.
 - » Aby wyłączyć funkcję blokady nacisnąć „Przycisk - 6”. Wyświetli się „HOLD”.

3.3.5. DODAWANIE

- Funkcja dodawania umożliwia zważenie pierwszego ciężaru a następnie dowieszenie drugiego, żeby zważyć ostateczną masę obu ciężarów. Funkcję tę można łączyć z tarą. Aby przebiegło to bez komplikacji, muszą być spełnione następujące kryteria:
- » Waga nie powinna być zablokowana, w przeciwnym razie wyświetli się „hold”
 - » Ciężar powinien być stabilny, w przeciwnym razie wyświetli się „UnStb”
 - » Masa musi być większa od 0, inaczej wyświetli się „-----”
 - » Waga musi ponownie wskazywać zero zanim będzie można dodać nowy ciężar, inaczej wyświetli się „InULd”
 - » Załadować wagę i uruchomić ważenie. Po zważeniu pierwszego ciężaru nacisnąć „Przycisk - 7” i dołączyć drugi ciężar, żeby zmierzyć masę całkowitą. Waga wskazuje „ACC” jako potwierdzenie dodawania.

WSKAZANIE MASY DRUGIEGO CIĘŻARU

- Aby wyświetlić masę drugiego ciężaru, nacisnąć „Przycisk - 9”, żeby włączyć tryb widoku. Masa drugiego ciężaru miga na wyświetlaczu. Jeśli masa drugiego ciężaru wynosi zero, waga wskazuje „noACC”
- Nacisnąć „Przycisk - 6”, żeby wyświetlić zsumowaną wartość lub masę drugiego ciężaru.
- Nacisnąć „Przycisk - 1” lub „Przycisk - 11”, żeby wyjść z trybu widoku.

KASOWANIE OSTATNIO DODANEJ MASY

- Aby wykasować ostatnio dodaną masę, nacisnąć „Przycisk - 8”. Waga wskazuje „dEL” jako potwierdzenie kasowania. W tym procesie kasowana jest tylko ostatnia masa. Po wykasowaniu ostatniej masy waga wskazuje „nodEL”.

KASOWANIE WSZYSTKICH MAS

- Aby skasować wszystkie masy, nacisnąć „Przycisk - 12”, a następnie „Przycisk - 8”. Waga wskazuje „CLEAR” jako potwierdzenie kasowania.

3.3.6. ZMIANA JEDNOSTKI WAŻENIA

- Aby przełączyć jednostkę, nacisnąć „Przycisk - 12”, a następnie „Przycisk - 8”.
 - » Po przełączeniu wagi na kg wyświetli się „Un PG”
 - » Po przełączeniu wagi na lb wyświetli się „Un Lb” i załączy się dioda lb.
 - » Po przełączeniu wagi na USR wyświetli się „UnUSR” i załączy się dioda lb. Zmiana jednostki wagi jest tymczasowa. Jeśli nie zmieniono jednostki systemowej, wybrana jednostka nie jest ustawiona jako standardowa na stałe.

3.3.7. ROZDZIELCZOŚĆ

- Nacisnąć „Przycisk - 12” a następnie „Przycisk - 7”, żeby dopasować rozdzielczość wagi. Waga wskazuje nową rozdzielczość. Zmiana rozdzielczości zmienia punkt przecięcia wagi. Przykład: jeśli rozdzielczość 3 000/1 kg zostanie zmieniona na 3 000/0,5 kg, osiągnięta ona punkt przecięcia już przy 3 004,5 kg (3 000 + 9*0,5 kg), podczas gdy fabrycznie zostałaby przeciężona dopiero przy 3 009 kg.
- Ustawienia fabryczne rozdzielczości zostaną wprowadzone podobnie po kolejnym wyłączeniu i włączeniu wagi lub gdy zmienione zostaną ustawienia zdefiniowane przez użytkownika. Aby na stałe wprowadzić rozdzielczość, należy skorzystać z ustawień zdefiniowanych przez użytkownika.

3.3.8. WYŚWIETLANIE STANU BATERII

- Nacisnąć „Przycisk - 12” a następnie „Przycisk - 9”, żeby wyświetlić stan baterii. Waga wskazuje napięcie baterii, np. „U 6.38” dla 6,38V.

3.3.9. USTAWIENIA ZDEFINIOWANE PRZEZ UŻYTKOWNIKA

- Nacisnąć „Przycisk - 12” a następnie „Przycisk - 6”, żeby przejść do ustawień zdefiniowanych przez użytkownika. Waga wskazuje „SETUP”.
- Nacisnąć „Przycisk - 6”, żeby dopasować rozdzielczość.

3.3.9.1. ROZDZIELCZOŚĆ

- Waga wskazuje aktualną wartość rozdzielczości, np. „E 0.5”, jeśli rozdzielczość ustawiono na 0,5.
- Nacisnąć „Przycisk - 2” lub „Przycisk - 4” i „Przycisk - 7”, żeby dopasować wartość.
 - Nacisnąć „Przycisk - 1” lub „Przycisk - 11”, żeby wyjść menu bez zapisywania. Nacisnąć „Przycisk - 12”, żeby wyjść menu z zapisaniem.
 - Nacisnąć „Przycisk - 6”, żeby przejść w ustawienia automatycznego wyłączania

3.3.9.2. CZAS AUTO-OFF

Waga wskazuje aktualny czas auto off, np. „oFF 15”, jeśli ma się wyłączyć automatycznie po 15 minutach.

Możliwości ustawień to 0 (nigdy nie wyłączyć automatycznie), 5 min, 15 min, 30 min, 60 min. Ustawione minuty do automatycznego wyłączenia są liczone od momentu, w którym waga nie jest używana a ciężar stał się stabilny. Naciśnięcie przycisku lub poruszenie ciężaru ponownie uruchamia zegar.

- Nacisnąć „Przycisk - 2” lub „Przycisk - 4” i „Przycisk - 7”, żeby dopasować czas automatycznego wyłączania.
- Nacisnąć „Przycisk - 1” lub „Przycisk - 11”, żeby wyjść menu bez zapisywania. Nacisnąć „Przycisk - 12”, żeby wyjść menu z zapisaniem.
- Nacisnąć „Przycisk - 6”, żeby przejść w ustawienia trybu stand by.

3.3.9.3. TRYB STAND BY

Waga wskazuje aktualne ustawienia stand by, np. „ldL30” przez 30 sekund. Aby oszczędzać baterie, waga przełącza się automatycznie w tryb stand by, jeśli nie przeprowadza się żadnych operacji lub ciężar jest stabilny. Każde naciśnięcie przycisku lub poruszenie ciężaru kończy tryb stand by.

- Nacisnąć „Przycisk - 1” lub „Przycisk - 11”, żeby wyjść menu bez zapisywania. Nacisnąć „Przycisk - 12”, żeby wyjść menu z zapisaniem.
- Nacisnąć „Przycisk - 6”, żeby przejść w ustawienia podświetlenia wyświetlacza.

3.3.9.4. PODŚWIETLENIE WYŚWIETLACZA

Włączenie / wyłączenie podświetlenia LCD - 0 (podświetlenie wyłączone), 1 (podświetlenie włączone).

- Nacisnąć „Przycisk - 2” lub „Przycisk - 4”, żeby włączyć lub wyłączyć podświetlenie wyświetlacza
- Nacisnąć „Przycisk - 1” lub „Przycisk - 11”, żeby wyjść menu bez zapisywania. Nacisnąć „Przycisk - 12”, żeby wyjść menu z zapisaniem. Dla wagi SBS-KW-1000/10B: waga wskazuje jasność wyświetlacza LED, np. „br1”. Jasność można ustawić na 1 - najślabszą jasność, 2 - pośrednią jasność, 3 - najmocniejszą jasność.
 - » Nacisnąć „Przycisk - 2” lub „Przycisk - 4” żeby ustawić jasność wyświetlacza.
 - » Nacisnąć „Przycisk - 1” lub „Przycisk - 11”, żeby wyjść menu bez zapisywania.
 - » Nacisnąć „Przycisk - 12”, żeby wyjść menu z zapisaniem.
- Nacisnąć „Przycisk - 6”, żeby przejść w ustawienia stabilności ruchu.

3.3.9.5. WRAŻLIWOŚĆ NA RUCH

Waga wskazuje aktualną wrażliwość na ruch, np. „Stb 1” dla poziomu 1. Im słabiej ustawiona jest wrażliwość na ruch, tym szybciej waga wskaże masę. Możliwości ustawienia czułości ruchu to 0 (wył.), 1 (najślabsza), 2 (słaba), 3 (normalna), 4 (mocna), 5 (najmocniejsza).

- Nacisnąć „Przycisk - 2” lub „Przycisk - 4” i „Przycisk - 7”, żeby dopasować współczynnik wrażliwości na ruch.
- Nacisnąć „Przycisk - 1” lub „Przycisk - 11”, żeby wyjść menu bez zapisywania. Nacisnąć „Przycisk - 12”, żeby wyjść menu z zapisaniem.
- Nacisnąć „Przycisk - 6”, żeby przejść w ustawienia trybu automatycznego wyłączania.

3.3.10. KONFIGURACJA WAGI

UWAGA: Zaleca się, by nie zmieniać parametrów, o ile nie jest to absolutnie konieczne.



Jeśli będą Państwo mieli wątpliwości, prosimy o kontakt z serwisem klienta w celu sprawdzenia, czy zmiana parametrów jest konieczna

- Nacisnąć dwukrotnie „Przycisk – 12”, żeby przejść do menu hasła. Waga wskazuje „P0000”. Wprowadzić hasło (P0258), naciskając „Przycisk – 2” lub „Przycisk – 4” a następnie „Przycisk – 7”, żeby wybrać zaznaczoną wartość. Aby zmienić pozycję, nacisnąć „Przycisk – 3” lub „Przycisk – 4” i „Przycisk – 8”.
- Nacisnąć „Przycisk – 6”, żeby potwierdzić wprowadzenie i otworzyć menu konfiguracji.
- Waga wskazuje „SCALE”
- Nacisnąć „Przycisk – 6”, żeby przejść do ustawień przedziału automatycznego zerowania.

PRZEDZIAŁ AUTOMATYCZNEGO ZEROWANIA (AUTO-ZERO)

Waga wskazuje aktywną wartość, np. „AE 20” dla maks. 20% możliwości wagi. Podczas rozruchu waga zeruje się automatycznie.

- Nacisnąć „Przycisk – 2” lub „Przycisk – 4” i „Przycisk – 7”, żeby dopasować zakres automatycznego zerowania.
- Nacisnąć „Przycisk – 12”, żeby wyjść menu z zapisaniem. Nacisnąć „Przycisk – 1” lub „Przycisk – 11”, żeby wyjść menu bez zapisywania.
- Nacisnąć „Przycisk – 6”, żeby przejść do ustawień przedziału ręcznego zerowania.

PRZEDZIAŁ RĘCZNEGO ZEROWANIA

Waga wskazuje aktywną wartość, np. „nE 4” dla 4% maks. obciążenia. Waga zostanie wyzerowana tylko wówczas, gdy masa znajdzie się w przedziale ręcznego zerowania.

- Nacisnąć „Przycisk – 2” lub „Przycisk – 4” i „Przycisk – 7”, żeby dopasować zakres ręcznego zerowania.
- Nacisnąć „Przycisk – 12”, żeby wyjść menu z zapisaniem. Nacisnąć „Przycisk – 1” lub „Przycisk – 11”, żeby wyjść menu bez zapisywania.
- Nacisnąć „Przycisk – 6”, żeby przejść do ustawień przedziału zerowania.

PRZEDZIAŁ WYSZUKIWANIA ZERA

Waga wskazuje aktywną wartość, np. „Et 0.5” dla wartości 0,5e. Możliwości ustawień to: 0(wył.), 0,5e, 1,0e, 1,5e, 2,0e, 2,5e, 3,0e, 4,0e, 5,0e. Ustawienia wyszukiwania zera mogą wpływać na zwiększenie temperatury roboczej wagi i dokładność pomiaru!

- Nacisnąć „Przycisk – 2” lub „Przycisk – 4” i „Przycisk – 7”, żeby dopasować przedział pomiaru zera.
- Nacisnąć „Przycisk – 12”, żeby wyjść menu z zapisaniem. Nacisnąć „Przycisk – 1” lub „Przycisk – 11”, żeby wyjść menu bez zapisywania.
- Nacisnąć „Przycisk – 6”, żeby przejść do ustawień wartości grawitacji.

PRZYSPIESZENIE GRAWITACYJNE

Waga wskazuje aktywną wartość dla np. „G9.794” $g = 9,794$. Wartość ta jest ustawiona fabrycznie na 9,810 i może zostać ustawiona pomiędzy 9,700 a 9,899. Gdy używa się wagi w jednym miejscu, gdzie przyspieszenie grawitacyjne różni się od ustawionego:

- Nacisnąć „Przycisk – 2” lub „Przycisk – 4”, a następnie „Przycisk – 7”, żeby zmienić wybraną cyfrę. Nacisnąć „Przycisk – 3” lub „Przycisk – 5” i „Przycisk – 8”, żeby poruszyć kursorem. Wprowadzić wartość ciężenia grawitacyjnego.

- Nacisnąć „Przycisk – 12”, żeby wyjść menu z zapisaniem. Nacisnąć „Przycisk – 1” lub „Przycisk – 11”, żeby wyjść menu bez zapisywania.
- Nacisnąć „Przycisk – 6”, żeby przejść do ustawień zdefiniowanej przez użytkownika jednostki miary.

ZDEFINIOWANA PRZEZ UŻYTKOWNIKA JEDNOSTKA MIARY

Waga wskazuje aktywną wartość dla np. „U1.000”. Wartość można ustawić pomiędzy 0,000 i 9,999. Jednostka zdefiniowana przez użytkownika jest proporcjonalna do jednostki systemowej: jeśli jednostka systemowa zostanie ustawiona na 1 2342 a jednostką systemową jest kg, waga zważy ciężar (1 000 kg) i przeliczy masę na Państwa jednostkę (1 234 USR). Oznacza to jednocześnie, że powinni Państwo zwrócić uwagę na maksymalne obciążenie wagi, ponieważ wyświetlona wartość nie odpowiada faktycznemu obciążeniu!

- Nacisnąć „Przycisk – 2” lub „Przycisk – 4”, a następnie „Przycisk – 7”, żeby zmienić wybraną cyfrę. Nacisnąć „Przycisk – 3” lub „Przycisk – 5” i „Przycisk – 8”, żeby poruszyć kursorem. Wprowadzić wartość jednostki ważenia.
- Nacisnąć „Przycisk – 12”, żeby wyjść menu z zapisaniem. Nacisnąć „Przycisk – 1” lub „Przycisk – 11”, żeby wyjść menu bez zapisywania.
- Nacisnąć „Przycisk – 6”, żeby przejść do zapytania o menu konfiguracji.

3.3.11. KALIBRACJA

- Nacisnąć dwukrotnie „Przycisk – 12”, żeby przejść do trybu hasła. Waga wskazuje „P0000”.
- Nacisnąć „Przycisk – 2” lub „Przycisk – 4”, a następnie „Przycisk – 7”, żeby zmienić wybraną liczbę. Nacisnąć „Przycisk – 3” lub „Przycisk – 5” i „Przycisk – 8”, żeby poruszyć kursorem. Wprowadzić hasło kalibracji (P8416).
- Nacisnąć „Przycisk – 6”, żeby potwierdzić wprowadzenie i rozpocząć kalibrację. Waga wskazuje „CLbrt”.
- Nacisnąć „Przycisk – 6”, żeby przejść do ustawień jednostek systemowych.

JEDNOSTKI SYSTEMOWE

Waga wskazuje aktualną jednostkę systemową, np. „Un PG” dla kg.

- Nacisnąć „Przycisk – 2” lub „Przycisk – 4”, a następnie „Przycisk – 7”, żeby zmienić jednostkę systemową.
- Nacisnąć „Przycisk – 12”, żeby wyjść menu z zapisaniem. Nacisnąć „Przycisk – 1” lub „Przycisk – 11”, żeby wyjść menu bez zapisywania.
- Nacisnąć „Przycisk – 6”, żeby przejść do ustawień grawitacji.

USTAWIENIA GRAWITACJI

Waga wskazuje skalibrowaną grawitację, np. „G9.794” dla $g = 9,794$.

- Nacisnąć „Przycisk – 2” lub „Przycisk – 4”, a następnie „Przycisk – 7”, żeby zmienić wybraną cyfrę. Nacisnąć „Przycisk – 3” lub „Przycisk – 5” i „Przycisk – 8”, żeby poruszyć kursorem. Wprowadzić wartość przyspieszenia grawitacyjnego.
- Nacisnąć „Przycisk – 12”, żeby wyjść menu z zapisaniem. Nacisnąć „Przycisk – 1” lub „Przycisk – 11”, żeby wyjść menu bez zapisywania.
- Nacisnąć „Przycisk – 6”, żeby przejść do ustawień wartości maksymalnego obciążania.

MAKS. OBCIĄŻENIE

Waga wskazuje maks. aktywne obciążenie, np. „FS 1” dla maks. obciążenia 1 ton. NIE próbować ustawiać obciążalności wagi wyżej niż przewidziano. Przeciążenie może znacznie uszkodzić wagę i jest wysoce ryzykowne.

- Nacisnąć „Przycisk – 2” lub „Przycisk – 4”, a następnie „Przycisk – 7”, żeby zmienić maks. objętość.
- Nacisnąć „Przycisk – 12”, żeby wyjść menu z zapisaniem. Nacisnąć „Przycisk – 1” lub „Przycisk – 11”, żeby wyjść menu bez zapisywania.
- Nacisnąć „Przycisk – 6”, żeby przejść w ustawienia wyszukiwania zera.

WYSZUKIWANIE ZERA

Waga wskazuje „LoAd0”.

- Pozostawić wagę bez obciążenia i nacisnąć „Przycisk – 6”, by rozpocząć pomiar. Waga wskazuje „-----”. Po zakończeniu pomiaru waga przejdzie automatycznie do następnego kroku.

POMIAR CIĘŻARU 1 (LOAD 1)

Waga wskazuje „LoAd1”.

- Załadować ciężar kontrolny i nacisnąć „Przycisk – 6”, żeby wprowadzić wartość. Waga wskazuje „00000” do momentu wprowadzenia innej wartości przez użytkownika.
- Nacisnąć „Przycisk – 2” lub „Przycisk – 4”, a następnie „Przycisk – 7”, żeby zmienić wybraną cyfrę. Nacisnąć „Przycisk – 3” lub „Przycisk – 5” i „Przycisk – 8”, żeby poruszyć kursorem. Wprowadzić wartość pierwszego ciężaru kontrolnego.
- Utrzymać wagę w stabilnym stanie i nacisnąć „Przycisk – 6”, żeby potwierdzić wynik ważenia. Waga wskazuje „-----”. Po zakończeniu pomiaru waga przejdzie automatycznie do następnego kroku.
- Nacisnąć „Przycisk – 1” lub „Przycisk – 11”, żeby zapisać i wyjść z menu kalibracji.

POMIAR CIĘŻARU 2 (LOAD 2)

Waga wskazuje „LoAd2”.

- Załadować ciężar kontrolny i nacisnąć „Przycisk – 6”, żeby wprowadzić wartość. Waga wskazuje „00000” do momentu wprowadzenia innej wartości przez użytkownika.
- Nacisnąć „Przycisk – 2” lub „Przycisk – 4”, a następnie „Przycisk – 7”, żeby zmienić wybraną cyfrę. Nacisnąć „Przycisk – 3” lub „Przycisk – 5” i „Przycisk – 8”, żeby poruszyć kursorem. Wprowadzić wartość ciężaru kontrolnego.
- Utrzymać wagę w stabilnym stanie i nacisnąć, żeby potwierdzić wynik ważenia. Waga wskazuje „-----”. Po zakończeniu pomiaru waga przejdzie automatycznie do następnego kroku.
- Nacisnąć „Przycisk – 1” lub „Przycisk – 11”, żeby zapisać i wyjść z menu kalibracji.

POMIAR CIĘŻARU 3 (LOAD 3)

Waga wskazuje „LoAd3”.

- Załadować ciężar kontrolny i nacisnąć „Przycisk – 6”, żeby wprowadzić wartość. Waga wskazuje „00000” do momentu wprowadzenia innej wartości przez użytkownika.
- Nacisnąć „Przycisk – 2” lub „Przycisk – 4”, a następnie „Przycisk – 7”, żeby zmienić wybraną cyfrę. Nacisnąć „Przycisk – 3” lub „Przycisk – 5” i „Przycisk – 8”, żeby poruszyć kursorem. Wprowadzić wartość pierwszego ciężaru kontrolnego.

- Utrzymać wagę w stabilnym stanie i nacisnąć, żeby potwierdzić wynik ważenia. Waga wskazuje „-----”. Po zakończeniu pomiaru waga automatycznie wyjdzie z menu kalibracji.

3.3.12. WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA:

- Zabrania się ważenia zbyt ciężkich przedmiotów, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia.
- Nie pozostawiać żadnych mas na wadze przez dłuższy czas.
- Unikać otoczenia z silnymi polami elektrycznymi lub magnetycznymi.
- Nie wystawiać wagi na działanie warunków atmosferycznych takich jak: burza, deszcz, opady śniegu, silne nasłonecznienie.

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących
- Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody.
- Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas
- Czas ładowania przy całkowicie opróżnionym akumulatorze wynosi 8 godzin. Jeśli przy ładowaniu akumulatora zaświeci się zielona dioda, oznacza to, że urządzenie się ładuje a czerwona dioda wskazuje naładowanie się akumulatora.
- W zależności od ustawień jasności diod LED lub podświetlenia LCD zmienia się z czasem wykorzystania baterii. Bateria 6V/10Ah wytrzymałe pomiędzy 80 a 200 godz. a bateria 6V5Ah wytrzymałe od 40 do 100 godzin, natomiast bateria 6V/3,2Ah od 30 do 80 godz.
- Aby utrzymać żywotność baterii, zaleca się, by aktywować funkcję stand by i auto off wagi oraz ustawić odpowiednie wartości wyświetlacza LED/LCD.
- Aby uzyskać maksymalną żywotność baterii, należy składować je w temperaturze -20° (-4°F) a +50° (122°F). Składowane baterie powinny być ładowane co 3 miesiące.

INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII.

W wagach hakowych zamontowane są akumulatory kwasowo – ołowiowe 6V 5Ah oraz baterie AA 1.5V. Przed przystąpieniem do demontażu należy bezwzględnie wyłączyć wagę oraz odłączyć zasilacz sieciowy wagi. Demontaż akumulatora kwasowo – ołowiowego znajdującego się w wadze:

- Odkręcić wkręty mocujące pokrywę znajdującą się z tyłu urządzenia. Zdjąć pokrywę. Odpiąć / odlutować przewody końcówek akumulatora. Odkręcić i wyjąć akumulator lub baterie (w zależności od modelu wagi).

Demontaż baterii AA 1,5 V znajdujących się w pilocie zdalnego sterowania:



- Zdemontować klapkę znajdującą się z tyłu pilota zdalnego sterowania. Wyjąć baterie.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru			
Název výrobku	HÁKOVÁ VÁHA			
Model	SBS-KW-1000B	SBS-KW-1000R	SBS-KW-1000Y	SBS-KW-1000/10B
Maximální nosnost [kg]	1 000			
Minimální nosnost [kg]	10			
Rozlišení [kg]	0,2			
Typ baterií	6V/5Ah olovnatý akumulátor			
Rozsah nulování	100% F.S			
Doba stabilizace odečtu	≤10			
Přetížení	100% F.S + 9e			
Jednotky	kg, lb, jednotka uživatele			
Teplota prostředí [°C] během používání	- 10 ÷ +40			
Relativní vlhkost vzduchu [%] během používání	≤90% (20°C)			
Bezpečné zatížení	125% F.S			
Rozsah nulování	4% F.S			
Parametry nabíječky baterií	Vstupní: AC230V input Výstupní: DC9V/1 500mA			

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápověda pro bezpečné a spolehlivé používání. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů s použitím nejnovějších technologií a komponentů a se zachováním nejvyšších jakostních standardů.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A SNAŽTE SE JEJ POCHOPIŤ.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení provádějte pravidelný servis a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny pro zvýšení kvality.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).



VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu zařízení mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ



POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru anebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na HÁKOVÁ VÁHA. Zařízení nepoužívejte v prostředí s velmi vysokou vlhkostí / v přímé blízkosti nádrží s vodou! Zařízení nenoiťte do vody. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

Týká se nabíječky akumulátoru

- Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku neupravujte žádným způsobem. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných předmětů jako jsou trubky, topidla, kamna a chladničky. Pokud je zařízení uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem v následku působení deště, mokrého povrchu a práce se zařízením ve vlhkém prostředí. Proniknutí vody do zařízení zvyšuje nebezpečí jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
- Zařízení se nedotýkejte mokřma nebo vlhkými rukama.
- Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášeni zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pokud není možné vyhnout se práci se zařízením ve vlhkém prostředí, použijte přitom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- K napájení nabíječky na baterie nepoužívejte prodlužovací kabel.
- Nenabíjejte akumulátorovou baterii v oblasti srizkem výbuchu.

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

- Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahlaste autorizované osobě.
- Budete-li mít pochybnosti, zda výrobek funguje správně, nebo zjistíte poškození, kontaktujte servis výrobce.
- Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez

příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Zařízení nepoužívejte, pokud spínač pro zapnutí a/ nebo vypnutí zařízení nefunguje správně. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
- Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
- Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
- Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- Překročení maximální váživosti může vést k poškození váhy.
- Před každým použitím zkontrolujte stav háku váhy.
- Nepřetěžujte váhy. Může dojít k poškození čidel, na které se záruka nevztahuje.
- Pravidelně kontrolujte stav baterií. Po jejich vybití je nabijte vhodnou nabíječkou nebo je vyměňte.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Jeřábová váha je určena k měření hmotnosti předmětů zavěšených na jejím háku.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ

3.1.1. DISPLEJ A TLAČÍTKA

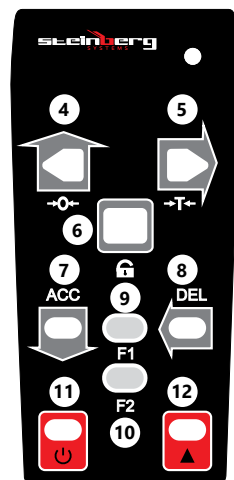
HLAVNÍ DISPLEJ / SBS-KW- 1000B / 1000R / 1000Y:



SBS-KW-1000/10B



DÁLKOVÁ OBSLUHA



Tlačítko	Název	Funkce 1	Funkce 2
1	On/Off	Stisknout za účelem zapnutí/ vypnutí vah.	Opuštění menu bez ukládání.
2	Zero	Nulování	Zmenšení hodnoty označené číslice
3	Tare	Tárování	Pohyb kurzoru doprava
4	Zero	Nulování	Zvýšení hodnoty označené číslice
5	Tare	Tárování	Pohyb kurzoru doprava
6	Hold	Blokáda / uvolnění	Potvrdit
7	Acc	Sčítání masy	Zmenšení hodnoty
8	Del	Smazání posledního měření	Pohyb kurzoru doleva
9	F1	Zobrazení přidané hmotnosti	-
10	F2	Neobsazeno	-
11	Off	Stisknout za účelem zapnutí/ vypnutí vah	Potvrdit
12	2nd	Funkce "2nd"	Uložit a opustit menu

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI

Váhu lze používat výhradně v prostředí, ve kterém nebude vystavena působení průvanu, koroze, vibrací, vysoké teploty nebo vlhkosti.

3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

3.3.1. ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ ZAŘÍZENÍ:

- Stiskněte „Tlačítko - 1“ na jednu vteřinu za účelem zapnutí/vypnutí vah.

3.3.2. NULOVÁNÍ

- Pro vynulování vah stiskněte „Tlačítko - 2“ nebo „Tlačítko - 4“. Jako potvrzení vynulování se zobrazí „ZERO“. Aby vše proběhlo bez komplikací, musí být splněna následující kritéria:
 - Na vahách nesmí být zavěšeno žádné břemeno
 - Váhy nesmí být zablokovány, jinak se zobrazí „hold“
 - Břemeno musí být stabilní, jinak se zobrazí „UnStb“
 - Váhy nesmí být v režimu tárování, jinak se zobrazí „tArE“
 - Břemeno se musí nacházet v rozmezí ručního nulování, v opačném případě váhy zobrazí „-----“.

3.3.3. TÁROVÁNÍ

- Pro aktivaci funkce tárování, stiskněte „Tlačítko - 3“ nebo „Tlačítko - 5“. Zobrazí se „TARE“. Aby vše proběhlo bez komplikací, musí být splněna následující kritéria:
 - Váhy nesmí být zablokovány, jinak se zobrazí „hold“
 - Břemeno musí být stabilní, jinak se zobrazí „UnStb“
 - Hmotnost musí být větší než 0, jinak se zobrazí „-----“
 - Hmotnost musí být menší než 100% maximální zátěže, jinak se zobrazí „-----“.

NASTAVENÍ TÁROVÁNÍ

Pro určení hmotnosti nádoby postupujte následujícím způsobem:

- V režimu brutto stiskněte „Tlačítko - 12“. Pak stiskněte „Tlačítko - 3“ nebo „Tlačítko - 5“ pro přechod do nastavení režimu tárování. Váhy ukazují „00000“, dokud uživatel nezavěsí nádobu.
 - Stiskněte „Tlačítko - 2“ nebo „Tlačítko - 4“ a „Tlačítko - 3“ nebo „Tlačítko - 5“ pro zadání hmotnosti. Pro potvrzení stiskněte „Tlačítko - 6“. Zobrazí se „TARE“. Aby vše proběhlo bez komplikací, musí být splněna následující kritéria:
 - Váhy nesmí být v režimu brutto, jinak se zobrazí „tArE“
 - Hmotnost musí být větší než 0, jinak se zobrazí „-----“
 - Hmotnost musí být menší než 100% maximální zátěže, jinak se zobrazí „-----“.
 - Nyní lze vložit zboží do nádoby a změřit jeho hmotnost.
- UPOZORNĚNÍ:**
Tárování snižuje hodnotu přetížení vah. Příklad: pokud u vah 5 000*2kg použijeme nádobu 1 000 kg, maximální zatížení vah se snižuje na 4 018 kg (5 000 - 1 000 + 9 dílků na stupnici 2 kg).
- Pro opuštění funkce tárování (zpět do režimu netto), stiskněte „Tlačítko - 3“ nebo „Tlačítko - 5“. „TARE“ zhasne. Aby vše proběhlo bez komplikací, musí být splněna následující kritéria:
 - Váhy nesmí být zablokovány, jinak se zobrazí „hold“

3.3.4. BLOKOVÁNÍ DISPLEJE

- Funkce blokády umožňuje zablokovat váhy po měření.
- Pro zablokování vah stiskněte „Tlačítko - 6“. Zobrazí se „HOLD“. Aby vše proběhlo bez komplikací, musí být splněna následující kritéria:

- Břemeno musí být stabilní, jinak se zobrazí „UnStb“
- Pro vypnutí funkce blokády stiskněte „Tlačítko - 6“. Zobrazí se „HOLD“.

3.3.5. SČÍTÁNÍ

Funkce sčítání umožňuje zvážení prvního břemena a pak přidání druhého za účelem zjištění hmotnosti obou břemen. Tuto funkci lze spojit s tárováním. Aby vše proběhlo bez komplikací, musí být splněna následující kritéria:

- Váhy nesmí být zablokovány, jinak se zobrazí „hold“
- Břemeno musí být stabilní, jinak se zobrazí „UnStb“
- Hmotnost musí být větší než 0, jinak se zobrazí „-----“
- Váhy musí opět ukazovat nulu, než bude možné přidat nové břemeno, jinak se zobrazí „InuLd“
- Zavěste břemeno na váhy a zapněte vážení. Po zvážení prvního břemena stiskněte „Tlačítko - 7“ a přidejte druhé břemeno, abyste změřili celkovou hmotnost. Váhy zobrazují „ACC“ jako potvrzení sčítání.

UVEDENÍ HMOTNOSTI DRUHÉHO BŘEMENA

- Pro zobrazení hmotnosti druhého břemena stiskněte „Tlačítko - 9“, pro zapnutí režimu zobrazení. Hmotnost druhého břemena bliká na displeji. Pokud je hmotnost druhého břemena nulová, váhy zobrazí „noACC“
- Stiskněte „Tlačítko - 6“, pro zobrazení sečtené hodnoty nebo hmotnosti druhého břemena.
- Stiskněte „Tlačítko - 1“ nebo „Tlačítko - 11“, pro opuštění režimu zobrazení.

SMAZÁNÍ POSLEDNÍ PŘIDANÉ HMOTNOSTI

- Pro smazání poslední přidané hmotnosti stiskněte „Tlačítko - 8“. Váhy zobrazí „dEL“ jako potvrzení mazání. V tomto postupu lze vymazat pouze poslední hmotnost. Po smazání poslední hmotnosti váhy zobrazí „noDEL“.

MAZÁNÍ VŠECH HMOTNOSTÍ

- Pro smazání všech hmotností stiskněte „Tlačítko - 12“, a pak „Tlačítko - 8“. Váhy zobrazí „CLEAR“ jako potvrzení smazání.

3.3.6. ZMĚNA JEDNOTKY VÁŽENÍ

- Pro přepnutí jednotky stiskněte „Tlačítko - 12“, a pak „Tlačítko - 8“.
- Po přepnutí vah na kg se zobrazí „Un PG“
- Po přepnutí vah na lb se zobrazí „Un Lb“ a rozsvítí se dioda lb.
- Po přepnutí vah na USR se zobrazí „UnUSr“ a rozsvítí se dioda lb. Změna jednotky hmotnosti je dočasná. Pokud nebyla změněna systémová jednotka, vybraná jednotka není stanovena jako standardní na trvalo.

3.3.7. ROZLIŠOVACÍ SCHOPNOST

- Pro úpravu rozlišovací schopnosti vah stiskněte „Tlačítko - 12“ a pak „Tlačítko - 7“. Váhy pracuje s novou rozlišovací schopností. Změna rozlišovací schopnosti mění limit přetížení vah. Příklad: pokud je rozlišovací schopnost 3 000/1 kg změněna na 3 000/0,5 kg, bude limit přetížení dosažen již při 3 004,5 kg (3 000 + 9*0,5 kg), zatímco při továrním nastavení by byl dosažen teprve při 3 009 kg.
- Tovární nastavení rozlišovací schopnosti se obnoví po opětovném vypnutí a zapnutí vah nebo pokud bude zpětně změněno nastavení nadefinované uživatelem. Pro trvalou změnu rozlišovací schopnosti je nutné využít nastavení nadefinovaná uživatelem.



3.3.8. ZOBRAZENÍ STAVU BATERII

- Pro zobrazení stavu baterie stiskněte „Tlačítko – 12“ a pak „Tlačítko – 9“. Váhy pak zobrazí napětí baterie, např. „U 6.38“ pro 6,38V.

3.3.9. UŽIVATELEM DEFINOVANÁ NASTAVENÍ

- Pro přechod do uživatelem definovaných nastavení stiskněte „Tlačítko – 12“ a pak „Tlačítko – 6“. Váhy zobrazí „SETUP“.
- Pro úpravu rozlišovací schopnosti stiskněte „Tlačítko – 6“.

3.3.9.1. ROZLIŠOVACÍ SCHOPNOST

Váhy udávají aktuální hodnotu rozlišovací schopnosti, např. „E 0.5“, pokud je rozlišovací schopnost nastavena na 0,5.

- Pro úpravu hodnoty stiskněte „Tlačítko – 2“ nebo „Tlačítko – 4“ a „Tlačítko – 7“.
- Pro opuštění menu bez uložení stiskněte „Tlačítko – 1“ nebo „Tlačítko – 11“. Pro opuštění menu s uložením stiskněte „Tlačítko – 12“.
- Pro přechod do nastavení automatického vypnutí stiskněte „Tlačítko – 6“.

3.3.9.2. ČAS AUTO-OFF

Váhy zobrazují aktuální čas auto off, např. „OFF 15“, mají-li se automaticky vypnout po 15 minutách. Možnosti nastavení jsou 0 (automatické vypínání vypnuto), 5 min, 15 min, 30 min, 60 min.

Nastavené minuty do automatického vypnutí se počítají od okamžiku, kdy váhy přestaly být používány a břemeno je stabilní. Po stisknutí kteréhokoli tlačítka nebo pohnutí břemenem bude odpočítávání spuštěno od začátku.

- Pro nastavení času automatického vypnutí stiskněte „Tlačítko – 2“ nebo „Tlačítko – 4“ a „Tlačítko – 7“.
- Pro opuštění menu bez uložení stiskněte „Tlačítko – 1“ nebo „Tlačítko – 11“. Pro opuštění menu s uložením stiskněte „Tlačítko – 12“.
- Pro přechod do nastavení režimu stand by stiskněte „Tlačítko – 6“.

3.3.9.3. REŽIM STAND BY

Váhy udávají aktuální nastavení stand by, např. „IdL30“ po dobu 30 vteřin.

Aby se šetřily baterie, váhy se automaticky přepínají do režimu stand by, pokud nejsou prováděny žádné úkony nebo je břemeno stabilní. Režim stand by je ukončen každým stisknutím tlačítka nebo pohnutím břemenem.

- Pro opuštění menu bez uložení stiskněte „Tlačítko – 1“ nebo „Tlačítko – 11“. Pro opuštění menu s uložením stiskněte „Tlačítko – 12“.
- Pro přechod do nastavení osvětlení displeje stiskněte „Tlačítko – 6“.

3.3.9.4. OSVĚTLENÍ DISPLEJE

W Zapnutí / vypnutí osvětlení LCD – 0 (osvětlení vypnuto), 1 (osvětlení zapnuto).

- Pro zapnutí nebo vypnutí osvětlení displeje stiskněte „Tlačítko – 2“ nebo „Tlačítko – 4“.
- Pro opuštění menu bez uložení stiskněte „Tlačítko – 1“ nebo „Tlačítko – 11“. Pro opuštění menu s uložením stiskněte „Tlačítko – 12“. Pro váhy SBS-KW-1000/10B: váhy udává jas LED displeje, např. „br1“. Jas lze nastavit na 1 – nejslabší jas, 2 – střední jas, 3 – nejsilnější jas.
- » Pro nastavení jasu displeje stiskněte „Tlačítko – 2“ nebo „Tlačítko – 4“.

- » Pro opuštění menu bez uložení stiskněte „Tlačítko – 1“ nebo „Tlačítko – 11“.

- » Pro opuštění menu s uložením stiskněte „Tlačítko – 12“.

- Pro přechod do nastavení stability pohybu stiskněte „Tlačítko – 6“.

3.3.9.5. CITLIVOST NA POHYB

Váhy udávají aktuální citlivost na pohyb, např. „Stb 1“ pro úroveň 1. Čím slaběji je nastavena citlivost na pohyb, tím rychleji váhy změní hmotnost. Možnosti nastavení citlivosti pohybu jsou 0 (vyp.), 1 (nejslabší), 2 (slabá), 3 (normální), 4 (silná), 5 (nejsilnější).

- Pro změnu koeficientu citlivosti na pohyb stiskněte „Tlačítko – 2“ nebo „Tlačítko – 4“ a „Tlačítko – 7“.
- Pro opuštění menu bez uložení stiskněte „Tlačítko – 1“ nebo „Tlačítko – 11“. Pro opuštění menu s uložením stiskněte „Tlačítko – 12“.
- Pro přechod do nastavení režimu automatického vypnutí stiskněte „Tlačítko – 6“.

3.3.10. KONFIGURACE SYSTÉMU VAH

UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se neměnit parametry, pokud to není nezbytně nutné. Budete-li mít pochybnosti, kontaktujte prosím zákaznický servis za účelem zjištění, zda je změna parametrů opravdu nutná.

- Pro přechod do menu hesla stiskněte dvakrát „Tlačítko – 12“. Váha ukazuje „P0000“. Zadejte heslo (P0258) tím, že stisknete „Tlačítko – 2“ nebo „Tlačítko – 4“ a pak „Tlačítko – 7“, abyste zvolili označenou hodnotu. Pro změnu položky stiskněte „Tlačítko – 3“ nebo „Tlačítko – 4“ a „Tlačítko – 8“.
- Stiskněte „Tlačítko – 6“, pro potvrzení zadání a otevření konfiguračního menu.
- Váhy ukazují „SCALE“
- Stiskněte „Tlačítko – 6“, pro přechod k nastavení rozsahu automatického nulování.

ROZSAH AUTOMATICKÉHO NULOVÁNÍ (AUTO-ZERO)

Váhy udávají aktivní hodnotu, např. „AE 20“ pro max. 20% možnosti vah. Při zapínání se váhy automaticky vynulují.

- Pro úpravu rozsahu automatického nulování stiskněte „Tlačítko – 2“ nebo „Tlačítko – 4“ a „Tlačítko – 7“.
- Pro opuštění menu s uložením stiskněte „Tlačítko – 12“.
- Pro opuštění menu bez uložení stiskněte „Tlačítko – 1“ nebo „Tlačítko – 11“.
- Stiskněte „Tlačítko – 6“.

ROZMEZÍ RUČNÍHO NULOVÁNÍ

Váhy ukazují aktivní hodnotu, např. „nE 4“ pro 4 % max. zátěž. Váhy budou vynulovány pouze tehdy, když bude hmotnost v rozmezí ručního nulování.

- Pro úpravu rozsahu ručního nulování stiskněte „Tlačítko – 2“ nebo „Tlačítko – 4“ a „Tlačítko – 7“.
- Pro opuštění menu s uložením stiskněte „Tlačítko – 12“.
- Pro opuštění menu bez uložení stiskněte „Tlačítko – 1“ nebo „Tlačítko – 11“.
- Pro přechod k nastavení rozsahu nulování stiskněte „Tlačítko – 6“.

ROZSAH VYHLEDÁVÁNÍ NULY

Váhy udávají aktivní hodnotu, např. „Et 0.5“ pro hodnotu 0,5e. Možnosti nastavení jsou: 0 (vyp.), 0,5e, 1,0e, 1,5e, 2,0e, 2,5e, 3,0e, 4,0e, 5,0e. Nastavení vyhledávání nuly může ovlivnit zvýšení pracovní teploty vah a přesnost měření!

- Pro úpravu rozmezí měření nuly stiskněte „Tlačítko – 2“ nebo „Tlačítko – 4“ a „Tlačítko – 7“.

- Pro opuštění menu s uložením stiskněte „Tlačítko – 12“. Pro opuštění menu bez uložení stiskněte „Tlačítko – 1“ nebo „Tlačítko – 11“.

- Pro přechod k nastavení hodnoty gravitace stiskněte „Tlačítko – 6“.

GRAVITAČNÍ ZRYCHLENÍ

Váhy udávají aktivní hodnotu, např. „G9.794“ pro $g = 9,794$. Tato hodnota je továrně nastavena na 9,810 a může být nastavena v rozmezí 9,700 a 9,899. Tuto hodnotu změňte pouze tehdy, když používáte váhy na místě, kde se gravitační zrychlení významně liší od nastavené hodnoty:

- Pro změnu vybrané číslice stiskněte „Tlačítko – 2“ nebo „Tlačítko – 4“, a pak „Tlačítko – 7“. Pro pohyb kurzorem stiskněte „Tlačítko – 3“ nebo „Tlačítko – 5“ a „Tlačítko – 8“. Zadejte hodnotu gravitační přitažlivosti.
- Pro opuštění menu s uložením stiskněte „Tlačítko – 12“. Pro opuštění menu bez uložení stiskněte „Tlačítko – 1“ nebo „Tlačítko – 11“.
- Pro přechod k nastavení měrné jednotky nadefinované uživatelem stiskněte „Tlačítko – 6“.

MĚRNÁ JEDNOTKA NADEFINOVANÁ UŽIVATELEM

Váhy udávají aktivní hodnotu, např. „U1.000“. Hodnotu lze nastavit v rozmezí 0,000 a 9,999.

Jednotka nadefinovaná uživatelem je úměrná systémové jednotce: je-li systémová jednotka nastavena na 1 2342 a systémovou jednotkou je kg, váhy zváží hmotnost (1 000 kg) a přepočítají hmotnost na Vaši jednotku (1 234 USR). Znamená to zároveň, že musíte věnovat pozornost maximální zátěži vah, protože zobrazená hodnota neodpovídá skutečné zátěži!

- Pro změnu vybrané číslice stiskněte „Tlačítko – 2“ nebo „Tlačítko – 4“, a pak „Tlačítko – 7“. Pro pohnutí kurzorem stiskněte „Tlačítko – 3“ nebo „Tlačítko – 5“ a „Tlačítko – 8“. Zadejte hodnotu váhové jednotky.
- Pro opuštění menu s uložením stiskněte „Tlačítko – 12“. Pro opuštění menu bez uložení stiskněte „Tlačítko – 1“ nebo „Tlačítko – 11“.
- Pro přechod k dotazu na menu konfigurace stiskněte „Tlačítko – 6“.

3.3.11. KALIBRACE

- Pro přechod do režimu hesla stiskněte dvakrát „Tlačítko – 12“. Váhy ukazují „P0000“.
- Pro změnu vybrané číslice stiskněte „Tlačítko – 2“ nebo „Tlačítko – 4“, a pak „Tlačítko – 7“. Pro pohnutí kurzorem stiskněte „Tlačítko – 3“ nebo „Tlačítko – 5“ a „Tlačítko – 8“. Zadejte heslo pro kalibraci (P8416).
- Pro potvrzení zadání a zahájení kalibrace stiskněte „Tlačítko – 6“. Váhy ukazují „CLbrt“.
- Pro přechod k nastavení systémových jednotek stiskněte „Tlačítko – 6“.

SYSTÉMOVÉ JEDNOTKY

Váhy udávají aktivní systémovou jednotku, např. „Un PG“ pro kg.

- Pro změnu systémové jednotky stiskněte „Tlačítko – 2“ nebo „Tlačítko – 4“, a pak „Tlačítko – 7“.
- Pro opuštění menu s uložením stiskněte „Tlačítko – 12“. Pro opuštění menu bez uložení stiskněte „Tlačítko – 1“ nebo „Tlačítko – 11“.
- Pro přechod k nastavení gravitace stiskněte „Tlačítko – 6“.

NASTAVENÍ GRAVITACE

Váhy udávají kalibrovanou gravitaci, např. „G9.794“ pro $g = 9,794$.

- Pro změnu vybrané číslice stiskněte „Tlačítko – 2“ nebo „Tlačítko – 4“, a pak „Tlačítko – 7“. Pro pohnutí kurzorem stiskněte „Tlačítko – 3“ nebo „Tlačítko – 5“ a „Tlačítko – 8“. Zadejte hodnotu gravitačního zrychlení.
- Pro opuštění menu s uložením stiskněte „Tlačítko – 12“. Pro opuštění menu bez uložení stiskněte „Tlačítko – 1“ nebo „Tlačítko – 11“.
- Pro přechod k nastavení hodnoty maximální zátěže stiskněte „Tlačítko – 6“.

MAX. ZÁTĚŽ

Váhy ukazují max. aktivní zátěž, např. „FS 1“ pro max. zátěž 1 tuny.

NEPOKOŮŠEJTE se nastavit max. zatížení vah na vyšší hodnotu než je maximální limit. Přetížení může značně poškodit váhy a je velice riskantní.

- Pro změnu max. zatížení vah stiskněte „Tlačítko – 2“ nebo „Tlačítko – 4“, a pak „Tlačítko – 7“.
- Pro opuštění menu s uložením stiskněte „Tlačítko – 12“. Pro opuštění menu bez uložení stiskněte „Tlačítko – 1“ nebo „Tlačítko – 11“.
- Pro přechod do nastavení hledání nuly stiskněte „Tlačítko – 6“.

HLEDÁNÍ NULY

Váhy udávají „LoAd0“.

- Ponechte váhy nezatížené a stiskněte „Tlačítko – 6“, pro zahájení měření. Váhy ukazují „-----“. Po dokončení měření váhy automaticky přejdou k dalšímu kroku.

MĚŘENÍ BŘEMENE 1 (LOAD 1)

Váhy ukazují „LoAd1“.

- Zavěste kontrolní závaží a stiskněte „Tlačítko – 6“, pro zadání hodnoty. Váhy ukazují „00000“ do okamžiku zadání jiné hodnoty uživatelem.
- Pro změnu vybrané číslice stiskněte „Tlačítko – 2“ nebo „Tlačítko – 4“, a pak „Tlačítko – 7“. Pro pohnutí kurzorem stiskněte „Tlačítko – 3“ nebo „Tlačítko – 5“ a „Tlačítko – 8“. Zadejte hodnotu prvního kontrolního závaží.
- Udržte váhy ve stabilním stavu a stiskněte „Tlačítko – 6“, pro potvrzení výsledku vážení. Váhy ukazují „-----“. Po skončení měření přejdou váhy automaticky k dalšímu kroku.
- Pro přeskočení tohoto kroku, uložení a opuštění menu kalibrace stiskněte „Tlačítko – 1“ nebo „Tlačítko – 11“.

MĚŘENÍ BŘEMENE 2 (LOAD 2)

Váhy ukazují „LoAd2“.

- Pro zadání hodnoty zavěste kontrolní závaží a stiskněte „Tlačítko – 6“. Váhy ukazují „00000“ do okamžiku zadání jiné hodnoty uživatelem.
- Pro změnu vybrané číslice stiskněte „Tlačítko – 2“ nebo „Tlačítko – 4“, a pak „Tlačítko – 7“. Pro pohnutí kurzorem stiskněte „Tlačítko – 3“ nebo „Tlačítko – 5“ a „Tlačítko – 8“. Zadejte hodnotu kontrolního závaží.
- Pro zadání hodnoty zavěste kontrolní závaží a stiskněte „Tlačítko – 6“. Váhy ukazují „00000“ do okamžiku zadání jiné hodnoty uživatelem.

- Pro přeskočení tohoto kroku, uložení a opuštění menu kalibrace stiskněte „Tlačítko – 1“ nebo „Tlačítko – 11“.

MĚŘENÍ BŘEMENE 3 (LOAD 3)

Váhy ukazují „LoAd3“.

- Pro zadání hodnoty zavěste kontrolní závaží a stiskněte „Tlačítko – 6“. Váhy ukazují „00000“ do okamžiku zadání jiné hodnoty uživatelem.
- Pro změnu vybrané číslice stiskněte „Tlačítko – 2“ nebo „Tlačítko – 4“, a pak „Tlačítko – 7“. Pro pohnutí kurzorem stiskněte „Tlačítko – 3“ nebo „Tlačítko – 5“ a „Tlačítko – 8“. Zadejte hodnotu kontrolního závaží.
- Pro zadání hodnoty zavěste kontrolní závaží a stiskněte „Tlačítko – 6“. Váhy ukazují „00000“ do okamžiku zadání jiné hodnoty uživatelem.

3.3.12. POKYNY K POUŽITÍ

- Je zakázáno vážit příliš těžké předměty, aby nedošlo k poškození zařízení.
- Nenechávejte na váze ležet žádný předmět po delší dobu.
- Vyhňte se používání váhy v prostředí se silným elektrickým nebo magnetickým polem.
- Nevystavujte váhu působení nepříznivých povětrnostních podmínek, jako je např. bouřka, déšť, sněžení nebo silné sluneční záření.

3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- K čištění povrchů používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky
- Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- V žádném případě přístroj nelze mýt vodou.
- K čištění používejte měkký hadřík.
- Pokud zařízení nebudete používat delší dobu, vytáhněte z něj baterii.
- Doba nabíjení úplně vybitého akumulátoru činí 8 hodin. Pokud se při nabíjení akumulátoru rozsvítí zelená dioda, znamená to, že zařízení se nabíjí, červená dioda signalizuje nabití akumulátoru.
- Životnost baterie se může měnit podle nastavení jasu LED diod nebo osvětlení LCD displeje. Baterie 6V/10Ah vydrží 80 až 200 hod., baterie 6V/5Ah vydrží 40 až 100 hodin, zatímco baterie 6V/3,2Ah vydrží 30 až 80 hodin.
- Pro prodloužení životnosti baterie se doporučuje aktivovat funkci stand by a auto off a nastavit příslušné hodnoty pro displej LED/LCD.
- Pro dosažení maximální životnosti baterie doporučujeme jejich skladování při teplotě -20°C (-4°F) a +50°C (122°F). Skladované baterie je nutné nabíjet každé 3 měsíce.

NÁVOD K BEZPEČNĚMU ODSTRANĚNÍ AKUMULÁTORŮ A BATERIÍ.

V jeřábových vahách jsou namontovány olověné akumulátory 6V 5Ah a tužkové AA baterie 1,5 V. Před demontáží je nutné váhu vypnout a odpojit ze sítě. Demontáž olověného akumulátoru:

- Vyšroubujte šrouby, které připevňují kryt na zadní straně zařízení. Sejměte kryt. Odpojte/odpájejte spoje akumulátoru. Odšroubujte a vyjměte akumulátor nebo baterii (v závislosti na modelu dané váhy).

Demontáž tužkových baterií 1,5 V v dálkovém ovladači:

- Odstraňte kryt na zadní straně ovladače. Vyjměte baterie.

LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběrné elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodu k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro zužitkování v souladu s jejich označením. Díky zužitkování, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebených zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušné sběrné opotřebených zařízení poskytnete místní obecný nebo městský úřad.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres			
Nom du produit	BALANCE À GRUE			
Modèle	SBS-KW-1000B	SBS-KW-1000R	SBS-KW-1000Y	SBS-KW-1000/10B
Capacité de charge maximale [kg]	1 000			
Capacité de charge minimal [kg]	10			
Précision [kg]	0,2			
Type de piles	6V/5Ah, Accu au plomb rechargeable			
Gamme de tarage	100% F.S			
Temps de stabilisation de la lecture [s]	≤10			
Surcharge	100% F.S + 9e			
Unités	kg, lb, USR			
Température ambiante [°C] pendant le fonctionnement	- 10 ÷ +40			
Humidité ambiante [%] pendant le fonctionnement	≤90% (20°C)			
Charge maximale de sécurité	125% F.S			
Zone de mise à zéro	4% F.S			
Paramètres du chargeur	Entrée: AC230V Sortie: DC9V/1 500mA			


1. DESCRIPTION GÉNÉRALE





L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.


LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit.

SYMBOLES


 Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.

-  Respectez les consignes du manuel.
-  Collecte séparée.
-  **ATTENTION! AVERTISSEMENT!** et **REMARQUE!** attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).
-  **ATTENTION!** Mise en garde liée à la tension électrique!

 **REMARQUE!** Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

 **ATTENTION!** Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, un incendie, des blessures graves ou la mort.

Les notions de « appareil » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au BALANCE À GRUE. N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où le taux d'humidité est très élevé, ni à proximité immédiate de récipients d'eau! Ne mouillez pas l'appareil. Risque de chocs électriques!

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Remarques concernant le chargeur de batterie

- La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.
- Évitez de toucher aux composants mis à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs. Le risque de chocs électriques augmente lorsque votre corps est mis à la terre par le biais de surfaces trempées et d'un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil accroît le risque de dommages et de chocs électriques.
- Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.
- N'utilisez pas le câble d'une manière différenciant de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.
- Si vous n'avez d'autre choix que de vous servir de l'appareil dans un environnement humide, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). Un DDR réduit le risque de chocs électriques.
- Ne branchez jamais le chargeur à une rallonge.
- Ne rechargez pas les batteries dans les zones à risque explosions.

2.2. SÉCURITÉ AU TRAVAIL

- En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.

- b) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil ou si vous constatez des dommages sur celui-ci, veuillez communiquer avec le service client du fabricant.
- c) Seul le fabricant doit réparer le produit. Ne tentez pas de le réparer le produit par vous-même!

2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) Cette machine n'est pas conçue pour être utilisée par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de la machine.

2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

- a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT ne fonctionne pas correctement. Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés à l'aide d'un interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
- b) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le mode d'emploi s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
- c) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
- d) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
- e) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
- f) Soumettre l'appareil à une surcharge peut l'endommager.
- g) Vérifiez l'état du crochet avant chaque utilisation.
- h) Ne laissez jamais la balance chargée pendant longtemps, cela a une influence négative sur la précision de mesure.
- i) Contrôlez régulièrement les accus. Lorsque ceux-ci sont vides, rechargez-les à l'aide d'un chargeur adapté ou échangez-les.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

Le crochet peseur est un dispositif conçu pour mesurer la masse des éléments qui y sont suspendus.

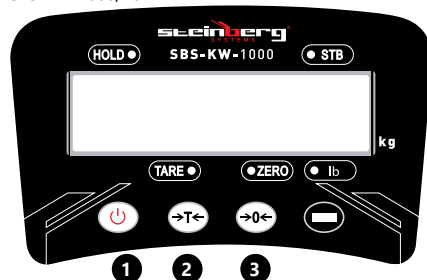
L'utilisateur porte l'entière responsabilité en cas de dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

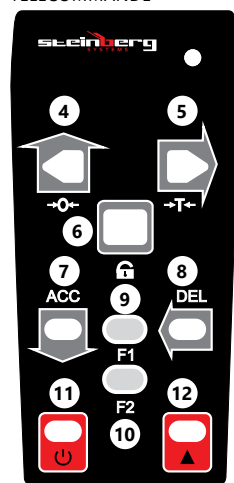
3.1.1. AFFICHAGE ET TOUCHES/ AFFICHAGE PRINCIPAL SBS-KW- 1000B / 1000R / 1000Y:



SBS-KW-1000/100B



TELECOMMANDE



Touche	Nom	Fonction 1	Fonction 2
1	On/Off	Pressez la touche cette touche une seconde pour allumer/ éteindre la balance	Quitter le menu sans sauvegarder.
2	Zero	Mise à zéro	Diminution de la valeur du chiffre sélectionné
3	Tare	Tare	Déplacement du curseur vers la droite
4	Zero	Mise à zéro	Augmente la valeur du chiffre sélectionné
5	Tare	Tare	Déplace le curseur vers la droite
6	Hold	Bloquer / Débloquer	Confirmer

Touche	Nom	Fonction 1	Fonction 2
7	Acc	Additionner un poids	Diminue la valeur du chiffre sélectionné
8	Del	Supprimer la dernière pesée	Déplacement du curseur vers la gauche
9	F1	Affichage du poids ajouté	-
10	F2	Sans fonction	-
11	Off	Pressez la touche cette touche une seconde pour allumer/ éteindre la balance.	Confirmer
12	2nd	Fonction "2nd"	Sauvegarder et quitter

3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION

La balance ne doit être utilisée que dans un environnement où il n'y a pas de courants d'air, de corrosion, de vibrations, de température élevée ou d'humidité.

3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

3.3.1. MISE SOUS TENSION/HORS TENSION DE L'APPAREIL:

- Pressez la « Touche - 1 » pendant une seconde pour allumer/ éteindre la balance.

3.3.2. REMISE À ZÉRO

- Pressez la « Touche - 2 » ou « Touche - 4 », pour mettre la balance à zéro. La balance affiche « ZERO » pour confirmer la mise à zéro. Afin que ce processus se passe bien, il faut remplir les critères suivants:
 - » Aucune charge ne doit être suspendue à la balance
 - » La balance ne doit pas être bloquée, sinon, elle affiche « hold »
 - » Le poids doit être stable, sinon, la balance affiche « UnStb »
 - » La balance ne doit pas être en mode tare, sinon elle affiche « tArE »
 - » La charge doit être dans le domaine de mise à zéro manuel, sinon la balance affiche «-----».

3.3.3. TARAGE

- Pour activer la fonction de tare, pressez la touche « Touche - 3 » ou « Touche - 5 ». La balance affiche « TARE ». Afin que ce processus se passe bien, il faut remplir les critères suivants:
 - » La balance ne doit pas être bloquée, sinon, elle affiche « hold »
 - » Le poids doit être stable, sinon, la balance affiche « UnStb »
 - » Le poids doit être supérieur à zéro, sinon, la balance affiche «-----»
 - » Le poids doit être inférieur à 100% de la capacité maximale de la balance, sinon elle affiche «-----».

REGLAGE DE LA TARE

Pour définir le poids du récipient, procédez comme suit:

- En mode brut, pressez la « Touche - 12 ». Pressez la touche ensuite « Touche - 3 » ou « Touche - 5 », pour entrer dans les réglages de la tare. La balance affiche 00000 jusqu'à ce qu'un poids soit pendu à la balance. Pressez la « Touche - 2 » ou « Touche - 4 » et « Touche - 3 » ou « Touche - 5 », pour entrer le poids. Pour confirmer, pressez la « Touche - 6 ». La balance affiche « TARE ». Afin que ce processus se passe bien, il faut remplir les critères suivants:
 - » La balance ne doit pas être tarée, sinon elle affiche « tArE »
 - » Le poids doit être supérieur à zéro, sinon, la balance affiche «-----»
 - » Le poids doit être inférieur à 100% de la capacité maximale de la balance, sinon elle affiche «-----».
- Vous pouvez maintenant charger le récipient pour peser votre marchandise.

ATTENTION: La fonction de tare réduit la valeur de surcharge de la balance. Par exemple: lorsqu'un récipient de 1000kg est utilisée pour une balance de 5000*2kg, la capacité maximale de la balance se réduit à 4018kg (5000-1000 + 9 divisions de 2kg).
- Pour quitter la fonction tare (retour au mode net), pressez la « Touche - 3 » ou « Touche - 5 ». La DEL « TARE » s'éteint. Afin que ce processus se passe bien, il faut remplir les critères suivants:
 - » La balance ne doit pas être bloquée, sinon elle affiche « hold ».

3.3.4. VERROUILLAGE DE L'AFFICHAGE

La fonction Hold vous permet de bloquer la balance après le pesage.

- Pressez la « Touche - 6 » pour bloquer l'affichage. La DEL « HOLD » s'allume. Afin que ce processus se passe bien, il faut remplir les critères suivants:
 - » Le poids doit être stable, sinon, la balance affiche « UnStb »
 - Pour débloquer la balance, pressez la « Touche - 6 ». La diode « HOLD » s'allume.

3.3.5. ADDITION

La fonction d'addition vous permet de peser un premier poids, d'y ajouter un second, et de peser le poids total des deux charges. Cette fonction peut être combinée avec la fonction de tare.

Afin que ce processus se passe bien, il faut remplir les critères suivants:

- » La balance ne doit pas être bloquée, sinon, elle affiche « hold »
- » Le poids doit être stable, sinon, la balance affiche « UnStb »
- » Le poids doit être supérieur à zéro, sinon, la balance affiche «-----»
- » La balance doit afficher zéro afin qu'une nouvelle charge y soit suspendue, sinon elle affiche « InuLd »
- Chargez la balance et laissez-la peser. Dès que vous avez pesé le premier poids, pressez la « Touche - 7 », et ajoutez-y la seconde charge pour peser le poids total. La balance affiche « ACC » pour confirmer l'addition.

AFFICHAGE DU POIDS AJOUTÉ

- Pour afficher le poids ajouté, pressez la « Touche - 9 », pour entrer dans le mode « affichage ». Le poids de la seconde charge est affiché et clignote. Si le second poids est nul, la balance affiche « noACC »



- Pressez la « Touche – 6 » pour changer d'affichage entre la somme totale des deux poids et l'affichage du poids de la seconde charge.
- Pressez la « Touche – 1 » ou « Touche – 11 » pour quitter le menu « affichage ».

SUPPRIMER LA DERNIÈRE VALEUR PESÉE

- Pour supprimer la dernière valeur pesée, pressez la « Touche – 8 ». La balance affiche « dEL » pour confirmer la suppression. Seul le dernier poids est effacé lors de ce processus. Si la dernière pesée a déjà été supprimée, la balance affiche « nodEL ».

SUPPRESSION DE TOUTES LES PESÉES

- Pour supprimer toutes les pesées, pressez la « Touche – 12 », puis « Touche – 8 ». La balance affiche « CLEAR » en confirmation de la suppression.

3.3.6. CHANGEMENT D'UNITÉ DE PESÉE

- Pour changer d'unité, pressez la touche « Touche – 12 », puis « Touche – 8 ».
- » Lorsque la balance change en mode kg, elle affiche « Un PG »
- » Lorsque la balance change en mode lb, elle affiche « Un Lb » la diode lb s'allume.
- » Lorsque la balance change en mode USR, elle affiche « Un USR » et la diode lb s'éteint. Le changement d'unité n'est que temporaire et n'est pas sauvegardé lorsque vous éteignez la balance. Si vous souhaitez changer durablement d'unité, modifiez les paramètres système de la balance.

3.3.7. RÉOLUTION

- Pressez la « Touche – 12 » puis « Touche – 7 », pour adapter la valeur de résolution de la balance. La balance affiche la nouvelle résolution programmée. Un changement de la résolution modifie le point de surcharge de la balance. Par exemple: si une balance de 3000/1kg est modifiée à une résolution de 3000/0,5kg, elle sera surchargée à une valeur de 3004,5kg (3000 + 9*0,5), alors qu'avec les paramètres d'origine, le point de surcharge était de 3009kg.
- Les paramètres de résolution sont repris en compte à l'allumage suivant de la balance, ou lorsque vous changez les réglages personnalisés. Pour effectuer une modification de la résolution de façon définitive, utilisez les paramètres de réglage personnalisés.

3.3.8. AFFICHAGE DU NIVEAU DE BATTERIE

- Pressez la « Touche – 12 » puis « Touche – 9 », pour afficher le niveau de batterie actuel. La balance affiche la tension actuelle, par ex. « U 6.38 » pour 6.38V.

3.3.9. REGLAGES PERSONNALISÉS

- Pressez la « Touche – 12 » puis « Touche – 6 » pour entrer dans les réglages personnalisés. La balance affiche « SETUP ».
- Pressez la « Touche – 6 », pour modifier les réglages de la résolution.

3.3.9.1. RESOLUTION

La balance affiche la valeur de résolution actuelle, par ex. « E 0.5 », lorsque la résolution est réglée sur 0,5.

- Pressez la « Touche – 2 » ou « Touche – 4 » et « Touche – 7 », pour modifier le paramètre comme souhaité.

- Pressez la « Touche – 1 » ou « Touche – 11 », pour quitter sans sauvegarder. Pressez la « Touche – 12 », pour sauvegarder et quitter.
- Pressez la « Touche – 6 », pour modifier les réglages du mode Autooff.

3.3.9.2. REGLAGE DU TIMER D'ÉTEINTE AUTOMATIQUE

La balance affiche le temps d'éteinte automatique, par ex. « oFF 15 », lorsque la balance s'éteint automatiquement après 15 minutes. Les réglages possibles sont 0 (ne s'éteint jamais automatiquement), 5min, 15min, 30min, 60min. Les minutes réglées jusqu'à l'éteinte automatique sont comptées à partir du moment où la balance n'est pas utilisée et dès que la charge est stable. Une pression de touche ou un mouvement de la charge redémarre le timer.

- Pressez la « Touche – 2 » ou « Touche – 4 » et « Touche – 7 », pour régler le temps d'éteinte automatique.
- Pressez la « Touche – 1 » ou « Touche – 11 », pour quitter sans sauvegarder. Pressez la « Touche – 12 », pour sauvegarder et quitter.
- Pressez la « Touche – 6 », modifier les réglages du mode standby.

3.3.9.3 MODE STANDBY

La balance indique les réglages actuels de veille, par ex. « IdL30 » pour 30 secondes. Pour économiser l'accu, la balance se met automatiquement en standby lorsqu'aucune commande n'est effectuée et que la charge est stable. Toute pression de touche ou mouvement de la charge interrompt la veille.

- Pressez la « Touche – 1 » ou « Touche – 11 », pour quitter sans sauvegarder. Pressez la « Touche – 12 » pour sauvegarder et quitter.
- Pressez la « Touche – 6 », pour modifier les réglages de l'éclairage d'écran.

3.3.9.4. ECLAIRAGE D'ECRAN

Éteindre ou allumer le rétroéclairage LCD – 0 (éteint), 1 (allumé)

- Pressez la « Touche – 2 » ou « Touche – 4 » pour régler la brillance DEL ou le rétroéclairage ACL
- Pressez la « Touche – 1 » ou « Touche – 11 », pour quitter sans sauvegarder. Pressez la « Touche – 12 » pour sauvegarder et quitter. Pour la balance SBS-KW-1000 / 10B: L'écran affichera le niveau de luminosité, par Exemple « br1 ». La luminosité peut être réglée sur 1 - Faible, 2 - Moyenne, 3 - Forte.
- » Appuyez sur « Touche – 2 » ou « Touche – 4 » pour régler la luminosité de l'écran.
- » Appuyez sur « Touche – 1 » ou « Touche – 11 » pour quitter ce menu de sélection sans enregistrer.
- » Appuyez sur « Touche – 12 » pour quitter ce menu de sélection en enregistrant les modifications.
- Appuyez sur « Touche – 6 », pour accéder à l'interface de gestion de la sensibilité des mouvements.

3.3.9.5. FONCTION ANTI-MOUVEMENT

La balance affiche la valeur actuelle de sensibilité au mouvement, par exemple « Stb 1 » pour le degré 1. Plus le facteur anti-mouvement est bas, plus la balance affiche rapidement un résultat. Les réglages possibles pour la fonction anti-mouvement sont: 0 (désactivé), 1 (très faible), 2 (faible), 3 (normal), 4 (fort), 5 (très fort).

- Pressez la « Touche – 2 » ou « Touche – 4 » et « Touche – 7 », pour régler le facteur de sensibilité au mouvement.

- Pressez la « Touche – 1 » ou « Touche – 11 », pour quitter sans sauvegarder. Pressez la « Touche – 12 » pour sauvegarder et quitter.
- Pressez la « Touche – 6 », pour retourner aux réglages de l'éteinte automatique.

3.3.10. PARAMÈTRES SYSTÈME

ATTENTION: Il est fortement déconseillé de modifier ces paramètres si ce n'est pas absolument nécessaire. Si vous aviez quelque doute que ce soit concernant cette partie du manuel, contactez votre SAV pour vous assurer qu'une modification des paramètres est incontournable.

- Pressez deux fois la « Touche – 12 », pour entrer dans le mode mot de passe. La balance affiche « P0000 ». Entrez le mot de passe (P0258) en pressant « Touche – 2 » ou « Touche – 4 » puis « Touche – 7 », pour modifier le chiffre sélectionné. Pour bouger le curseur, utilisez les touches « Touche – 3 » ou « Touche – 4 » et « Touche – 8 ».
- Appuyez sur la touche « Touche – 6 », pour confirmer le mot de passe et entrer dans les options de configuration.
- La balance affiche « SCALE »
- Pressez la « Touche – 6 », pour entrer dans les options de réglage de la mise à zéro automatique.

PLAGE DE MISE À ZÉRO AUTOMATIQUE (AUTO-ZERO)

La balance affiche la valeur actuelle, par ex. « AE 20 » pour 20% de la capacité max. Pendant la mise en route, la balance se met à zéro automatiquement.

- Pressez la « Touche – 2 » ou « Touche – 4 » et « Touche – 7 », pour régler le paramètre comme souhaité.
- Pressez la « Touche – 12 » pour sauvegarder et quitter. Pressez la « Touche – 1 » ou « Touche – 11 » pour sauvegarder et quitter.
- Pressez la « Touche – 6 », pour passer au réglage suivant.

PLAGE DE MISE A ZERO MANUELLE

La balance affiche la valeur actuelle, par ex. « nE 4 » pour 4% de la capacité max. La balance est mise à zéro seulement si le poids de la charte est dans la plage de mise à zéro manuelle.

- Pressez la « Touche – 2 » ou « Touche – 4 » et « Touche – 7 », pour régler le paramètre comme souhaité.
- Pressez la « Touche – 12 » pour sauvegarder et quitter. Pressez la « Touche – 1 » ou « Touche – 11 » pour Quitter sans sauvegarder.
- Pressez la « Touche – 6 », pour passer au réglage suivant.

ZONE DE RECHERCHE DE LA VALEUR ZERO

La balance affiche la valeur actuelle, par ex. « Et 0.5 » pour la valeur 0,5e. Les réglages possibles sont: 0(désactivé), 0,5e, 1,0e, 1,5e, 2,0e, 2,5e, 3,0e, 4,0e, 5,0e. Les réglages de la recherche de la valeur zéro peuvent conduire à une augmentation de la température de fonctionnement de la balance est influence donc la précision de mesure!

- Pressez la « Touche – 2 » ou « Touche – 4 » et « Touche – 7 », pour régler le paramètre comme souhaité.
- Pressez la « Touche – 12 » pour sauvegarder et quitter. Pressez la « Touche – 1 » ou « Touche – 11 », pour Quitter sans sauvegarder et quitter.

- Pressez la « Touche – 6 », pour passer au réglage suivant.

GRAVITATION

La balance affiche la valeur actuelle, par ex. « G9.794 » pour g = 9.794. Cette valeur est réglée en usine sur la valeur 9.810 et peut être réglée entre 9.700 et 9.899. Ne modifiez cette valeur que si la balance est utilisée à un lieu où l'accélération gravitationnelle varie fortement en comparaison avec la valeur réglée en usine.

- Pressez la « Touche – 2 » ou « Touche – 4 », puis « Touche – 7 », pour modifier la valeur du paramètre. Pressez la « Touche – 3 » ou « Touche – 5 », et « Touche – 8 », pour déplacer le curseur. Entrez la valeur souhaitée.
- Pressez la « Touche – 12 » pour sauvegarder et quitter. Pressez la « Touche – 1 » ou « Touche – 11 », pour quitter sans sauvegarder.
- Pressez la « Touche – 6 », pour passer au réglage suivant.

UNITÉ DE PESÉE PERSONNALISÉE

La balance affiche la valeur actuelle, par ex. « U1.000 ». La valeur peut être réglée entre 0.000 et 9.999.

Cette unité est définie en proportion des unités disponibles: Si vous définissez votre unité de pesée personnalisée sur 1234 et que l'unité système choisie est le kg, la balance pèsera la charge (1000kg) et calculera le prix dans votre unité (1234 USR).

Cette possibilité implique toutefois qu'il faut bien veiller à ne pas surcharger la balance, puisque le poids affiché ne correspond pas à la valeur de surcharge réelle de la balance!

- Pressez la « Touche – 2 » ou « Touche – 4 », puis « Touche – 7 », pour modifier la valeur du paramètre. Pressez la « Touche – 3 » ou « Touche – 5 » et « Touche – 8 », pour déplacer le curseur. Entrez la valeur souhaitée.
- Pressez la « Touche – 12 » pour sauvegarder et quitter. Pressez la « Touche – 1 » ou « Touche – 11 », pour quitter sans sauvegarder.
- Pressez la « Touche – 6 », pour passer au réglage suivant.

3.3.11. CALIBRATION

- Pressez deux fois la touche « Touche – 12 », pour entrer dans le mode mot de passe. La balance affiche « P0000 ».
- Pressez la « Touche – 2 » ou « Touche – 4 », puis « Touche – 7 », pour modifier la valeur du paramètre. Pressez la « Touche – 3 » ou « Touche – 5 », et « Touche – 8 » pour déplacer le curseur. Entrez le mot de passe (P8416).
- Pressez la « Touche – 6 », pour confirmer votre entrée et commencer avec la calibration. La balance affiche « CLbrt ».
- Pressez la « Touche – 6 », pour modifier l'unité de pesée système.

UNITE DE PESEE SYSTEME

La balance affiche l'unité système actuelle, par ex. « Un PG » pour kg.

- Pressez la « Touche – 2 » ou « Touche – 4 », puis « Touche – 7 », pour modifier la valeur du paramètre. Pressez la « Touche – 3 » ou « Touche – 5 » et « Touche – 8 », pour déplacer le curseur. Entrez la valeur souhaitée.



- Pressez la « Touche – 12 » pour sauvegarder et quitter. Pressez la « Touche – 1 » ou « Touche – 11 », pour quitter sans sauvegarder.
- Pressez la « Touche – 6 », pour passer au réglage suivant.

CAPACITÉ MAX.

La balance affiche la valeur actuelle, par ex. « FS 1 » pour une capacité max. de 1t

N'essayez JAMAIS de programmer la balance sur une valeur de charge max. supérieure à la valeur prévue. Une surcharge peut endommager définitivement la balance et présente un haut risque et terme de sécurité d'utilisation.

- Pressez la « Touche – 2 » ou « Touche – 4 », puis « Touche – 7 », pour régler le paramètre comme souhaité.
- Pressez la « Touche – 12 » pour sauvegarder et quitter. Pressez la « Touche – 1 » ou « Touche – 11 », pour quitter sans sauvegarder.
- Pressez la « Touche – 6 », pour passer au réglage suivant.

RECHERCHE DE LA VALEUR NULLE

La balance affiche « LoAd0 ».

- Laissez la balance sans charge et pressez la touche « Touche – 6 » démarrer la pesée. La balance affiche « ----- ». Dès que la pesée est achevée, la balance passe automatiquement au stade suivant.

MESURE DU POIDS 1 (LOAD 1)

La balance affiche « LoAd1 ».

- Chargez un poids standard et appuyez sur la « Touche – 6 », pour entrer sa valeur. La balance affiche "00000" jusqu'à ce que l'utilisateur entre une autre valeur.
- Pressez la « Touche – 2 » ou « Touche – 4 », puis « Touche – 7 » pour modifier la valeur du paramètre. Pressez la « Touche – 3 » ou « Touche – 5 » et « Touche – 8 » pour déplacer le curseur. Entrez la valeur souhaitée
- Maintenez la balance stable et pressez la « Touche – 6 », confirmer la valeur. La balance affiche « ----- ». Dès que la mesure est achevée, la balance passe automatiquement au stade suivant.
- Pressez la « Touche – 1 » ou « Touche – 11 », pour passer ce point, sauvegarder et quitter le menu de calibration.

MESURE DU POIDS 2 (LOAD 2)

La balance affiche « LoAd2 ».

- Chargez un poids standard et appuyez sur la « Touche – 6 », pour entrer sa valeur. La balance affiche "00000" jusqu'à ce que l'utilisateur entre une autre valeur.
- Pressez la « Touche – 2 » ou « Touche – 4 », puis « Touche – 7 » pour modifier la valeur du paramètre. Pressez la « Touche – 3 » ou « Touche – 5 », et « Touche – 8 » pour déplacer le curseur. Entrez la valeur souhaitée.
- Maintenez la balance stable et pressez la « Touche – 6 », confirmer la valeur. La balance affiche « ----- ». Dès que la mesure est achevée, la balance passe automatiquement au stade suivant.
- Pressez la « Touche – 1 » ou « Touche – 11 », pour passer ce point, sauvegarder et quitter le menu de calibration.

MESURE DU POIDS 3 (LOAD 3)

La balance affiche « LoAd3 ».

- Chargez un poids standard et appuyez sur la « Touche – 6 », pour entrer sa valeur. La balance affiche "00000" jusqu'à ce que l'utilisateur entre une autre valeur.
- Pressez la « Touche – 2 » ou « Touche – 4 », puis « Touche – 7 » pour modifier la valeur du paramètre. Pressez la « Touche – 3 » ou « Touche – 5 », et « Touche – 8 », pour déplacer le curseur. Entrez la valeur souhaitée.
- Maintenez la balance stable et pressez la « Touche – 6 », confirmer la valeur. La balance affiche « ----- ». Dès que la mesure est achevée, la balance passe automatiquement au stade suivant.

3.3.12. MODE D'EMPLOI

- Il est interdit de peser des objets trop lourds pour éviter d'endommager l'appareil.
- Ne laissez aucune masse suspendue à la balance de manière prolongée.
- Évitez d'exposer l'appareil à de forts champs électriques ou magnétiques.
- N'exposez pas la balance ni aux orages, ni aux averses de pluie et de neige, ni aux rayons du soleil.

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- Laissez bien sécher tous les composants de l'appareil après chaque nettoyage avant de le réutiliser.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons du soleil.
- Il est défendu d'asperger l'appareil à l'aide d'un jet d'eau.
- Utilisez un chiffon doux lors du nettoyage.
- Ne laissez pas de piles dans l'appareil lorsque vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- Le temps de charge pour un accu complètement vide est de 8h environ. Lors du chargement, une diode rouge s'allume. Une fois l'accu chargé, une diode verte s'allume. Pendant le rechargement de la batterie, le témoin de charge vert de couleur indique que la batterie n'est pas pleinement chargée, s'il devient rouge, cela signifie que la batterie est pleine.
- Selon les réglages de la brillance de l'affichage ou du rétroéclairage, la durée d'utilisation de l'accu peut varier. Un accu 6V/10Ah tient entre 80 et 200h, un accu de 6V/5 Ah tient entre 40 et 100h, et un accu de 6V/3,2Ah tient entre 30 et 80h.
- Pour maintenir la durée de vie de votre accu, il est recommandé d'utiliser les fonctions Auto-off et de mise en veille, ainsi que de procéder aux réglages correspondants de la brillance d'affichage.
- Pour garantir une longévité maximale, l'accu doit être entreposée entre -20° (-4°F) et +50° (122°F). Un accu qui n'est pas utilisée régulièrement doit être utilisée au moins tous les 3 mois.

RECYCLAGE SÉCURITAIRE DES ACCUMULATEURS ET DES PILES

Les crochets peseurs contiennent des batteries au plomb de 6 V, 5 Ah et des piles AA de 1,5 V. Avant de procéder au démontage il est absolument nécessaire d'arrêter la balance et de débrancher l'alimentation électrique.

Démontage de la batterie au plomb de la balance:

- Déposez les vis fixant le couvercle à l'arrière de l'appareil. Enlevez le couvercle. Débranchez / dessoudez les fils de la batterie. Dévissez et retirez la batterie ou les piles (selon le modèle de balance).

Démontage des piles 1,5 V AA de la télécommande:

- Démontez le clapet à l'arrière de la télécommande. Enlevez les piles.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères ; il doit impérativement être remis dans un point de collecte et de recyclage pour appareils électroniques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez de façon importante à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.

DATI TECNICI

Parametri – descrizione	Parametri – valore			
Denominazione del prodotto	BILANCIA DA GRU			
Modello	SBS-KW-1000B	SBS-KW-1000R	SBS-KW-1000Y	SBS-KW-1000/10B
Capacità di carico massima [kg]	1.000			
Capacità di carico minima [kg]	10			
Précision [kg]	0,2			
Type de piles	Batterie al piombo 6V/5Ah			
Intervallo di taratura	100% F.S			
Temps de stabilisation de la lecture [s]	≤10			
Sovraccarico	100% F.S + 9e			
Unità	kg, lb, unità utente			
Temperatura ambiente [°C] durante il funzionamento	- 10 ÷ +40			
Umidità ambiente [%] durante il funzionamento	≤90% (20°C)			
Massimo carico sicuro	125% F.S			
Valore di azzeramento	4% F.S			
Parametri del caricabatterie	In entrata: AC230V In uscita: DC9V/1.500mA			

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti.

CE Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.

	Leggere attentamente le istruzioni.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).
	ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica!

AVVERTENZA! Le immagini in questo manuale sono puramente dimostrative per cui i singoli dettagli possono differire dall'aspetto reale dell'apparecchio.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio“ o „prodotto“ nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce a BILANCIA DA GRU. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di contenitori d'acqua! Non bagnare l'unità. Rischio di scossa elettrica!

2.1. SICUREZZA ELETTRICA

Avvertenze per il caricamento della batteria

- La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare che il dispositivo tocchi componenti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo viene messo a terra su superfici umide o in un ambiente umido. L'acqua che penetra nel dispositivo aumenta il rischio di danni e scosse elettriche.
- Non toccare l'apparecchio con le mani umide o bagnate.
- Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare una prolunga per alimentare il caricabatterie.
- Non caricare la batteria in un'area esplosiva.

2.2. SICUREZZA SUL LAVORO

- In presenza di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
- Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!

2.3. SICUREZZA PERSONALE

- Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.

2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere l'unità). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.
- Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con l'unità e le istruzioni. Nelle mani di persone inesperte, questo apparecchio può rappresentare un pericolo.
- La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
- Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- Il superamento del carico massimo della bilancia può danneggiare il dispositivo.
- Prima di ogni successivo utilizzo, verificare lo stato della bilancia.
- NON lasciate mai la bilancia a lungo in condizione di carico. Questo potrebbe influenzare negativamente le prestazioni delle celle di pesatura.
- Controllate regolarmente la condizione della batteria. Se la batteria è esaurita, si prega di ricaricarla con l'adeguato carica-batterie oppure sostituirla.

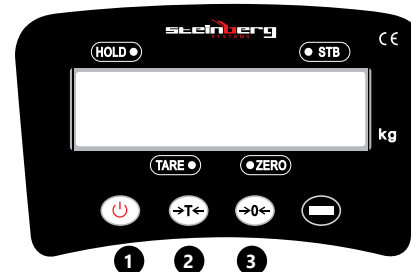
3. CONDIZIONI D'USO

La bilancia sospesa è un dispositivo destinato a misurare il peso degli elementi sospesi sul gancio della bilancia.

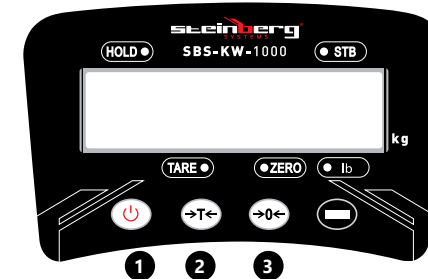
L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

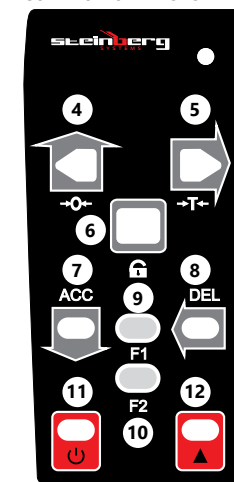
3.1.1. DISPLAY E TASTI/ DISPLAY PRINCIPALE
SBS-KW- 1000B / 1000R / 1000Y:



SBS-KW-1000/10B



CONTROLLO REMOTO



Tasto	Nome	Funzione 1	Funzione 2
1	On/Off	Tenere premuto un secondo per accendere/ spegnere la bilancia.	Uscita senza salvataggio.
2	Zero	Azzeramento bilancia	Aumento del valore
3	Tare	Tara in/out	Spostamento a destra del valore
4	Zero	Azzeramento bilancia	Aumento del valore
5	Tare	Tara in/out	Spostamento a destra del valore
6	Hold	Blocca/ sblocca	Conferma
7	Acc	Accumulo delle pesate	Diminuzione del valore

Tasto	Nome	Funzione 1	Funzione 2
8	Del	Cancellazione dell'ultima pesata	Spostamento a sinistra del valore
9	F1	Visualizzazione del peso accumulato	-
10	F2	NC	-
11	Off	Tenere premuto un secondo per accendere/ spegnere la bilancia.	Conferma
12	2nd	Passaggio alla seconda funzione	Uscita e salvataggio

3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

Utilizzare la bilancia soltanto nell'ambiente in cui non sono presenti i fenomeni tipo: correnti d'aria, corrosione, vibrazioni, alta temperatura o umidità.

3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

3.3.1. ACCENSIONE / SPEGNIMENTO DEL DISPOSITIVO:

- Premere „Tasto - 1” per un secondo per accendere / spegnere la bilancia.

3.3.2. RIPRISTINO

- Premere „Tasto - 2” oppure „Tasto - 4”, per azzerare la bilancia. L'indicatore „ZERO” s'illumina per confermare che la bilancia è azzerata. Per fare ciò è necessario che siano rispettati i seguenti criteri:
 - » Nessun peso deve essere attaccato alla bilancia
 - » La bilancia non deve essere in blocco, altrimenti sul display sarà indicato „hold”
 - » La bilancia deve essere in condizione stabile, altrimenti sul display apparirà „UnStb”
 - » La bilancia non deve essere tarata, altrimenti la bilancia mostrerà l'indicatore „tArE”
 - » Il peso deve trovarsi sul valore di azzeramento manuale, altrimenti la bilancia mostrerà „-----”.

3.3.3. TARATURA

- Per accedere alla funzione di taratura, premere „Tasto - 3” oppure „Tasto - 5”. L'indicatore „TARE” si accende. A tal fine, bisogna che siano rispettati i seguenti criteri:
 - » La bilancia non deve essere in blocco, altrimenti sul display sarà indicato „hold”
 - » La bilancia deve essere stabile, altrimenti essa mostrerà l'indicatore „UnStb”
 - » il peso deve essere superiore a 0, altrimenti la bilancia mostrerà „-----”
 - » Il peso deve essere più leggero del 100% di carico reale, altrimenti la bilancia mostrerà „-----”.

IMPOSTAZIONE DELLA TARA

Per stabilire il peso del contenitore:

- In modalità peso lordo, premere „Tasto - 12”. Premere „Tasto - 3” poi oppure „Tasto - 5” per accedere alla modalità di impostazione della tara.

- Premere „Tasto - 2” oppure „Tasto - 4” e „Tasto -3” oppure „Tasto - 5”, inserire la pesatura. Premere „Tasto - 6”, per accedere alla pesata. L'indicatore „TARE” si illumina. A tal fine devono essere rispettati i seguenti criteri:

- » La bilancia deve essere in modalità peso lordo, altrimenti sul display apparirà „tArE”
- » Il peso deve essere superiore a 0, altrimenti la bilancia mostrerà „-----”
- » Il peso deve essere più leggero del 100% di carico reale, altrimenti la bilancia mostrerà „-----”.

- A questo punto il contenuto può essere pesato per determinare il valore netto.

ATTENZIONE

La tara riduce il valore di sovraccarico della bilancia. Ad esempio, se una bilancia da 5000*2kg presenta come tara un contenitore da 1000kg, la bilancia andrà in sovraccarico a partire dal valore aggiornato di 4018kg (5000 - 1000 + 9 unità base da 2kg).

- Per abbandonare la funzione di tara (e tornare alla modalità peso netto), premere „Tasto - 3” oppure „Tasto - 5”. L'indicatore „TARE” si spegne. Perché ciò avvenga, devono essere rispettati i seguenti criteri:
 - » La bilancia non deve essere in blocco, altrimenti sul display sarà indicato „hold”.

3.3.4. BLOCCO DEL DISPLAY

La funzione di blocco permette alla bilancia di congelare un valore di pesatura.

- Premere „Tasto - 6” per bloccare la bilancia. L'indicatore „HOLD” s'illumina. Perché ciò avvenga, devono essere rispettati i seguenti criteri:
 - » La bilancia deve essere stabile, altrimenti sul display apparirà „UnStb”
- Per abbandonare la funzione di blocco, premere „Tasto - 6”. L'indicatore „HOLD” si spegne.

3.3.5. ACCUMULO PESATE

La funzione di accumulo consente di misurare il peso di un carico e aggiungere poi un altro carico da pesare insieme al primo. Quest'operazione può essere combinata con la funzione TARE.

Perché ciò avvenga, devono essere rispettati i seguenti criteri:

- » La bilancia non dev'essere in blocco, altrimenti sul display apparirà „hold”
- » La bilancia dev'essere stabile, altrimenti sul display apparirà „UnStb”
- » Il peso dev'essere superiore a 0, altrimenti sul display apparirà „-----”
- » La bilancia deve tornare a zero prima che sia aggiunto il nuovo peso, altrimenti sul display apparirà „InULd”.
- Caricare la bilancia e lasciare che compia la misurazione. Terminata la prima misurazione, premere „Tasto - 7” e collocare il secondo carico per de terminare il peso totale.
 - » Il simbolo „ACC” compare sul display a indicare che il peso è stato accumulato.

VISUALIZZAZIONE DELLE PESATURE ACCUMULATE

- Per visualizzare il peso accumulato, premere „Tasto - 9”, r accedere al “View mode”. Il display mostrerà il peso accumulato.
 - » Se il peso accumulato è pari a zero, il display mostrerà „noACC”

- Premere „Tasto - 6”, per vedere le cinque cifre superiori e le cinque inferiori.
- Premere „Tasto - 1” oppure „Tasto - 11”, per uscire dal “View mode”.

CANCELLAZIONE DELL'ULTIMA PESATURA ACCUMULATA

- Per cancellare l'ultima pesatura accumulata, premere „Tasto - 8”. Il simbolo „dEL” apparirà sul display a indicare la cancellazione dell'ultimo peso accumulato. La funzione di cancellazione elimina soltanto l'ultimo peso inserito. Se l'ultimo peso è già stato cancellato, sul display apparirà il simbolo „noDEL”.

CANCELLAZIONE DI TUTTE LE PESATURE

- Per cancellare tutte le pesate, premere „Tasto - 12”, e poi premere „Tasto - 8”. Sul display appare la scritta „CLEAR” a indicare che tutti i dati di pesatura sono.

3.3.6. CAMBIO DI UNITA' DI PESATURA

- Per cambiare l'unità di misura, premere „Tasto - 12”, e poi premere „Tasto - 8”.
 - » Quando la bilancia passa a kg, appare il messaggio „Un PG”
 - » Quando la bilancia passa a lb, appare il messaggio „Un Lb” e si accende l'indicatore lb.
 - » Quando la bilancia passa a USR, appare il messaggio „UnUSr” gli indicatori lb si spengono entrambi. Il cambio di unità interviene temporaneamente sull'unità di misura adottata. La bilancia non salva in maniera definitiva l'unità di misura fino a che non si cambia l'unità di sistema.

3.3.7. CAMBIO DI RISOLUZIONE

- Premere „Tasto - 12” e poi premere „Tasto - 7”, per cambiare la risoluzione del display. La bilancia mostra la nuova risoluzione del display. Il cambio di risoluzione modifica il valore di sovraccarico apparente della bilancia. Ad esempio, se una bilancia da 3000*1kg passa a 3000*0.5kg, essa andrà in sovraccarico a 3004.5kg (3000 + 9*0.5), mentre con le impostazioni standard essa andrebbe in sovraccarico a 3009kg (3000 + 9*1).
 - La risoluzione standard sarà ripristinata al momento di riaccendere la bilancia in seguito, oppure accedendo alle Impostazioni Utente (User Setup). Per salvare in modo permanente i cambiamenti di risoluzione, accedere alle Impostazioni Utente (User Setup) e cambiare la risoluzione.

3.3.8. VISUALIZZAZIONE DELLO STATO DELLA BATTERIA

- Premere „Tasto - 12”, e poi premere „Tasto - 9”, per visualizzare lo stato della batteria. La bilancia mostra il voltaggio della batteria, ad esempio „U 6.38” indicare 6.38V.

3.3.9. IMPOSTAZIONI UTENTE

- Premere „Tasto - 12” e poi premere „Tasto - 6”, per accedere alla modalità User Setup. Sul display appare il messaggio „SETUP”.
 - Premere „Tasto - 6”, per accedere alle impostazioni di risoluzione.

3.3.9.1. RISOLUZIONE

La bilancia mostra la risoluzione da impostare. Ad esempio, „E 0.5”, indica che la risoluzione corrente è impostata su 0.5.

- Premere „Tasto - 2” oppure „Tasto - 4” e „Tasto - 7”, per cambiare la risoluzione.
- Premere „Tasto - 1” oppure „Tasto - 11”, per uscire senza salvare. Premere „Tasto - 12”, per uscire e salvare.
- Premere „Tasto - 6”, per accedere alle impostazioni Auto-Off.

3.3.9.2. SPEGNIMENTO AUTOMATICO (AUTO-OFF)

La bilancia mostra l'intervallo di spegnimento automatico, ad esempio „oFF 15”, a indicare che la bilancia si spegnerà dopo 15min. Il tempo di spegnimento automatico può essere impostato su: 0 (nessun auto-off), 5min, 15min, 30min, 60min. La funzione Auto-Off si mette in moto quando non sono compiute operazioni o dal momento in cui il carico è stabilizzato. Qualsiasi movimento del carico o tasto premuto azzerano nuovamente il contatore.

- Premere „Tasto - 2” oppure „Tasto - 4” e „Tasto - 7”, per cambiare `
- Premere „Tasto - 1” oppure „Tasto - 11”, per uscire senza salvare. Premere „Tasto - 12”, per uscire e salvare.
- Premere „Tasto - 6”, per accedere alle impostazioni di Stato Inattivo (Idle Mode).

3.3.9.3 STATO INATTIVO

La bilancia mostra sul display il tempo di stato inattivo (idle time), ad esempio „IdL30” indica 30 secondi prima che subentri lo stato inattivo.

Per ottimizzare la durata della batteria, la bilancia passa in automatico allo stato inattivo (Idle Mode) quando non sono compiute azioni, oppure il carico è stabile. Qualsiasi movimento del carico o tasto premuto riattiva la bilancia interrompendo lo stato inattivo.

- Premere „Tasto - 1” oppure „Tasto - 11”, per uscire senza salvare. Premere „Tasto - 12” per uscire e salvare.
- Premere „Tasto - 6”, per accedere alle impostazioni di luminosità retroilluminazione.

3.3.9.4. RETROILLUMINAZIONE

La retroilluminazione a LCD del display può essere attivata/disattivata. - 0 (retroilluminazione off), 1 (retroilluminazione on)

- Premere „Tasto - 2” oppure „Tasto - 4” per cambiare la luminosità del LED / la retroilluminazione dello schermo LCD
- Premere „Tasto - 1” oppure „Tasto - 11”, per uscire senza salvare. Premere „Tasto - 12”, per uscire e salvare. Per la bilancia SBS-KW-1000 / 10B: sul display LED viene mostrata la luminosità, per esempio „br1”. La luminosità può essere impostata su 1 - debole, 2 - media, 3 - alta.
 - » Premere „Tasto - 2” oppure „Tasto - 4” per impostare la luminosità del display.
 - » Premere „Tasto - 1” oppure „Tasto - 11”, per lasciare il menù senza salvare.
 - » Premere „Tasto - 12”, per lasciare il menù salvando i cambiamenti.
 - Premere „Tasto - 6”, per accedere alle impostazioni Anti-Motion.

3.3.9.5. ANTI-MOTION

La bilancia mostra il livello Anti-Motion da impostare, ad esempio „Stb 1” indica il livello 1. Più debole è l'Anti-Motion e più velocemente la bilancia mostra la misurazione reale, ma impiega un tempo superiore a stabilizzare il risultato.



L'Anti-Motion può essere impostato sui seguenti valori: 0 (off), 1 (molto debole), 2 (debole), 3 (normale), 4 (forte), 5 (molto forte).

- Premere „Tasto – 2” oppure „Tasto – 4” e poi „Tasto – 7” per cambiare il livello Anti-Motion.
- Premere „Tasto – 1” oppure „Tasto – 11”, per uscire senza salvare. Premere „Tasto – 12”, per uscire e salvare.
- Premere „Tasto – 6”, per accedere nuovamente ad Auto-Off.

3.3.10. CONFIGURAZIONE DELLA BILANCIA

ATTENZIONE: NON è consigliabile cambiare alcun parametro sempre che non sia strettamente necessario. Se non si è sicuri, si consiglia di prendere contatto con il Servizio Clienti per verificare la necessità di modificare questi parametri.

- Premere due volte „Tasto – 12”, per l'accesso alla modalità password. La bilancia mostra sul display „P0000”. Inserire la password di configurazione della bilancia. Per fare questo, premere „Tasto – 2” oppure „Tasto – 4” poi „Tasto – 7”, per modificare il valore. Premere „Tasto – 3” oppure „Tasto – 4” e „Tasto – 8” per spostare il valore.
- Premere „Tasto – 6”, per confermare il dato inserito e accedere alla configurazione della bilancia.
- La bilancia mostra il messaggio 'SCALE'
- Premere „Tasto – 6”, per accedere alle impostazioni dei valori di azzeramento automatico.

INTERVALLO DI AZZERAMENTO AUTOMATICO

La bilancia mostra l'intervallo di azzeramento automatico, ad esempio „AE 20” che indica il 20% della capacità massima. All'avvio la bilancia si azzerava automaticamente.

- Premere „Tasto – 2” oppure „Tasto – 4” e „Tasto – 7”, per cambiare il valore dell'azzeramento automatico.
- Premere „Tasto – 12”, per uscire e salvare. Premere „Tasto – 1” oppure „Tasto – 11”, per uscire senza salvare.
- Premere „Tasto – 6”, per accedere all'impostazione del valore di azzeramento manuale.

INTERVALLO DI AZZERAMENTO MANUALE

La bilancia mostra il valore di azzeramento manuale, ad esempio „nE 4” che indica il 4% della capacità massima. L'azzeramento è consentito soltanto quando il peso si trova dentro l'intervallo di azzeramento manuale.

- Premere „Tasto – 2” oppure „Tasto – 4” e „Tasto – 7”, per cambiare l'intervallo di azzeramento manuale.
- Premere „Tasto – 12”, per uscire e salvare. Premere „Tasto – 1” oppure „Tasto – 11”, per uscire senza salvare.
- Premere „Tasto – 6”, per accedere alle impostazioni riguardanti l'intervallo del valore zero.

INTERVALLO DEL VALORE ZERO

La bilancia mostra l'intervallo del valore zero, ad esempio „Et 0.5” che indica un valore di 0,5e che può essere impostato su: 0 (disattivato), 0,5e, 1,0e, 1,5e, 2,0e, 2,5e, 3,0e, 4,0e, 5,0e. Questa funzione è in grado di migliorare la temperatura della bilancia e rafforzarne le prestazioni.

- Premere „Tasto – 2” oppure „Tasto – 4” e „Tasto – 7”, per cambiare l'intervallo del valore zero.
- Premere „Tasto – 12”, per uscire e salvare. Premere „Tasto – 1” oppure „Tasto – 11”, per uscire senza salvare.

- Premere „Tasto – 6”, per accedere alle impostazioni riguardanti il valore della forza di gravità.

FORZA DI GRAVITA'

La bilancia mostra il valore della forza di gravità, ad esempio „G9.794” che indica come la gravità si trovi a un valore pari a 9.794. Questo valore può essere impostato tra 9.700 e 9.899. Aggiornate il valore della forza di gravità soltanto quando la bilancia è utilizzata in un luogo dove l'accelerazione di gravità differisce grandemente da quella impostata al momento della calibratura:

- Premere „Tasto – 2” oppure „Tasto – 4”, e poi „Tasto – 7”, per modificare il valore. Premere „Tasto – 3” oppure „Tasto – 5” e „Tasto – 8”, per spostare il valore. Inserire il valore della forza di gravità.
- Premere „Tasto – 12”, per uscire e salvare. Premere „Tasto – 1” oppure „Tasto – 11”, per uscire senza salvare.
- Premere „Tasto – 6”, per accedere all'impostazione dell'unità di misura dell'utente (User Unit).

UNITÀ DI MISURA DELL'UTENTE

La Bilancia mostra l'unità di misura dell'utente (User Unit), ad esempio „U1.000” che indica che l'unità di misura è impostata su un valore di 1.000. L'unità di misura dell'utente può essere impostata su valori compresi tra 0.000 e 9.999.

È un rapporto che si ha con l'unità di sistema. Ad esempio, se la User Unit è impostata su un valore di 1.234 e se l'unità di sistema è kg, allora dopo essere passati all'unità di misura dell'utente la bilancia misura il peso (1000kg) e mostra il valore calcolato in unità utente (1234usr).

Questo significa che bisogna sempre tenere presente il carico massimo presente sulla bilancia mentre è in funzione l'unità utente per non sovraccaricare la bilancia a causa dei valori differenti mostrati sul display!

- Premere „Tasto – 2” oppure „Tasto – 4”, e „Tasto – 7”, per modificare un valore. Premere „Tasto – 3” oppure „Tasto – 5” e „Tasto – 8”, per spostare il valore. Inserire l'unità utente.
- Premere „Tasto – 12”, per uscire e salvare. Premere „Tasto – 1” oppure „Tasto – 11”, per uscire senza salvare.
- Premere „Tasto – 6”, per tornare all'azzeramento automatico.

3.3.11. CALIBRATURA

Premere due volte „Tasto – 12”, per accedere alla modalità password. La bilancia mostra „P0000”.

- Premere „Tasto – 2” oppure „Tasto – 4”, e „Tasto – 7”, per modificare il valore. Premere „Tasto – 3” oppure „Tasto – 5” e „Tasto – 8”, per spostare il valore. Inserire la password di calibratura (P8416).
- Premere „Tasto – 6”, per confermare il dato inserito e per accedere alla calibratura „CLbrt”.
- Premere „Tasto – 6”, per accedere alle impostazioni dell'unità di sistema.

UNITA' DI SISTEMA

La bilancia mostra l'unità di misura di sistema „Un PG” indicando che l'unità di sistema è kg.

- Premere „Tasto – 2” oppure „Tasto – 4”, e „Tasto – 7”, per cambiare l'unità di sistema.
- Premere „Tasto – 12”, per uscire e salvare. Premere „Tasto – 1” oppure „Tasto – 11”, per uscire senza salvare.

- Premere „Tasto – 6”, per accedere alle impostazioni di calibratura della forza di gravità.

CALIBRATURA DELLA GRAVITA'

La bilancia mostra la calibratura della gravità, ad esempio „G9.794” che indica come la gravità corrisponde a $g = 9,794$.

- Premere „Tasto – 2” oppure „Tasto – 4”, e „Tasto – 7”, per modificare il valore. Premere „Tasto – 3” oppure „Tasto – 5” e „Tasto – 8”, per spostare il valore. Inserire il valore di calibratura della gravità.
- Premere „Tasto – 12”, per uscire e salvare. Premere „Tasto – 1” oppure „Tasto – 11”, per uscire senza salvare.
- Premere „Tasto – 6”, per accedere alle impostazioni della capacità massima.

CAPACITA' MASSIMA

La bilancia mostra il valore della capacità massima, ad esempio „FS 1” che indica come la capacità massima sia 1t. NON tentare mai di impostare una capacità massima superiore alla capacità effettiva della bilancia. Il sovraccarico provoca danni sensibili alla bilancia ed è molto pericoloso.

- Premere „Tasto – 2” oppure „Tasto – 4”, e „Tasto – 7”, per cambiare la capacità massima.
- Premere „Tasto – 12”, per uscire e salvare. Premere „Tasto – 1” oppure „Tasto – 11”, per uscire senza salvare.
- Premere „Tasto – 6”, per accedere alle impostazioni di rilevamento del valore zero.

RILEVAMENTO DEL VALORE ZERO

La bilancia mostra „LoAd0”.

- Lasciare la bilancia senza carico e premere „Tasto – 6”, per avviare il rilevamento di peso. Appare il messaggio „-----” sul display. Una volta concluso il rilevamento, la bilancia passa automaticamente al primo rilevamento di carico Load1.

RILEVAMENTO LOAD 1

La bilancia mostra il messaggio „LoAd1”.

- Caricare un peso standard e premere „Tasto – 6”, per accedere all'interfaccia d'inserimento della pesata. La bilancia mostra il valore “00000”, in attesa di un comando da parte dell'utente.
- Premere „Tasto – 2” oppure „Tasto – 4”, e poi „Tasto – 7” per modificare il valore. Premere „Tasto – 3” oppure „Tasto – 5”, e poi „Tasto – 8” per spostare il valore. Inserire il peso Load1.
- Tenere la bilancia in posizione stabile e premere „Tasto – 6”, per confermare. Sul display appare la scritta „-----”. Una volta concluso il rilevamento, la bilancia accede automaticamente al rilevamento di carico Load2.
- Premere „Tasto – 1” oppure „Tasto – 11”, per saltare il rilevamento Load2, salvare e uscire dalla calibratura.

RILEVAMENTO LOAD 2

La bilancia mostra il messaggio „LoAd2”.

- Caricare un peso standard e premere „Tasto – 6”, per accedere all'interfaccia d'inserimento del peso. La bilancia mostra il valore “00000”, in attesa di un comando da parte dell'utente.
- Premere „Tasto – 2” oppure „Tasto – 4”, e poi „Tasto – 7”, per modificare il valore. Premere „Tasto – 3” oppure „Tasto – 5” e „Tasto – 8”, per spostare il valore. Inserire il peso Load2.

- Tenere la bilancia in posizione stabile e premere „Tasto – 6”, per confermare. Sul display appare la scritta „-----”. Una volta concluso il rilevamento, la bilancia accede automaticamente al rilevamento di carico Load2.

- Premere „Tasto – 1” oppure „Tasto – 11”, per saltare il rilevamento Load3, salvare e uscire dalla calibratura.

RILEVAMENTO LOAD 3

La bilancia mostra il messaggio „LoAd3”.

- Caricare sulla bilancia un peso standard e premere „Tasto – 6”, per accedere all'interfaccia d'inserimento del peso. La bilancia mostra “00000” in attesa di un comando da parte dell'utente.
- Premere „Tasto – 2” oppure „Tasto – 4”, e poi „Tasto – 7”, per modificare il valore. Premere „Tasto – 3” oppure „Tasto – 5” e „Tasto – 8”, per spostare il valore. Inserire il peso Load3.
- Tenere la bilancia in posizione stabile e premere „Tasto – 6”, per confermare. Sul display appare la scritta „-----”. Una volta concluso il rilevamento, la bilancia salva automaticamente e abbandona la modalità calibratura.

3.3.12. REGOLE D'USO

- È vietato pesare oggetti troppo pesanti per evitare danni al dispositivo.
- Non lasciare alcun peso sulla bilancia per un tempo prolungato.
- Evitare gli ambienti con forti campi elettrici o magnetici.
- Non esporre la bilancia all'azione di agenti atmosferici, tipo: tempeste, pioggia, neve, forte azione di raggi solari.

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugare tutte le parti.
- Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- È vietato versare o spruzzare acqua sulla macchina.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- Non lasciare la batteria nel dispositivo se il funzionamento viene interrotto per un lungo periodo di tempo.
- Il tempo di carica per una batteria completamente scarica è di circa 8 ore. Quando si ricarica la batteria, se l'indicatore è verde vuol dire che la batteria è scarica, se è rosso vuol dire che la batteria è pienamente carica.
- Secondo la luminosità del LED o delle impostazioni di retroilluminazione dell'LCD, una batteria da 6V/10Ah è in grado di lavorare dalle 80 alle 200 ore, una batteria da 6V/5Ah va dalle 40 alle 100 ore, una batteria da 6V/3.2Ah va dalle 30 alle 80 ore.
- Per ottimizzare la durata delle batterie, attivare l'Auto-Off e la modalità di stato inattivo, attenuare la luminosità del LED oppure spegnere la retroilluminazione dello schermo LCD.
- Per ottenere la durata più lunga possibile, le batterie dovrebbero essere conservate tra -20° (-4°F) e +50°(122°F). Le batterie immagazzinate dovrebbero essere ricaricate ogni tre mesi.



SMALTIMENTO SICURO DELLE BATTERIE E DELLE PILE

Nelle bilance sospese sono montati gli accumulatori al piombo-acido 6V 5Ah e le batterie da AA 1.5.

Prima di procedere con lo smontaggio, è assolutamente necessario spegnere la bilancia e scollegare il suo alimentatore di rete.

Smontaggio dell'accumulatore al piombo-acido presente nella bilancia:

- Svitare le viti che fissano il coperchio sul retro del dispositivo. Togliere il coperchio. Staccare/dissaldare i fili dei terminali dell'accumulatore. Svitare e rimuovere l'accumulatore o le batterie (a seconda del modello della bilancia).

Smontaggio delle batterie AA 1,5 V situate nel telecomando:

- Smontare la linguetta sul retro del telecomando. Togliere le batterie.

SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE

Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.

DATOS TÉCNICOS

Descripción del parámetro	Valor del parámetro			
Nombre del producto	BALANZA DE GRÚA			
Modelo	SBS-KW-1000B	SBS-KW-1000R	SBS-KW-1000Y	SBS-KW-1000/10B
Carga máxima [kg]	1.000			
Carga mínima [kg]	10			
Escala [kg]	0,2			
Tipo de batería	6V/5Ah batería de plomo-ácido			
Rango de la tara	100% F.S			
Tiempo de estabilización de lectura [s]	≤10			
Sobrecarga	100% F.S + 9e			
Unidades	kg, lb, unidad de usuario			
Temperatura del ambiente [°C] durante el trabajo	- 10 ÷ +40			
Humedad del ambiente [%] durante el trabajo	≤90% (20°C)			
Carga máxima segura	125% F.S			
Límite de puesta a cero	4% F.S			
Parámetros del cargador de batería	Entrada: AC230V Salida: DC9V/1.500mA			

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

- Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.
- Respetar las instrucciones de uso.

- Producto reciclable.
- ¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
- ¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de tensión eléctrica!

¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato“ o „producto“ en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a balanza de grúa. ¡No utilizar el aparato en locales con humedad muy elevada / en las inmediaciones de depósitos de agua! ¡No permita que el aparato se moje! ¡Peligro de electrocución!

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

Advertencia sobre el cargador

- a) La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite tocar componentes conectados a tierra, como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra mediante superficies mojadas o en ambientes húmedos. Si entrara agua en el aparato aumentaría el riesgo de daños y descargas eléctricas.
- c) No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- d) No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- e) En caso de no poder evitar que el aparato se emplee en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.
- f) No utilice un cable de extensión para conectar a la alimentación el cargador de batería.
- g) No cargue la batería recargable en áreas potencialmente explosivas.

2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- a) En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
- b) Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- c) Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!

2.3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo de la máquina.

2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO

- a) No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funcionara correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos. Estos pueden y deben ser reparados.
- b) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido instrucciones pertinentes para su uso. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro. La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- d) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- e) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
- f) Exceder la carga máxima de la balanza puede dañar el aparato.
- g) Antes de cada uso debe comprobar el estado del gancho de la balanza.
- h) No deje la balanza cargada durante un tiempo excesivo. Esto podría influir negativamente en los resultados de pesaje y afectar a la vida del aparato.
- i) Compruebe con frecuencia la batería. Cuando la balanza se descargue, cargue la batería con el cargador destinado a ello o reemplácela.

3. INSTRUCCIONES DE USO

La balanza de grúa es un dispositivo diseñado para medir la masa de los elementos enganchados a la misma.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

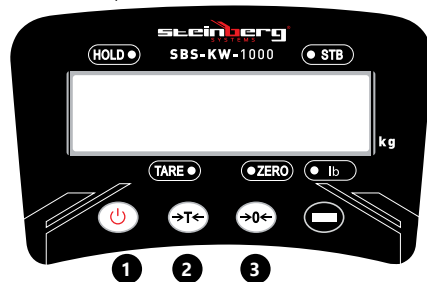
3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

3.1.1. PANTALLA Y BOTONES / PANTALLA PRINCIPAL

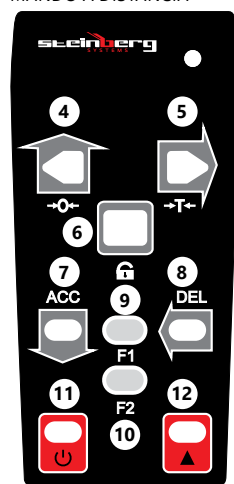
SBS-KW- 1000B / 1000R / 1000Y:



SBS-KW-1000/10B



MANDO A DISTANCIA



Botón	Nombre	Función 1	Función 2
1	On/Off	Pulsar durante 1 segund, encender/apagar balanza.	Salir sin guardar.
2	Zero	Puesta a cero.	Aumentar.
3	Tare	Introducir/deshacer Tara.	Desplazar a la derecha.
4	Zero	Escala del cero.	Aumentar un dígito
5	Tare	Activar/desactivar tara.	Desplazar un dígito a la derecha
6	Hold	Bloquear/desbloquear	Confirmar
7	Acc	Acumular peso	Disminuir un dígito

Tasto	Nome	Funzione 1	Funzione 2
8	Del	Borrar el ultimo peso	Desplazar un dígito a la
9	F1	Ver peso acumulado	-
10	F2	NC	-
11	Off	Pulsar durante 1 segund, encender/apagar balanza.	Confirmar
12	2nd	Segunda función	Salir y guardar

3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA

La balanza puede ser utilizada únicamente en ambientes libres de corrientes de aire, corrosión, vibraciones, temperaturas altas y humedad.

3.3. MANEJO DEL APARATO

3.3.1. ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN DEL APARATO:

- Pulse „Botón - 1” durante 1 segundo para encender/apagar la balanza.

3.3.2. PUESTA A CERO

- Pulse „Botón - 2” o „Botón - 4” para la puesta a cero. El indicador „ZERO” se ilumina para confirmar que la puesta a cero ha sido realizada. Para ello deben ser seguidos los siguientes criterios:

- No se debe colgar peso de la balanza.
- La balanza no debe estar bloqueada, en caso contrario la pantalla mostrará „hold”.
- La balanza debe estar estabilizada, en caso contrario la pantalla mostrará „UnStb”.
- La balanza no debe haber sido tarada, en caso contrario la pantalla mostrará „tArE”.
- El peso debe estar en el límite de la puesta a cero manual, en caso con trario la pantalla mostrará „-----”.

3.3.3. TARADO

- Para introducir la función de tara, pulse „Botón - 3” o „Botón - 5”. El indicador „TARE” ise ilumina. Para ello se deben seguir los siguientes criterios:
- La balanza no debe estar bloqueada, en caso contrario la pantalla mostrará „hold”
- La balanza debe estar estabilizada, en caso contrario la pantalla mostrará „UnStb”
- El peso debe ser mayor a cero, en caso contrario la pantalla mostrará „-----”
- El peso debe ser inferior al 100% del peso soportado, en caso contrario la pantalla mostrará „-----”.

CONFIGURACIÓN TARA

Para definir el peso del contenedor:

- En el modo de peso bruto, pulse „Botón - 12”. Pulse después „Botón - 3” o „Botón - 5” para introducir el modo de configuración de Tara. La pantalla mostrará 00000, esperando que se cuelgue el peso.
- Pulse „Botón - 2” o „Botón - 4” y „Botón - 3” o „Botón - 5”, peso de entrada. Pulse „Botón - 6”, añadir peso. El indicador „TARE” se ilumina. Para ello deben seguirse los siguientes criterios:

- La balanza debe estar en modo de peso bruto, en caso contrario la pan talla mostrará „tArE”
- El peso debe ser mayor a cero, en caso contrario la pantalla mostrará „-----”
- El peso debe ser inferior al 100% del peso soportado, en caso contrario la pantalla mostrará „-----”.
- Ahora podrá colocar los productos dentro del contenedor para determinar el peso de los mismos. ATENCIÓN
- La tara reducirá el rango de sobrecarga aparente de la balanza. Por ejemplo, si una balanza de 5000*2kg tiene un contenedor de 1000kg como tara, la balanza se sobrecargará con un nuevo peso de 4018kg (5000 - 1000 +divisiones 9 adicionales de 2kg).
- Para salir de la función tara (volver al modo neto) pulse „Botón - 3” o „Botón - 5” El indicador „TARE se apaga. Deben seguirse los siguientes criterios:
- La balanza no debe estar bloqueada. En caso contrario, la pantalla mostrará „hold”

3.3.4. BLOQUEO DE LA PANTALLA

La función de bloqueo permite a la escala congelar el valor del peso en punto muerto.

- Pulse „Botón - 6”, para bloquear la balanza. El indicador „HOLD” se ilumina. Deben seguirse los siguientes criterios:
- La balanza debe estar estabilizada. En caso contrario, la pantalla mostrará „UnStb”.
- Para salir de la función de bloqueo, pulse „Botón - 6”. El indicador. „HOLD” se apaga.

3.3.5. ACUMULAR

La función “acumular” permite medir el peso de una carga determinada y añadir después otro peso para medirlos juntos. Esta función puede también combinarse con la función de tara. Los siguientes criterios deben seguirse:

- La balanza no debe estar bloqueada, en caso contrario la pantalla mostrará „hold”
- La balanza debe estar estabilizada. En caso contrario, la pantalla mostrará „UnStb”
- El peso debe ser superior a 0, en caso contrario la balanza mostrará „-----”
- La balanza debe ser puesta a cero antes de volver a colgar un peso para acumularlo. En caso contrario, la pantalla mostrará „InuLd”
- Cargue la balanza para que realice el pesado. Cuando haya terminado el pesado, pulse „Botón - 7” y cuelgue la segunda carga para determinar el peso total. Se mostrará „ACC” lo que indica que el peso ha sido acumulado.

VISUALIZAR EL PESO ACUMULADO

- Para visualizar el peso acumulado, pulse „Botón - 9”, para entrar en el “modo visualizar”. La pantalla mostrará el peso acumulado parpadeando. Si el peso acumulado es cero, la balanza mostrará „noACC”
- Pulse „Botón - 6”, para visualizar las cinco cifras superiores y las cinco inferiores.
- Pulse „Botón - 1” o „Botón - 11”, para salir del modo “visualizar”.

BORRAR EL ÚLTIMO PESO ACUMULADO

- Para borrar el último peso acumulado, pulse „Botón - 8”. La pantalla muestra „dEL” indicando que el último peso acumulado ha sido borrado. La función “borrar” borra únicamente el último peso. Si usted ya había borrado el último peso, la pantalla mostrará „nodEL”.



BORRAR TODOS LOS PESOS

- Para borrar todos los pesos, pulse „Botón – 12”, y después pulse „Botón – 8”. Se muestra „CLEAR”, indicando que todos los pesos han sido borrados.

3.3.6. BOTÓN DE UNIDAD

- Para cambiar de unidad, pulse „Botón – 12”, y a continuación pulse „Botón – 8”.
 - » Cuando la balanza cambia a kg, se muestra „Un PG” y el indicador kg se enciende
 - » Cuando la balanza cambia a lb, se muestra „Un Lb” y el indicador lb se enciende.
 - » Cuando la balanza cambia a USR, se muestra „UnUSr” los indicadores lb se apagan. El botón de unidad cambia de unidad temporalmente. La balanza no guardará la unidad a no ser que la unidad del sistema haya sido cambiada.

3.3.7. BOTÓN DE RESOLUCIÓN

- Pulse „Botón – 12” y a continuación pulse „Botón – 7”, para cambiar la resolución de la pantalla. La pantalla mostrará una nueva resolución. El cambio de resolución cambia también el rango de sobrecarga. Por ejemplo, si una balanza de 3000*1kg es configurada a 3000*0.5 kg, alcanzará el punto de sobrecarga a 3004.5kg (3000 + 9*0.5), mientras que por defecto su sobrecarga lo alcanza a 3009kg (3000 + 9*1)kg.
 - La resolución por defecto será reestaurada cuando la balanza vuelva a ser encendida o al introducir la configuración de usuario. Para guardar los cambios realizados en la resolución para más tarde, entre en la Configuración de Usuario y cambie la resolución.

3.3.8. VISUALIZACIÓN DEL VOLTAJE DE LA BATERÍA

- Pulse „Botón – 12” y a continuación pulse „Botón – 9”, para visualizar el voltaje de la batería. La pantalla mostrará el voltaje de la batería, por ejemplo „U 6.38” que indica 6.38V.

3.3.9. CONFIGURACIÓN DE USUARIO

- Pulse „Botón – 12” a continuación pulse „Botón – 6”, para entrar en el modo de Configuración de Usuario. Se muestra el mensaje „SEtUP”.
- Pulse „Botón – 6”, para introducir la configuración de la resolución.

3.3.9.1. RESOLUCIÓN

La pantalla mostrará la resolución que debe ser configurada. Por ejemplo „E0.5”, que indica que la resolución actual está configurada a 0.5.

- Pulse „Botón – 2” o „Botón – 4” y „Botón – 7”, para cambiar la resolución.
- Pulse „Botón – 1” o „Botón – 11”, para salir sin guardar. Pulse „Botón – 12”, para salir y guardar.
- Pulse „Botón – 6”, para entrar en la configuración de auto-apagado.

3.3.9.2. TIEMPO DE AUTO-APAGADO

La pantalla mostrará el tiempo de auto-apagado. Por ejemplo, „oFF 15”, indica que la balanza se apagará tras 15 minutos de inactividad. El tiempo de auto-apagado puede establecerse en: 0 (sin auto-apagado), 5min, 15min, 30min, 60min. El autoapagado comienza a contar desde el momento en el que no hay actividad o en el que la carga está estable. Al tocar algún botón o mover la carga, el tiempo vuelve a correr.

- Pulse „Botón – 2” o „Botón – 4” y „Botón – 7”, para cambiar el tiempo de auto-apagado.
- Pulse „Botón – 1” o „Botón – 11” para salir sin guardar. Pulse „Botón – 12” para salir y guardar.
- Pulse „Botón – 6”, para entrar en el modo de tiempo de inactividad.

3.3.9.3. TIEMPO DE INACTIVIDAD

La pantalla muestra el tiempo de inactividad, por ejemplo, „IdL30” que indica 30seg.

Para maximizar la vida de la batería, la balanza entra automáticamente en el modo de inactividad cuando no se realiza ninguna acción o cuando la carga está estable. el momento en el que se pulsa algún botón o existe un movimiento en la carga, la balanza sale del modo de inactividad.

- Pulse „Botón – 1” o „Botón – 11” para salir sin guardar. Pulse „Botón – 12” para salir y guardar.
- Pulse „Botón – 6”, para entrar en la configuración de Brillo / Luz de fondo.

3.3.9.4. BRILLO / LUZ DE FONDO

La balanza dispone de retroiluminación LCD. Con la retroiluminación LCD apagada, se ahorra batería. La retroiluminación LCD se enciende y se apaga: 0 (retroiluminación apagada), 1 (retroiluminación encendida).

- Pulse „Botón – 2” o „Botón – 4” para cambiar el brillo LED / la luz de fondo LCD.
- Pulse „Botón – 1” o „Botón – 11”, para salir sin guardar. Pulse „Botón – 12”, para salir y guardar. Para el modelo SBS-KW-1000 / 10B: En la pantalla se muestra la intensidad del brillo, p.ej. „br1”, que se puede regular en 1 - baja, 2 – media, 3 - alta.
 - » Pulse „Botón – 2” o „Botón – 4” para ajustar el brillo de la pantalla.
 - » Pulse „Botón – 1” o „Botón – 11” para abandonar el menú sin memorizar los valores.
 - » Pulse „Botón – 12” para abandonar el menú memorizando los valores.
- Pulse „Botón – 6”, para entrar en el modo Anti-Motion.

3.3.9.5. ANTI-MOTION

La pantalla muestra el nivel anti-motion (contra movimientos) a configurar „Stb 1”, que indica el nivel 1. Cuanto más débil sea el nivel Anti-Motion, más rápidamente mostrará la balanza el peso, pero tardará más en estabilizarse. La función Anti-Motion puede ser regulada a: 0 (desactivada), 1 (muy débil), 2 (débil) 3 (normal), 4 (fuerte), 5 (muy fuerte).

- Pulse „Botón – 2” o „Botón – 4” y „Botón – 7” para cambiar el nivel Anti-Motion.
- Pulse „Botón – 1” o „Botón – 11”, para salir sin guardar. Pulse „Botón – 12”, salir y guardar.
- Pulse „Botón – 6”, para entrar de nuevo en el modo Auto-apagado.

3.3.10. CONFIGURACIÓN DE LA BALANZA

ATENCIÓN: NO se recomienda cambiar ninguno de estos parámetros, a no ser que sea absolutamente necesario. En caso de no estar completamente seguro, póngase en contacto con el servicio de clientes para comprobar si es realmente necesario cambiar estos parámetros.

- Pulse „Botón – 12” dos veces, entre en el modo Password. La pantalla mostrará „P0000”. Introduzca la contraseña.

Para hacer esto, pulse „Botón – 2” o „Botón – 4” después „Botón – 7”, para modificar el dígito. Pulse „Botón – 3” o „Botón – 4” y „Botón – 8” para cambiar de cifra.

- Pulse „Botón – 6”, para confirmar los datos y entre en la configuración de la balanza.
- La pantalla muestra „SCALE”
- Pulse „Botón – 6”, entrar en la configuración de puesta a cero automática.

RANGO DE PUESTA A CERO AUTOMÁTICA

La pantalla de la balanza mostrará el rango de puesta a cero automática, por ejemplo „AE 20”, que indica 20% F.S. Al iniciar, la balanza se pone a cero automáticamente.

- Pulse „Botón – 2” o „Botón – 4” y „Botón – 7”, para cambiar el rango de puesta a cero automática.
- Pulse „Botón – 12”, para salir y guardar. Pulse „Botón – 1” o „Botón – 11”, para salir sin guardar.
- Pulse „Botón – 6”, to entrar en la configuración de puesta a cero manual.

PUESTA A CERO MANUAL

La pantalla muestra el rango de puesta a cero manual, por ejemplo „NE 4” que indica 4% F.S. La puesta a cero solo es posible cuando el peso está comprendido dentro del rango de la puesta a cero manual.

- Pulse „Botón – 2” o „Botón – 4” y „Botón – 7”, para cambiar el manual de puesta a cero.
- Pulse „Botón – 12” para salir y guardar. Pulse „Botón – 1” o „Botón – 11” para salir sin guardar.
- Pulse „Botón – 6”, para entrar en la configuración del rango del retorno a cero.

RANGO DE RETORNO A CERO

La pantalla muestra el rango de retorno a cero, por ejemplo „Et 0.5” que indica un rango de retorno a cero de 0.5e. El rango puede ser regulado a: 0(desactivado), 0.5e, 1.0e, 1.5e, 2.0e, 2.5e, 3.0e, 4.0e, 5.0e. Activar el retorno a cero aumentará la temperatura de la balanza y desviará el rendimiento!

- Pulse „Botón – 2” o „Botón – 4”, y „Botón – 7” para cambiar el rango de retorno a cero.
- Pulse „Botón – 12” para salir y guardar. Pulse „Botón – 1” o „Botón – 11” para salir sin guardar.
- Pulse „Botón – 6” para entrar en la configuración de gravedad.

GRAVEDAD

La pantalla mostrará la gravedad, por ejemplo „G9.794” lo que indica g = 9.794. Este valor puede ser ajustado entre 9.700 y 9.899. Ajuste la gravedad únicamente si utilice la balanza en un lugar en el que la aceleración de la gravedad es realmente diferente a la del lugar en el que la balanza fue calibrada:

- Pulse „Botón – 2” o „Botón – 4”, y „Botón – 7”, para modificar el dígito. Pulse „Botón – 3” o „Botón – 5” y „Botón – 8”, para cambiar de dígito. Introduzca el nuevo valor de gravedad.
- Pulse „Botón – 12”, para salir y guardar. Pulse „Botón – 1” o „Botón – 11” para salir sin guardar.
- Pulse „Botón – 6” para entrar en la configuración de la unidad de usuario.

UNIDAD DE USUARIO

La pantalla mostrará la unidad de usuario, por ejemplo „U1.000” que indica que la unidad del usuario está configurada a 1.000.

La unidad del usuario puede ser regulada entre 0.000 y 9.999. Por ejemplo, si la unidad del usuario está configurada en 1.234 y si la unidad del sistema es el kg, tras cambiar a la unidad de usuario, la balanza medirá el peso (1000kg), y mostrará en pantalla el valor calculado (1234usr).

Por ello deberá tener especial atención en la carga máxima que cuelgue en la balanza mientras esté utilizando la unidad de usuario, pues la pantalla muestra una numeración diferente. Esto puede llevar a confusión. ¡Tenga cuidado de que no se produzca una sobrecarga!

- Pulse „Botón – 2” o „Botón – 4”, y „Botón – 7”, para modificar el dígito. Pulse „Botón – 3” o „Botón – 5” y „Botón – 8” para cambiar de dígito. Introduzca la unidad de usuario.
- Pulse „Botón – 12”, para salir y guardar. Pulse „Botón – 1” o „Botón – 11”, para salir sin guardar.
- Pulse „Botón – 6”, para volver a la puesta a cero automática.

3.3.11. CALIBRADO

- Pulse „Botón – 12”, dos veces para entrar en el modo Password. La pantalla mostrará „P0000”.
- Pulse „Botón – 2” o „Botón – 4”, y „Botón – 7”, para modificar el dígito. Pulse „Botón – 3” o „Botón – 5”, y „Botón – 8”, para cambiar de cifra. Introduzca la contraseña de calibración (P8416).
- Pulse „Botón – 6”, para confirmar la contraseña y para entrar en la calibración. La pantalla mostrará „CLbrt”.
- Pulse „Botón – 6”, para entrar en la configuración de la unidad del sistema.

UNIDAD DEL SISTEMA

La pantalla muestra la unidad del sistema, por ejemplo „Un PG”, que indica que la unidad del sistema es el kg.

- Pulse „Botón – 2” o „Botón – 4”, y „Botón – 7”, para cambiar la unidad del sistema.
- Pulse „Botón – 12”, para salir y guardar. Pulse „Botón – 1” o „Botón – 11”, para salir sin guardar.
- Pulse „Botón – 6”, para entrar en la configuración de la gravedad de calibración.

GRAVEDAD DE CALIBRACION

La pantalla muestra la gravedad de calibración, por ejemplo „G9.794” que indica que la gravedad de calibración es g = 9.794.

- Pulse „Botón – 2” o „Botón – 4”, y „Botón – 7”, para modificar el dígito. Pulse „Botón – 3” o „Botón – 5” y „Botón – 8”, para cambiar la cifra. Introduzca el valor de la gravedad de calibración.
- Pulse „Botón – 12”, para salir y guardar. Pulse „Botón – 1” o „Botón – 11” para salir sin guardar.
- Pulse „Botón – 6”, para entrar en la configuración de la capacidad máxima.

CAPACIDAD MÁXIMA

La pantalla muestra la capacidad máxima, por ejemplo „FS 1”, que indica que la capacidad máxima es 1 t.

NO intente configurar una capacidad máxima mayor de la capacidad actual. Una sobrecarga puede causar daños serios a la balanza y es por ello muy peligroso.

- Pulse „Botón – 2” o „Botón – 4”, y „Botón – 7”, para cambiar la capacidad máxima.
- Pulse „Botón – 12” para salir y guardar. Pulse „Botón – 1” o „Botón – 11”, para salir sin guardar.
- Pulse „Botón – 6”, para entrar en la configuración de detección de cero.



DETECCION DE CERO

La pantalla muestra „LoAd0“.

- No cuelgue ninguna carga en la escala. Pulse „Botón – 6“ para comenzar la detección de la carga. Se muestra el mensaje „-----“. Una vez finalizada la detección, la balanza entra de manera automática en la detección de carga 1.

DETECCION DE CARGA 1

La pantalla muestra „LoAd1“.

- Cargue un peso estándar y pulse „Botón – 6“ para ir a la pantalla de entrada de peso. La pantalla muestra „00000“, esperando que el usuario introduzca datos. Pulse „Botón – 2“ o „Botón – 4“, y „Botón – 7“ para modificar the digital. Pulse „Botón – 3“ o „Botón – 5“ y „Botón – 8“, a continuación, para cambiar de cifra. Introduzca el peso de Carga 1.
- Mantenga la balanza estable y pulse „Botón – 6“, para confirmar. Se muestra el mensaje „-----“. Una vez finalizada la detección, la balanza entra de manera automática en la detección de carga 2.
- Pulse „Botón – 1“ o „Botón – 11“, para salir de la detección de Carga 1, guarde los cambios y salga de la calibración.

DETECCION DE CARGA 2

La pantalla muestra „LoAd2“.

- Cargue un peso estándar y pulse „Botón – 6“ para ir a la pantalla de entrada de peso. La pantalla muestra „00000“, esperando que el usuario introduzca datos. Pulse „Botón – 2“ o „Botón – 4“, y „Botón – 7“, para modificar the digital. Pulse „Botón – 3“ o „Botón – 5“, y „Botón – 8“, continuación, para cambiar de cifra. Introduzca el peso de Carga 2.
- Mantenga la balanza estable y pulse „Botón – 6“, para confirmar. Se muestra el mensaje „-----“. Una vez finalizada la detección, la balanza entra de manera automática en la detección de carga 3.
- Pulse „Botón – 1“ o „Botón – 11“, para salir de la detección de Carga 3, guarde los cambios y salga de la calibración.

DETECCION DE CARGA 3

La pantalla muestra „LoAd3“.

- Cargue un peso estándar y pulse „Botón – 6“, para ir a la pantalla de entrada de peso. La pantalla muestra „00000“, esperando que el usuario introduzca datos. Pulse „Botón – 2“ o „Botón – 4“, y „Botón – 7“, para modificar the digital. Pulse „Botón – 3“ o „Botón – 5“, y „Botón – 8“, a continuación, para cambiar de cifra. Introduzca el peso de Carga 3.
- Mantenga la balanza estable y pulse „Botón – 6“, para confirmar. Se muestra el mensaje „-----“. Una vez finalizada la detección, la balanza entra de manera automática en el modo de calibración.

3.3.12. INDICACIONES DE USO:

- Se prohíbe pesar objetos demasiado pesados para prevenir el daño del dispositivo.
- No deje ningún peso colgado de la balanza por un tiempo prolongado.
- Evite entornos con campos eléctricos o magnéticos fuertes.
- No exponga la balanza a condiciones climáticas tales como tormenta, lluvia, nieve o radiación solar fuerte.

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
- Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa. Se prohíbe rociar la máquina con agua u otros líquidos.
- Por favor, utilice un paño suave para la limpieza.
- No deje la batería en la unidad si prevé no utilizar el aparato durante un tiempo.
- El tiempo de carga de una batería completamente descargada es de aproximadamente 8 horas. Cuando esté cargando la batería, el indicador de carga verde indica que la batería no está cargada y el piloto rojo indica que la batería está completamente cargada.
- Dependiendo de la configuración del brillo LED y de la luz de fondo LCD, una batería 6V/10Ah puede trabajar entre 80 horas y 200 horas, una batería 6V/5Ah trabajará entre 40 y 100 horas y una batería 6V/3.2Ah entre 30 y 80 horas.
- Para alargar al máximo la vida de la batería, active el modo de auto-apagado y el modo inactividad, configure un brillo LED tenue y apague la luz de fondo LCD.
- Para obtener un resultado óptimo de la batería, consérvela entre -20°C (-4°F) y +50°C(122°F). Una batería almacenada debe recargarse cada 3 meses.

ELIMINACIÓN SEGURA DE ACUMULADORES Y BATERÍAS

En las balanzas de gancho se utilizan acumuladores de ácido-plomo 6V 5Ah y baterías AA 1,5V.

Antes de desmontar la balanza, es necesario apagarla y desconectar la fuente de alimentación.

Eliminación del acumulador de ácido-plomo de la balanza:

- Retirar los tornillos de fijación de la cubierta ubicada en la parte posterior del dispositivo. Quitar la cubierta. Desconectar / desoldar las boquillas de los cables del acumulador. Destornillar y retirar el acumulador o las baterías (según el modelo de la balanza).

Eliminación de las baterías AA 1,5 V del control remoto:

- Retirar la cubierta de la parte posterior del control remoto. Quitar las baterías.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que debe entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Sobre esto informa el símbolo colocado sobre el producto, instrucciones de uso o embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.

NAMEPLATE TRANSLATIONS

1 Product name	5 Model			
2 Max: 1000 kg	6 Division: 200 g			
3 Min: 10 kg	7 Production year			
4 Battery: 6V 5Ah	8 Serial no.			
9 Manufacturer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU				
DESIGN MADE IN GERMANY expondo.de				

	1	2	3	4	5
DE	Produktname	Maximum	Minimum	Batterietyp	Modell
EN	Product Name	Maximum	Minimum	Battery type	Model
PL	Nazwa produktu	Maksimum	Minimum	Typ baterii	Model
CZ	Název výrobku	Maximum	Minimum	Typ baterie	Model
FR	Nom du produit	Maximum	Minimum	Type de batterie	Modèle
IT	Nome del prodotto	Massimo	Minimo	Batteria	Modello
ES	Nombre del producto	Máximo	Mínimo	Tipo de batería	Modelo
	6	7	8	9	
DE	Ablesbarkeit	Produktionsjahr	Ordnungsnummer	Hersteller	
EN	Division	Production Year	Serial No.	Manufacturer	
PL	Podziałka	Rok produkcji	Numer serii	Producent	
CZ	Dělení	Rok výroby	Sériové číslo	Výrobce	
FR	Divisions	Année de production	Numéro de serie	Fabriquant	
IT	Incrementi	Anno di produzione	Numero di serie	Produttore	
ES	Pasos	Año de producción	Número de serie	Fabricante	



DE

Hiermit bestätigen wir, dass die hier in dieser Anleitung aufgeführten Geräte CE-konform sind.

EN

We hereby certify that the appliances listed in this manual are CE compliant.

PL

Niniejszym potwierdzamy, że urządzenia opisane w tej instrukcji są zgodne z deklaracją CE.

CZ

Tímto potvrzujeme, že všechny produkty uvedené v této uživatelské příručce disponují CE prohlášením o shodě.

FR

Par la présente, nous confirmons que les appareils présentés dans ce mode d'emploi sont conformes aux normes CE.

IT

Con la presente documentazione si certifica che i dispositivi descritti all'interno del manuale sono conformi alle vigenti norme CE.

ES

Por la presente confirmamos que los dispositivos detallados en este manual son conformes con las normativas de la CE.

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de